



KURIER WILEŃSKI

SOBOTA –
PONIEDZIAŁEK
3 – 5
LISTOPADA
2001 r.

WYDANIE
MAGAZYNOWE

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE

Nr 213 (14260)

Cena 1,50 Lt

Okragły stół w redakcji „Kuriera Wileńskiego” w sprawie stołecznego szpitala

Czarne chmury nad Czerwonym Krzyżem



Podstawowa dyskusja toczyła się pomiędzy Iną Čebotariovą a Gedeminasem Degutisem. „Rozumiem, że szpital mieści się przy Placu Katedralnym, wiem, ile kosztuje tam metr kwadratowy powierzchni...” — mówił poseł Aleksander Popławski (po środku)

Ostatnio redakcja „Kuriera Wileńskiego” otrzymała sporo odzewów od Czytelników, którzy zadawali jedno pytanie: „Czy to prawda, że stołecznemu szpitalowi Czerwonego Krzyża w niedalekiej przyszłości grozi zamknięcie?”

Placówka często jest nazywana centralnym szpitalem rejonu wileńskiego, w jej murach skutecznie przywraca się zdrowie i ratuje życie mieszkańcom Wilna i Wileńszczyzny, pracuje tu wykwalifikowany personel medyczny, który do pacjentów, nie znających litewskiego, przemawia w ich ojczystym języku. Szpital Czerwonego Krzyża posiada 12 działów, 15 nowoczesnych sal operacyjnych, dobrze wyposażone

laboratorium. Jak mówi jej kierownictwo, placówka odpowiada wszelkim standardom europejskim.

Zgodnie z przysłowiem, że nie ma dymu bez ognia, postanowiliśmy w celu udzielenia odpowiedzi naszym Czytelnikom, zorganizować w redakcji okragły stół, na który zostali zaproszeni: kierownictwo szpitala, przedstawiciele administracji powiatu i samorządów stołecznego i rejonu wileńskiego oraz posłowie na Sejm RL.

W poniedziałek o losie uniwersyteckiego szpitala Czerwonego Krzyża dyskutowali: dr Gediminas Degutis, dyrektor tej placówki, Ričardas Zacharka, kierownik rady lekarzy powiatu wileńskiego, Ina

Čebotariova, kierownik działu zdrowia miasta Wilna, Tadeusz Filipowicz, przewodniczący komitetu do spraw rozszerzenia samorządu, łączności ze społeczeństwem samorządu miasta Wilna, Anna Jurwicz, przewodnicząca komisji zdrowotnej samorządu rejonu wileńskiego, Jan Dzilbo, doradca mera rejonu wileńskiego oraz posłowie na Sejm RL: Wasilij Fiodorow, Jan Mincewicz, Artur Płokszo, Aleksander Popławski, Waldemar Tomaszewski.

Jak powiedziała Ina Čebotariova, wiosną br. ówczesny minister zdrowia Vinsas Janušonis z „błogosławieństwem” mera Wilna Artūrasa Zuokasa powołał specjalną gru-

pę roboczą, która ma opracować strategiczny plan restrukturyzacji wileńskich placówek opieki zdrowotnej. W skład grupy wchodzi przedstawiciele ministerstwa zdrowia, samorządu stolicy, kierownicy placówek opieki zdrowotnej, politycy.

— Wilno, jako stolica, ma bardzo dużą liczbę placówek opieki zdrowotnej. Jest to dziedzictwo jeszcze z czasów radzieckich. I mówiąc o przyszłości części tych placówek, którą należy prognozować już teraz, widzimy, że jest ona raczej smutna, bo z roku na rok zmniejszają się środki na ich utrzymanie, a wzrastają ich zadłużenia.

(Dokończenie na str. 5)

Wspólnota Bałtów „Romuva”

Oczyszczeni przez święty ogień

Idea powstania Pogańskiej Wspólnoty Bałtów „Romuva” (w tłumaczeniu oznaczałoby miejsce harmonii i spokoju) zrodziła się w 1967 roku, natomiast zarejestrowana jako nietradycyjna religia została w 1962 roku. Aktualnie w Sejmie powstała idea, by wspólnotę uprościć, jako jedną z tradycyjnych religii.

To, że wspólnota ta została prawie zarejestrowana, potwierdził nam Andrius Navickas, pracownik Departamentu Rejestrów Ministerstwa Sprawiedliwości.

— Jest to, jak wiele zresztą, normalnych religii, które z punktu widzenia prawnego nie są sprzeczne z kodeksem moralności, a więc nie było żadnych powodów, by stawiać jakiegokolwiek trudności przy rejestracji — powiedział Navickas.

Odpowiedzialny zaś za wspólnotę religijną przy rządzie RL Julius Ratkus potwierdził, że jest to religia nietradycyjna. Natomiast co do jej oceny, był raczej powściągliwy, twierdząc, że dokonywanie oceny

jakiegokolwiek wyznania czy religii jest zajęciem raczej nieetycznym.

— W 1967 roku — opowiada starosta wspólnoty Jonas Trinkūnas — urządziliśmy święto „Rosy”, czyli po prostu dobrze znaną wszystkim Noc Kupałową, albo Świętojańską. Była jednak w tym pewna różnica, bowiem to święto odbywało się zgodnie ze starymi pogańskimi tradycjami pradziadów. Podstawowym obyczajem było oddanie hołdu ogniu, wokół którego tańczono tańce pogańskie, śpiewano pieśni i elegie religijne, a były nimi po prostu stare piosenki ludowe.

Okazało się, że te nowe, a raczej odnowione stare tradycje „chwyciły”. Młodzież bawiła się bardzo wesoło i prawie do białego rana. I tak, co roku, święto to wzbogacało się o jakieś dodatkowe elementy, przybierało uczestników nie tylko całkiem nie związanych z pogaństwem, ale nawet nie popierających je. Po prostu, zabawa jest zabawą, a bawić się wszak lubią chyba wszyscy.

(Dokończenie na str. 7)

W Miednikach poświęcono odnowiony Krzyż Katyński

Po kładce czasu

Deszcz zaczął z tak silnym wiatrem, że parasole się łamały, a z głów zrywało czapki i berety. Dawno nie było tak fatalnej pogody. Mimo to ludzie ze wszystkich stron jechali i szli w kierunku cmentarza, aby wziąć udział w uroczystej Mszy św. ku czci Wszystkich Świętych, połączonej z modlitwą za zmarłych tu pogrzebanych i poświęceniem odnowionego Krzyża Katyńskiego.

Cmentarz w Miednikach, usytuowany na szerokiej równinie, był starannie uporządkowany. Tej jesieni starosta Stanisław Boroszko dołożył wiele starań, aby uzyskać zezwolenie i sprowadzić specjalistów z Kowna, którzy ścięli kilka rozgałęzionych i bardzo grubych drzew. M. in. zasłaniały one stare pamiątkowe nagrobki rodziny Łukaszewiczów, tak bardzo zasłużonej dla Ziemi Miednickiej.

Kwadrans po dwunastej deszcz, jak na zamówienie, przestał zacinać, wiatr nieco przycichł. Przy specjalnie urządzonego ołtarzu



Wzruszające chwile poświęcenia nowego Krzyża Katyńskiego

Fot. Bronisława Kondratowicz

ksiądz franciszkanin Andrzej Cyrański celebrował Mszę św. Ludzie modlili się w skupieniu.

(Dokończenie na str. 6)

W NUMERZE

Aktualności — 3

„Czym ja jestem, tym wy będziecie”

Czas łączenia się ze zmarłymi to dla nas, żyjących, szansa na odzyskanie równowagi w tak niepewnym dziś świecie, przypomnienie, gdzie są wartości prawdziwe, a gdzie tylko domniemane. Gdzie prawda, a gdzie blichtr.

Świat — 8

Czarna prognoza gubernatora

Gubernator Kalifornii Gray Davis ujawnił, iż jest w posiadaniu „wiarygodnych” informacji, w tym z FBI, że największe kalifornijskie mosty mogą stać się celem ataku terrorystycznego między 2 a 7 listopada.

Gospodarka — 10

Sejm przed trudnym dylematem

Projekt ustawy budżetowej na rok 2002 został nieprzychylnie przyjęty w Sejmie jak przez opozycję, tak i przez koalicję rządzącą.

Sport — 12

Litewskie zespoły przegrywają

Kolejne rozczarowanie kibicom koszykówki sprawił kowieński „Žalgiris”. W czwartej rundzie drużyna litewska doznała kolejnej porażki, tym razem z niemieckim Opel Skyliners (Frankfurt nad Menem) — 73:75.

Motoryzacja — 13

Kierownica z lewej... i z prawej



Ten samochód Citroen zaprezentował podczas tegorocznego salonu samochodowego we Frankfurcie nad Menem.

Sentencja

Błędem jest sądzić, że różnica między mądrością i głupotą ma cokolwiek wspólnego z różnicą między wiekiem dojrzałym i młodością.

GEORGE BERNARD SHAW



Kalejdoskop aktualności

„Wilia” i „Zgoda” wśród zwycięzców

W Reclinghausen w Niemczech zakończył się II Festiwal Polonijnych Zespołów Folklorystycznych.

Zaszczytne II miejsce przypadło dwóm zespołom pieśni i tańca z Litwy — „Wili” (kierownik artystyczny — Renata Brasel) i „Zgodzie” (kierownik — Henryk Kasperowicz). Liderem festiwalu, czyli zdobywcą „złota”, był „Krakus” z Belgii, zaś trzecie miejsce przypadło również dwóm zespołom — „Syrenie” z Holandii i „Olzie” z Czech.

W imprezie zorganizowanej przez Związek Polaków „Zgoda” w RFN i Związek Polaków w Niemczech udział brało 12 zespołów, we wstępnych eliminacjach ogółem uczestniczyły 42 (szerzej o imprezie we wtorkowym zestawie „Kultura”).

Do Wilna przybędzie książę Karol

W przyszłym tygodniu Litwę odwiedzi następca brytyjskiego tronu książę Karol.

Książę Walii Karol zawita do Wilna w ramach swej podróży po krajach bałtyckich. Na Litwie gościć będzie w dniach 6-8 listopada.

Jak poinformował zastępca ambasadora Wielkiej Brytanii Brian Davidson, ta wizyta jest ważna zarówno dla Zjednoczonego Królestwa, jak i jego ambasady w Wilnie, gdyż poświęcona jest 10-leciu wznowienia stosunków dyplomatycznych między Litwą a Wielką Brytanią. „Książę Walii na własne oczy chce ujrzeć postęp socjalny i polityczny, poczyniony przez Litwę na przestrzeni dziesięciu lat niepodległości” — zaznaczył Davidson.

Minister SZ Polski zamierza odwiedzić Litwę

Nowy minister spraw zagranicznych Polski Włodzimierz Cimoszewicz zamierza w najbliższym czasie odwiedzić Litwę.

W spotkaniu Cimoszewicza z akredytowanymi w Warszawie ambasadorami uczestniczył też ambasador Litwy w Polsce Dariusz Degutis.

Przekazał on zaproszenie ministra spraw zagranicznych Litwy Antanasa Valionisa do złożenia wizyty w Wilnie. Na spotkaniu polski minister zaznaczył, że „mimo zmian kierownictwa polskiego MSZ, polityka zagraniczna Polski pozostaje ta sama”.

Wymiana poborowych na zawodowców

Żołnierze zasadniczej służby wojskowej od przyszłego roku nie będą skierowywani do jednostek służby wewnętrznej oraz granicznej. Te jednostki będą formowane wyłącznie spośród zawodowców.

Obecnie w pierwszym pułku służby wewnętrznej w Kownie oraz drugim w Wilnie służy 1406, a w jednostce ochrony granicy państwowej — 299 żołnierzy służby zasadniczej.

Ku uwadze kierowców

Przypominamy, że od 1 listopada do 1 marca kierowcy są zobowiązani do jazdy z całodobowo włączonymi światłami mijania. W przeciwnym razie grozi mandat od 20 do 40 litów.

Od 1 listopada do 1 kwietnia można jeździć z kolcowanymi oponami.

Przepisy ruchu drogowego zabraniają korzystać z samochodu, jeżeli podczas deszczu bądź śniegu po stronie kierowcy nie jest czynna wycieraczka. Obowiązuje też zakaz jazdy, gdy w ciemności nie działa przedni lewy reflektor.

Starostwo werkowskie — strefą wściekliczny

Starostwo werkowskie Wilna ogłoszone zostało za strefę zagrożoną wściekliczną.

W ciągu dwóch miesięcy od dnia ogłoszenia zagrożenia wściekliczną z tego starostwa nie wolno wywozić psów i kotów. Służba opieki nad bezdomnymi zwierzętami zobowiązuje do unieszkodliwiania psów i kotów na terenie ogniska wściekliczny.

Starostwo werkowskie ogłoszono strefą zagrożenia wściekliczną po tym, gdy w ogródkach działkowych „Zaliasodis” 25 października na jednej z działek znaleziono martwego psa, po którego zbadaniu stwierdzono wścieklicznę.

Państwo wykupi broń automatyczną

Na Litwie udoskonalono ustawę o kontroli broni i pocisków i zamierza się wykupić u ludności najbardziej niebezpieczną broń na wzór innych państw europejskich.

Przygotowany przez policję i zaaprobowany przez rząd projekt ustawy zakłada, że do najbardziej niebezpiecznych rodzajów broni — kategorii A — zalicza się rakiety wojskowe, broń automatyczną i palną z laserowymi celnikami, działa różnego kalibru, bomby, amunicję z pociskami.

Nowelizacja ustawy dotyczy przede wszystkim broni automatycznej. Prawo nabycia broni automatycznej, poza strukturami specjalnymi, posiadały też służby bezpieczeństwa. Po przyjęciu ustawy służby bezpieczeństwa nie będą mogły korzystać z broni automatycznej i będą musiały przekazać ją Funduszowi Broni.

Na Litwie nielegalni handlarze bronią „Kalaśnikowa” proponują za tysiąc USD (4 tys. Lt).

Zaostrzenie kary za samowolny wyrąb lasu

Rząd zaaprobował propozycję zaostrzenia kar za samowolny wyrąb bądź niszczenie lasu.

Takim naruszcicielom będzie groziła grzywna do 30 tys. litów zamiast obecnej 20 tys., a obywatelom już karany za podobne naruszenie — do 60 tys. litów. Grzywny zostaną zróżnicowane w zależności od ilości wyrąbanych bądź zniszczonych drzew. Za wyrąb od 100 do 300 m³ grozi grzywna od 5 do 10 tys. Lt, a za wyrąb od 300 do 500 m³ — od 10 do 15 tys. Lt. (Inf. wł., BNS)

W kręgu tradycji

„Ilgès”, czyli — tęsknota

Od najdawniejszych czasów wierzone, że nasze ziemskie życie nie kończy się wraz ze śmiercią. Wierzone, że dusza, która po śmierci wychodzi z ciała, obcuje z żywymi, odwiedza ich w domach oraz w tych wszystkich miejscach, gdzie człowiek był za życia.

Bardzo dawno Święto Zmarłych obchodzono na przełomie kwietnia i maja. Datę tę jednak uznano za niefortunną, bo w tym właśnie czasie przyroda dopiero budzi się do życia, a i ludzie mają dużo pracy w polu. Dlatego z biegiem czasu przeniesiono je na jesień, okres obumierania przyrody, gdy ludzie mieli więcej wolnego czasu po wszystkich pracach polowych. Na Litwie do XVII wieku święto to obchodzono na sposób pogański i nazywało się ono „Ilgès”, co oznaczało tęsknić. Tego dnia odwiedzano groby, uczutowano przy grobach i w domach. Zwyczaj zostawiania na grobach kawałka chleba, kaszy, jajka, skrapianie mogił mlekiem

oraz miodem był najbardziej rozpowszechniony wśród Słowian, Greków oraz Rumunów. Od nich prawdopodobnie przejęła ten zwyczaj Litwa, a konkretnie Żmudź.

Kronikarz Jan Długosz pisał, że po uprzątnięciu wszystkiego z pól, Żmudzini zbierali się w lasach i wedle pogańskich obyczajów uczutowali, składali ofiary swoim bogom oraz wspominali zmarłych. Natomiast inny historyk J. Łasicki pisał, że w czasie Zaduszek Żmudzini zwolowali swoich zmarłych do łaźni. Dla każdego zmarłego był oddzielny ręcznik i koszula. Potem zapraszano do izby na ucztę, gdzie na zastawionych jadem stołach były też nakrycia dla zmarłych, a uczutowano w ciągu 3 dni.

Zaduszki natomiast wedle chrześcijańskich obyczajów weszły w życie dopiero w połowie XVII wieku. Nie bacząc na to, wieśniacy jeszcze przez długi czas w zaduszkową noc zbierali się w starych kaplicach i na starych cmentarzach,

by to święto obchodzić wedle dawnych zwyczajów. Atmosferę tzw. „Dziadów” wspaniale oddał nasz wieszcz Adam Mickiewicz w poemacie o tej samej nazwie. Ignacy Kraszewski natomiast w książce „Stara baśń” przepięknie opisuje, jak w zamierzonych czasach ku czci zmarłych składano na żalniku (cmentarzu) obiady czyli ofiary.

Najdłużej pogańskie zwyczaje zachowały się na Dzukii, bo aż do końca XIX wieku.

Niektórzy znawcy obyczajów twierdzą, że do dziś są tam jeszcze małe wiejskie cmentarzyki, na których ludzie wspominają swoich zmarłych zgodnie pogańskimi obyczajami i przy ogniskach. Dawniej wierzone bowiem, że ogień przywołuje dusze zmarłe oraz symbolizuje wieczny związek dwóch światów: żywych i zmarłych. Z tamtych to ponoć czasów pozostał zwyczaj zapalania na grobach świec oraz zniczy.

Julitta Tryk

Dezynfekcja ambasady USA w Wilnie po wykryciu węgla
Zalecenie zza oceanu

Dyplomaci USA na Litwie otrzymali z Departamentu Stanu w Waszyngtonie zalecenie przeprowadzenia dezynfekcji w pomieszczeniu pocztowym ambasady w Wilnie, które zostało skażone zarazkami węgla.

— W poniedziałek przeprowadzi się dezynfekcję pomieszczenia pocztowego. Poprosimy o pomoc specjalistów z Centrum Zdrowia Społecznego w Wilnie — oświadczył wczoraj attache ds. kultury ambasady USA w Wilnie Michael Boyle.

Powiedział on, że na razie otrzymano wskazówki tylko odnośnie dezynfekcji pomieszczeń pocztowych.

Jak wiadomo, w czwartek w laboratorium mikrobiologicznym Centrum Zdrowia Społecznego w jednym z pięciu worków pocztowych ambasady USA w Wilnie wyodrębniono zarazki węgla „bacillus anthracis”.

Litewscy epidemiolodzy udzieliли wskazówek ambasadzie USA co do izolacji skażonych pomieszczeń oraz zaoferowali swoje usługi w celu przeprowadzenia dezynfekcji. Obecnie pomieszczenie z korespondencją jest zabezpieczone. Na przeprowadzonej wczoraj konferencji prasowej kierownictwo litewskich epidemiologów oraz pracownicy służby bezpieczeństwa sugerowali,

że nie ma żadnych podstaw do paniki z powodu znalezionej w worku poczty dyplomatycznej ambasady USA w Wilnie zarazka węgla.

Bronius Morkūnas, dyrektor Litewskiego Centrum Zapobiegania i Kontroli Chorób Zakaźnych, poinformował dziennikarzy, że obecnie na Litwie zachorowalność wśród mieszkańców na choroby zakaźne utrzymuje się na stałym poziomie, przypadków węgla nie odnotowano i nie przypuszcza się, aby mieszkańcy mogli na niego zachorować.

Litewscy funkcjonariusze na razie nie informują, ilu ludzi miało bezpośrednią styczność z przesyłką pocztową.

Po ogłoszeniu, że w jednym z worków poczty dyplomatycznej z USA znaleziono zarazki węgla, wybuchła panika wśród pracowników spółki lotniczej, którzy wynosili te worki z samolotu. Na razie zdrowie tych ludzi nie zostało sprawdzone, a pomieszczenie, w którym przechowywano worki, nie zostało zdezynfekowane.

Jak twierdzi Kazimiera Rutienė, kierowniczka laboratorium mikrobiologicznego Centrum Zdrowia Społecznego, zarazki węgla były wewnątrz worka, nie zaś na zewnątrz, toteż pracownicy spółki lotniczej nie powinni się obawiać. (BNS)

Podziękowanie

Wyrazy wdzięczności Szanownym Państwu Zakrzewskim, Pani Irene Babicz, Nauczycielom oraz Uczniom Szkoły im. J. I. Kraszewskiego za serdeczny udział w pogrzebie nauczyciela tej szkoły Zygryda Urbanowicza

składa siostra Zofia



Wyrazy głębokiego współczucia nauczycielce Lidii Norejko-Wojtkiewicz z powodu śmierci ukochanego Ojca składa zespół „Strumyk” oraz grono pedagogiczne Wileńskiej Pawilniskiej Szkoły Podstawowej



Wyrazy szczerego współczucia Walerii Cytowicz z powodu śmierci ukochanego Ojca składa zespół redakcyjny podręczników w języku polskim wydawnictwa „Świesa”

Opr. I. L.

Rozmowa z Przewodniczącym Związku Harcerstwa Polskiego na Litwie phm Adamem Błaszkwiczem Na przełomie wieków w szarym mundurze

W sobotę, 3 listopada, w Domu Kultury Polskiej odbędzie się VI Zjazd Związku Harcerstwa Polskiego na Litwie. Jakimi refleksjami chciałby Druh podzielić się w przeddzień VI Zjazdu ZHPnL?

Takowe refleksje mogą być dwojakie: ludzie albo patrząc wstecz zaczynają wspominać zrealizowane zamierzenia, albo zaglądną w daleką przyszłość i mówią o idealnym wariacie, czyli o tym, jak powinno być. Chciałbym, abyśmy na Zjeździe spojrzeliśmy na naszą pracę i organizację, którą tworzymy sami i dla siebie, bardziej realistycznie. Stąd też moje refleksje: jedne rzeczy cieszą, z drugich jesteśmy niezadowoleni, trzecie należałoby poprawić.

Co osiągnęliśmy w ciągu dwóch lat?

Należałoby mówić nie o dwóch, ale o dwunastu latach istnienia organizacji. Z pewnością ważne jest to, że ciągle działamy, a propozycje harcerstwa dla młodzieży są nadal aktualne. Co rusz przychodzą do nas nowi ludzie i znajdują siebie, w okresie, kiedy służba Bogu, Ojczyźnie i Bliźniemu nie są najbardziej chwytliwymi hasłami w społeczeństwie. Świadczy to o tym, że się rozwijamy.

Nad czym Związek musi jeszcze popracować?

W dobie obecnej, jako Przewodniczący ZHPnL i osoba pracująca z młodzieżą, dostrzegam brak ludzi, którzy by się świadomie podejmowali odpowiedzialności za innych, kiedy każdy zaczyna myśleć o sobie, własnym czasie, osobistych aspiracjach. W tym momencie zaciera się pierwotne pojęcie służby, o której lubimy gawędzić przy ognisku, szczególnie wtedy, kiedy słuchają nas młodzi.

Być może takowe zachowanie się jest normalne wśród młodzieży XXI wieku, wszak czasy zmuszają do walki o pozycję w społeczeństwie?

W harcerstwie dość trafnie zostało ujęte to, że poprzez pełnienie służby innym, sami wzbogacamy się w wymiarze duchowym. Oddziałując dodatnio na swoich podopiecznych, mamy możliwość zostawienia świata troszeczkę lepszym. W obecnym czasie, charakteryzującym się egoizmem i narastaniem przemocy, możemy stworzyć bardziej przyjazne i otwarte otoczenie. I to zostawimy dla naszych dzieci i wnuków, więc też pracujemy dla siebie.

Jak ocenia Druh dwuletnią pracę Zarządu? Jakie nastroje panują „u góry”?

Trudno jest mówić o atmosferze w Zarządzie. Osoby odpowiedzialne za poszczególne działy są gotowe do rozliczenia się ze swojej działalności. Ustępujący Zarząd przebrnął przez wiele trudnych sytuacji. Wejście do Zarządu jest wielkim bezinteresownym poświęceniem się sprawie całego Związku. Często pochłania to niezmiernie dużo czasu i trudno jest nadażyć,



"Byłoby w ciągłej pogoni za czasem nie przeoczyć drugiego człowieka"

Fot. archiwum

kiedy trzeba się dzielić między pracę, studia, rodzinę i harcerstwo. Myślę, że ten Zarząd ma za sobą doświadczenia współpracy i dojścia do kompromisu w grupie o zróżnicowanych poglądach.

Czy funkcyjni naszego Związku są odpowiednio przeszkoleni, by móc pełnić pracę wychowawczą?

Sądzę, że tak. Zarząd zwracał na to szczególną uwagę. Instruktorzy Organizacji Harcererek samodzielnie zorganizowały wiele kursów dla funkcyjnych różnych pionów i szczebli. W Organizacji Harcerzy wiele pomógł hm Jacek Kurzepa z Krosna Odrzańskiego. Korzystamy też ze szkoleń na terenie Polski. Ogólnie rzecz biorąc, szkoleń jest i będzie za mało. Harcerstwo nie jest organizacją statyczną, ciągle się rozwija. Młodzi dorastają, wyjeżdżają na studia do Polski, zakładają rodziny, na ich miejsce przychodzą nowi. Zdobywanie wiedzy i szkolenia będą ciągle aktualne w pracy Związku.

Jak nasza organizacja jest postrzegana w społeczeństwie polskim na Litwie?

Ocena ZHPnL zależy w wielkim stopniu od tego, na ile któreś ze środowisk zna nasze sprawy i działalność. Na opinię ogółu może wpływać wiele różnych aspektów. Czasami nieodpowiednie zachowanie się jednego harcerza, bądź byłego członka organizacji, zostawia ogromną plamę na obliczu całego Związku. Cieszą pozytywne wypowiedzi o harcerstwie polskim na Litwie na łamach „Kuriera Wileńskiego”. Bardzo podbudowuje fakt, że w życiu dorosłym harcerki i harcerze są aktywni i świetnie sobie radzą. To chyba najlepiej świadczy o organizacji, która za podstawowe zadanie ma cel wychowawczy.

Korzystając z okazji chcę serdecznie podziękować za współpracę obecnemu zarządowi, instruktorom, drużynowym, zastępowym, harcerkom i harcerzom. Było nam dobrze, a może być jeszcze lepiej, jeżeli wspólnie będziemy tego pragnąć i wspólnie pracować.

Rozmawiała Małgorzata Stefanowicz

Opinie

„Czym ja jestem, tym wy będziecie”

Dni pamięci zmarłych. Ważne doroczne święto. Inne, niż Wielkanoc czy Boże Narodzenie, a jednocześnie w treściach swych jakże podobne. I tam, i tu akcent bardzo silny na rodzinnej wspólnoty, na więzi duchowej wśród najbliższych, cementowanej przez praktyki religijne. Tam — wśród żywych: ojców i dzieci, rodzeństwa, małżonków, dziadów i wnuków. Tu — trwająca łączność z tymi, którzy już od nas odeszli, a przecież nadal istnieją — w pamięci modlitwy, żalu, wdzięczności czy przebaczenia.

Jest coś głęboko ludzkiego, nieskończenie dobrego i swojskiego w tym masowym ruszeniu na groby bliższej i dalszej rodziny, w lunach świec i zniczy w porze wieczornej nad nekropoliami miejskimi i mogilkami wiejskich cmentarzy. Wobec niezmierzonej głębi — i takiejże prostoty — obrzędu, w którym kanony religijne zlewają się w jedność z nakazem serca, ustępuje cała próżność świata, czczość naszych w nim zabiegów i pragnień. Czas łączenia się ze zmarłymi to dla nas, żyjących, szansa na odzyskanie równowagi w tak niepewnym dziś świecie, przypomnienie, gdzie są wartości prawdziwe, a gdzie tylko domniemane. Gdzie prawda, a gdzie blichtr.

Jest na te dni pod ręką również odpowiednia w nastroju lektura. To „Polska epigrafika nagrobna na Wileńszczyźnie. Tradycja i współczesność” Krystyny Syrnickiej, kolejnego naszego doktora nauk. Serdeczne gratulacje przy okazji z powodu tytułu i świetnej monografii. Korciło mnie od jakiegoś już czasu, by po przeczytaniu tej wspaniałej książki dać o niej pochwalną recenzję. Dni pamięci zmarłych jak najbardziej do tego pasują.

Autorka zasługuje na pochwałę z wielu względów. Po pierwsze, za sam wybór tematu. Cmentarze też umierają. I ząb czasu je gryzie, i barbarzyńska ręka ludzka niszczy. Zanikają ostatnie materialne ślady ludzi — i na tym świecie, też padole w ogóle, i na małym jego skrawku — Wileńszczyźnie. Scripta natiomant: papier trwalszy okazuje się z reguły od granitu.

Budzi uznanie rzetelność potraktowania obiektu naukowych dociekań. Jest to nie tylko i nie tyle imponujący zbiór około 2500, w większości wierszowanych, in-

skrypcji nagrobnych, zgromadzony podczas — niewątpliwie czaso — i pracochłonnym — penetracji 56 cmentarzy w 43 miejscowościach na Wileńszczyźnie, jak też zaczerpniętych ze źródeł, opracowanych przez wcześniejszych zbieraczy. Jest to również solidna analiza w aspekcie historycznym, antropologicznym i kulturowym problematyki śmierci jako takiej, jej traktowania przez autorów epigrafiki cmentarnej (śmierć oswojona i śmierć oplakiwana). Z wprawą godną dojrzałego naukowca wprowadza autorka klasyfikację postaw ludzkich wobec utraty najbliższych. Śmierć jest więc w naszym ujęciu aktem poddania się woli Boga i oddania się Jego miłości; tylko snem po spełnieniu doczesnego żywota; niedługim oczekiwaniem na ponowne połączenie się w Bogu ze swoimi („co mnie dziś — tobie jutro”); kresem podróży, nieszczęść i trosk.

Na podziw szczególnie zasługuje perfekcyjne opanowanie przez autorkę warsztatu terminologicznego, łatwość posługiwania się nim. Nie jest to wcale takie częste w debiutanckich monografiach. Nasycenie tekstu terminologią naukową nie jest jednak przeszkodą dla wartości jego przyswajania, choć wymaga z pewnością pewnego wyrobienia i poziomu wykształcenia czytelnika. Wypada tu wyrazić nadzieję, że w następnych monografiach (grzechem byłoby ciężkim, gdyby przyszło na nie czekać zbyt długo) styl ten nie stanie się zbyt hermetyczny.

Dobitnie dowiedziona przez autorkę teza o ponadregionalnym i ponadnarodowym nawet charakterze treści i form epigramatów wskazuje po raz kolejny, że śmierć godzi zwaśnionych ludzi i narody. A że właśnie śmierci ta rola przypada — stwierdzić można, że zgoda następuje zwykle za późno. Teksty napisów przenoszone są z miast na cmentarze wiejskie, z jednego regionu i języka do drugiego (jako materiał porównawczy służą napisy litewskie i rosyjskie). Wielka szkoda, że badaniem nie została ogarnięta — z przyczyn zresztą całkowicie zrozumiałych — część dużej Wileńszczyzny, leżąca za granicą białoruską. Jakież tam są perły, od Grodna po Witebsk, od Mińska po Brześć...

Specyfice językowej tekstów nagrobnych poświęca autorka uwagę szczególną. O ile epitafia baro-

kowe są już tylko materiałem historycznym, a bogactwo i różnorodność literackiej polszczyzny XIX-wiecznej i przedwojennej na cmentarzach pod - i wileńskich — śladem świetności minionej, to analiza stylistyczna i gramatyczna tego, co po polsku ryte jest w kamieniu na Wileńszczyźnie dziś, nasuwa refleksje bardzo aktualne, choć czasem niewesołe. Brzmia one mniej więcej tak: po wojnie dialekt kulturalny polszczyzny kresowej (albo wileńskiej, jak kto woli) zanika, nie ma tu już bowiem jego użytkowników. Sporna to, na szczęście, teza, bo też i sama autorka wysokim poziomem tejże polszczyzny użycia zadaje temu ryzykownemu stwierdzeniu zdecydowany kłam.

Na zakończenie cytuję. Nie z kamienia; z poezji Odyńca:

*O! ludzie, ludzie, gdybyście wy czuli,
Jak wątłe życie tych,*

których kochacie,

*Czybyście sami tyle chwil im truli,
Chwil, co tak mało do użycia macie?*

Chętnych lektury epigramatów odsyłam do monografii. Jest do nabycia w księgarni „Przyjaźń”.

Jan Sienkiewicz

P.S. Latają w tych dniach tu i ówdzie młodziaki, noszą wydrążone dynie ze świecami w środku, silą się na żarty i psoty. Halloween. Ma to być bardzo modnie i po europejsku. Durniów nie sieją...

(Zam. 328)

Informacja: tel. (22) 624337, Liejkijs g. 3/1, Vilnius, tel. (26) 410798, Šaulių g. 19, Klaipėda, tel. (25) 581784, J. Urbisio g. 1, Panevėžys

lokata 12 - miesięczna

3,8%

LOKATA W EURO

Nie czekaj do Nowego Roku!

KREDYT BANK

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020



Z okazji pięknego Jubileuszu 90-lecia
Władysławowi Tomaszewiczowi
najserdeczniejsze życzenia zdrowia,
pogody ducha oraz nieustającej energii
składa córka z rodziną, dziećmi i wnukami.

Konkurs „Kuriera Wileńskiego” i konsula generalnego RP w Wilnie

Plebiscyt Czytelników „Kuriera Wileńskiego” — „Polak Roku” od lat jest potwierdzonym świadectwem zainteresowania naszych Czytelników sprawami polskiej społeczności na Litwie. Przekonaliśmy się, że nie są oni obojętni wobec ludzi, którzy wkładają wiele pracy na rzecz zachowania polskości na Litwie.

Pragniemy poinformować, że w regulaminie konkursu nastąpiły pewne zmiany. Mamy nadzieję, że nie odstraszą one Państwa od udziału w konkursie, a przyczynią się do wytypowania najbardziej godnych osób.

1. Każdy Czytelnik „K. W.”, dowolna organizacja, urząd mają prawo zgłosić swego kandydata (kandydatów) do listy „Polak Roku 2001” (imię, nazwisko, krótka charakterystyka kandydata oraz własne nazwisko i imię, adres i telefon). Zgłoszenie należy wysłać na adres redakcji: „Kurier Wileński”, „Polak Roku 2001”. Birbynių 4a, Vilnius, Lietuvos Respublika.

Propozycje-zgłoszenia przyjmowane są do 15 listopada.

2. Po otrzymaniu propozycji-zgłoszeń komisja wytypuje 10 kandydatów do tytułu „Polak Roku 2001” i zaproponuje Państwu, aby z tej dziesiątki wyłonić zwycięzcę.

Podsumowanie konkursu nastąpi w końcu bieżącego roku, o czym poinformujemy dodatkowo.

Informacja pod tel. 60 84 44

Redakcja



Violetta Poškaić. Prawdziwe szczęście jest rzeczą wysiłku, odwagi i pracy, więc by monotoność nie przeważyła w życiu, poświęcam się twórczości, która dodaje mi siły i wiary w siebie...

"Dziewczyna "Kuriera 2001" Atrakcyjne nagrody

Na laureatki czekają trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: "Kuriera" oraz dwie wice (I i II) — nagrody główne; Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Zostaną również wylosowane nagrody specjalne. Wielkie show z loterią, muzyką, śpiewem, tańcem odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia. O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy dodatkowo.

Po tamtej stronie świadomości

Sen o złym Polaku

Gdyby nie prezent urodzinowy, może bym nigdy się nie dowiedziała, jak ważne w naszym życiu są sny.

— Psychologiczne badanie snów osiągnęły wielki postęp, jednakże nie da się odpowiedzieć na wszystkie nurtujące człowieka pytania — tajemniczo konstatuje w przedmowie Jaroslavas Banevičius, autor książki „Didysis sapnininkas” („Wielki sennik”), wydanej przez UAB „VIGONITA” w Kownie, w nakładzie 6000 egzemplarzy.

Powertowawszy wielki sennik, tylko w jednej kwestii można przyznać rację twórcy tego „arcysennika”, a mianowicie, że nie na wszystkie pytania da się odpowiedzieć. Na przykład na to, dlaczego w wielkiej księdze snów wśród mnóstwa najróżniejszych hasł i stanów zostało „wyróżnionych” tylko kilka narodowości: Polak, Cygan, Żyd, Turek. Co prawda, znaleźli się tu też Anglik, Niemiec oraz... Murzyn i Mulat.

Jeżeli chodzi o zdolność posiadania snów, to trzeba przyznać, że śnią i Polacy, i Litwini, i Rosjanie. Nie rozumiem, dlaczego autor sądzi, że Polak nie chciałby wiedzieć, czego oczekiwać od losu, gdy przyśni mu się Litwin? Albo Ukraińiec?

Bo Litwin, któremu się przyśni Polak budząc się rano i sięgnęwszy po podręczny sennik Banevičiusa dowie się straszliwej prawdy, że jeśli przyśni Polaka czekają go niebezpieczeństwa i straty.

Dla zainteresowanych, podam bardziej szczegółowo — w alfabetycznym ułożonym harmonogramie snów tuż po hasło „lempa” czytamy

kolejne hasło — „Lenkas”. I dalej: „Lenką sapnuoti — povojai ir nuostoliai”...

Polacy mogą się pocieszyć, że tym wyróżnieniem nie zostali osamotnieni. Niedaleko, po sąsiedzku, oczywiście zgodnie z porządkiem alfabetycznym, znaleźli się też Cyganie i Żydzi. Według Banevičiusa śnić Cyganek — dobry znak. Jednakże sen, podczas której dokonu-



je się jakiegokolwiek wymiany z Cyganem uprzedza, że należy się wystrzeżać, bo wkrótce możesz być oszukany. Również kupowanie od Cygana nie oznacza nic innego, jak stratę pieniędzy.

Owszem, dobrze jest przyśnić starą Żydówkę, będzie się wiodło w interesach, ale niepowodzenie cię spotka niechybnie, jeśli we śnie prowadzisz rozmowę z Żydem. Niebawem dopadną cię niebezpieczne kłopoty. Jeżeli chodzi o Anglika, to

śniąc przedstawiła tego narodu narażasz się na intyrygi, no i czeka cię okropna nuda, człowieku. Śniąc Niemca — nie unikniesz wyzyskiwaczy i kłótni.

Według Banevičiusa, znacznie lepiej jest przyśnić młodą Niemkę w białym stroju. Wtedy nie tylko we śnie, ale i w rzeczywistości możesz się cieszyć szczęściem rodzinnym. Zaś co do Turka — to sen o Turku wróży to samo, co sen o Polaku — nieprzyjemności.

Ciekawe, jak we śnie nasz Szanowny Autor rozpoznaje według ich narodowości? Czyżby mieli wydane tabliczki, a może wypalone sześcioramiennie gwiazdy na ciele???

Bardzo dziwne jest, że żyjąc w tak skomercjalizowanym świecie, Jaroslavas Banevičius nie uwzględnił drobnego szczegółu, że na wszelki wypadek należy liczyć na bardziej szeroki i bardziej zróżnicowany krąg czytelników, tudzież potencjalnych klientów. Nie mówię o Anglikach, Turkach czy... Murzynach.

Szkoda, że redagując sennik, Banevičius najwyraźniej liczył wyjątkowo na litewskiego czytelnika. Bo Polacy też, jak się okazuje, potrafią czytać po litewsku i... interesują się znaczeniem snów. No a czytają, nie dlatego, by znaleźć w nich coś parszywego dla innych, i miłego i pobłażliwego dla siebie, raczej po to, by poszerzyć swoje horyzonty. Ale o czym tu mówić, jeżeli horyzonty Szanownego Autora sięgają tylko czasów Żeligowskiego.

Irena Mikulewicz

Gwiazdy mówią, że w sobotę...



BARAN. Dzień nie będzie należał do spokojnych. W każdym działaniu wymagana będzie rozwaga i dyplomacja. Nie licz też na pomoc i zrozumienie ze strony otoczenia. Godziny popołudniowe przyniosą z sobą więcej spokoju i poprawę humoru.



BYK. Nie spodziewaj się dziś żadnych radykalnych zmian w swoim życiu. Zwłaszcza na lepsze. Na szczęście kończy się już ten trudny i smutny zarazem tydzień. Dzisiaj postaraj się ograniczyć swoje obowiązki i zadaj o poprawę formy psychofizycznej.



BLIŹNIĘTA. Ranek może jeszcze przysporzyć Ci drobnych kłopotów. Dzień jednak zapowiada się dość przyjemnie. Z każdą godziną na Twoim niebie będzie przybywać Słońca. Powoli Twoje problemy zaczną zniknąć i wszystko wróci do normy.



RAK. Dzień zapowiada się nieharmonijnie. Staraj się postępować w taki sposób aby nie doprowadzać do żadnych nieporozumień ani konfliktów. Zwłaszcza w godzinach popołudniowych.



LEW. Wszystko wskazuje na to, że gwiazdy będą Ci dziś przychylnie. Jednak niektóre Twoje posunięcia w dalszym ciągu wymagają wzmożonej ostrożności. Powinieneś zrezygnować ze wszystkiego co zawiera w sobie jakiegokolwiek ryzyko.



PANNA. Pierwsza połowa dnia może okazać się dla Ciebie wyjątkowo uciążliwa. Wszystkie ważne sprawy postaraj się odłożyć na godziny późniejsze. Jest nadzieja, że do tego czasu uda Ci się wyciszyć i uspokoić.



WAGA. Dzień zapowiada się w miarę spokojnie. Jeszcze tylko w godzinach rannych możesz spodziewać się niewielkich komplikacji w stosunkach z najbliższymi. Później wszystko zacznie układać się pomyślnie.



SKORPION. Dzień nie przyniesie Ci zadowolenia. Nie licz ani na pomyślność ani na szczęście. Niektóre Twoje interesy narażone są na dość poważne niebezpieczeństwo. Nie ufaj więc osobom, które obiecują Ci złote góry.



STRZELEC. Poczujesz się dziś wyjątkowo zmęczony. Najlepiej więc dla Ciebie będzie jeśli przeznaczysz więcej czasu na odpoczynek. Wycisz się i odizoluj od otoczenia. W ten sposób będziesz miał okazję do przemyślenia swoich planów.



KOZIOROŻEC. Dzisiaj nie wydarzy się nic specjalnie ważnego. Mimo to musisz uważać na każdy swój krok. Nie wszyscy z Twojego otoczenia są Ci życzliwi. Trudno też będzie podolać nałożonym na Ciebie obowiązkom i zaspokoić oczekiwania zwierzchników.



WODNIK. Możesz się dziś spodziewać drobnych konfliktów z otoczeniem. Uważaj więc aby nie mówić za dużo. Zwłaszcza, jeśli nie jesteś pewien swoich racji. Naucz się słuchać innych i wyciągać z tego odpowiednie wnioski.



RYBY. Ogólnie dzień zapowiada się korzystnie. Należy jednak więcej czasu przeznaczyć na wypoczynek. Brak równowagi wewnętrznej i przemęczenie bardzo źle wpływają na Twoją psychikę. Zachowaj rozsądek w każdym działaniu.



Uśmiechnij się ...

- Baco, co robicie?
- Jak mom czas, to siedzem i myślę.
- A jak nie macie czasu?
- To tylko siedzem.

Czy pan przypadkiem nie jest synem starego Kowalskiego?

— Tak, jestem jego synem, a że przypadkiem, to słyszę po raz pierwszy.

— Rabinowicz, na twojej głowie siedzi mucha.

— Ty chcesz powiedzieć, że jestem g...

— Ja nic nie chcę powiedzieć, ale muchy nie oszukasz.

— Ty niczego nie zauważasz? Już dawno wypadają mi włosy. Jak je zatrzymać?

— Nie przejmuj się. Składaj je do pudełeczka.

— Babciu, kto to był Karl Marks?

— On był ekonomistą.

— To tak jak nasz dziadek Izia?

— Nie, dziadek Izia jest starszym ekonomistą.

FRIGO KRÓLOWA ŚNIEGU



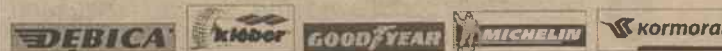
UAB "KLION",
Vilnius, Birbynių 4a,
tel. 62 85 21

UAB "Demonta",
N.Vilnia, Linksmoji 5, tel. 67 24 57
www.klion.lt

godz.pracy:

Wt - Pt: 8.00 - 22.00

Pn / Sb: 8.00 - 21.00



Okragły stół w redakcji „Kuriera Wileńskiego” w sprawie stołecznego szpitala

Czarne chmury nad Czerwonym Krzyżem

(Dokończenie ze str. 1)

Dlatego wiosną, w czasie posiedzenia sejmowego komitetu zdrowia, powstała propozycja, by utworzyć wspólny plan, obejmujący wszystkie stołeczne szpitale, bez podziału na ich przynależność. Powołana grupa rozpoczęła pracę nad planem. Już dzisiaj jest jasne, że po otwarciu bloku B szpitala Pogotowia Ratunkowego, ilość łóżek szpitalnych w stolicy zwiększy się o 400. Planuje się, że blok zacznie działać za 2-3 lata. Zostaną tam też przeniesione różne działy z innych szpitali. Chociaż nie wiadomo jeszcze, jakie działy i skąd zostaną tam przeniesione, jednak już dzisiaj jest jasne, że na działalność niektórych szpitali stołecznych wpłynie otwarcie tego bloku — mówiła Ina Čebotariova.

Zgodnie z planem, wilnianom usługi medyczne będzie się świadczyć w jednym, wielkim szpitalu, gdzie, zdaniem pani Čebotariovej, jakość usług będzie na wysokim poziomie.

Dodała też, że przedstawiciele grupy roboczej rozmawiają z kierownikami wszystkich szpitali, na działalność których ma wpłynąć otwarcie bloku B, bowiem każdy dyrektor powinien wiedzieć, jaki



„Często starsi ludzie wybierają ten właśnie szpital, bo tutaj, nie znając litewskiego, mogą domówić się z personelem po polsku” — powiedział poseł Jan Mincewicz

los czeka jego placówkę i personel. — Dzisiaj dyskutujemy z dyrektorem Czerwonego Krzyża — powiedziała kierownik działu zdrowia miasta Wilna.

Ina Čebotariova poinformowała zebranych w redakcji gości, że stołeczne szpitale, oprócz szpitala Pogotowia Ratunkowego, od 10-15 lat od lat nie otrzymują inwestycji od państwa, od 10-15 lat nie przeprowadzano w nich remontu.

— Grupa robocza miała za zadanie ocenić stan wszystkich stołecznych szpitali. Ocenialiśmy ich stan pod względem higieny. Są ustalone

ogólne i profilowane wymagania dla placówek opieki zdrowotnej, np. czy odpowiadają one odpowiedniemu profilowi? Czy posiadają specjalistów z danego profilu? Czy są wyposażone w niezbędne urządzenia?

Okazało się, że większość placówek nie spełnia tych lub innych wymagań. Zaledwie kilka placówek spełnia 90 proc. ustalonych wymagań. Podczas pracy nad utworzeniem planu, w ciągu kilku miesięcy grupa robocza oceniała też finansowy stan placówek, ich wydatki, długi i zyski — wyjaśniła Ina Čebotariova.

Ostatecznie o losie szpitali będą decydowali ich założyciele, czyli o losie samorządowych szpitali — stołeczny samorząd, o losie powiatowych — administracja powiatu, zaś o państwowych — państwo.

Plan przewiduje restrukturyzację szpitali na okres 10 lat.

Na pytanie posła na Sejm RL Wasilija Fiodorowa, ile z obecnej liczby szpitali zostanie po 10 latach, Ina Čebotariova odpowiedziała: „Myślę, że zostanie 4-5 potężnych jednostek prawnych”.

„Spełniamy wszystkie wymogi”

Na pytanie, dlaczego powstał cały ten hałas wokół szpitala Czerwonego Krzyża, dr Gediminas Degutis, dyrektor placówki odpowiedział:

— Niedawno otrzymałem od pana Kesminasa, przewodniczącego związku lekarzy obwodu wileńskiego, nieoficjalny, preliminarz planu restrukturyzacji szpitali. Przejrzałem plan i co się okazało?

Okazała się rzecz trudna do zrozumienia, bowiem zgodnie z tym planem, w ciągu 10 lat albo szpital zostanie skreślony z listy stołecznych szpitali, czyli — zlikwidowany, albo zostanie połączony z jakimiś dwoma innymi szpitalami.

Nasuwa się pytanie, dlaczego szpital Czerwonego Krzyża ma spotkać taki smutny los? Odpowiedź znalazłem w krajowej prasie — oznajmił Gediminas Degutis i zacytował urywek z jednego z artykułów.

— Jako jedną z przyczyn podaje się, że szpital nie odpowiada wymogom sanitarnym, czyli jego stan epidemiologiczny jest zły.

Natomiast w wywiadzie dla jednego z dzienników pani Ina Čebotariova mówi, że „z powodu braku wykwalifikowanych specjalistów, urządzeń i laboratoriów część stołecznych szpitali nie od-

powiada wymogom, stawianym współczesnym placówkom medycznym. Takie właśnie zarzuty eksperci skierowali pod adresem wileńskiego uniwersyteckiego szpitala na Antokolu, wileńskiego centrum zdrowia psychicznego, szpitala św. Jakuba oraz szpitala Czerwonego Krzyża.” Cóż, nasuwa się myśl, że ekspertom nie spodobały się szpitale ulokowane geograficznie w dobrych dzielnicach stolicy — oznajmił dyrektor szpitala Czerwonego Krzyża.

Odpowiadając na stawiane w planie zarzuty, że szpital pracuje z ubytkiem, Gediminas Degutis odpowiedział twardo: „Jesteśmy w plusie, bankructwo nam nie grozi”.

— W planie jest napisane, że szpital nie odpowiada wymogom sanitarnym, a tymczasem wydano nam paszport higieny na okres 5 lat. Na sugestię, że brak nam wykwalifikowanych lekarzy, odpowiem, że wśród personelu medycznego Czerwonego Krzyża są 4 profesorowie, 18 doktorów. W szpital w ciągu 4,5 lat zainwestowano 17 mln litów. Cóż, ściany na zewnątrz nie są pomalowane. Pomalujemy! Ważne, że wewnątrz szpitala jest nowoczesne, mamy bardzo dobre wa-



Anna Jurewicz, przewodnicząca komisji zdrowotnej samorządu rejonu wileńskiego, powiedziała, że mieszkańcy rejonu zwracają się do tego szpitala z różnymi kłopotami zdrowotnymi

runki do leczenia pacjentów — oznajmił Gediminas Degutis.

Szpital posiada 12 działów. Jeden z nich ma być przeniesiony do innego szpitala, jednak na jego miejscu powstanie inny oddział. Czerwony Krzyż posiada także 15 sal operacyjnych, które odpowiadają standardom europejskim, podobne sale na Litwie są tylko w prywatnym Centrum Chirurgii Serca i w Santoryszkach. W szpitalu są zbalansowane profile, np. chirurgia i terapia. Laboratorium Czerwonego Krzyża jest równie dobrze wyposażone, jak laboratorium Klinik Santoryszkich. 83 proc. pacjentów szpitala stanowią mieszkańcy powiatu wileńskiego, w tym 36 proc. — to mieszkańcy rejonu wileńskiego.

— I ten szpital w ciągu 10 lat komisja w swoim planie restrukturyzacji szpitali planuje zniszczyć, skreślić. Włosy dęba stają! Dziwne, że na nas prowadzi się nagonkę, natomiast szpitale, które już ledwo żyją, komisja chce ratować, prosząc o rządowe inwestycje dla nich! — oburzał się Gediminas Degutis.

— Widocznie jedynym grzechem szpitala jest jego dobre położenie geograficzne — zasugerował jeden z posłów.

— Też tak myślę. Groźba zamknięcia szpitala wisi już nad nami od 1992 roku, tak więc nie pierwszy



Poseł Artur Plokszto zobowiązał się do przeprowadzenia osobistej rozmowy z członkiem komisji Juozasem Olekasem w celu zachowania szpitala. Z kolei poseł Wasilij Fiodorow chciał wiedzieć ile szpitali pozostanie po planowanej reformie

i, widocznie, nie ostatni raz chcę nas skreślić — potwierdził dyrektor Czerwonego Krzyża.

"Zamknijcie tego szpitala — to przestępstwo"

Od 1998 roku szpital Czerwonego Krzyża należy do administracji powiatu wileńskiego.

— To jest jedyna wieloprofilowa placówka opieki zdrowotnej z dobrą bazą stacjonarną, współczesnymi urządzeniami, salami operacyjnymi, która w powiecie wileńskim pełni funkcję podstawowego szpitala dla mieszkańców powiatu. Specjaliści tego szpitala wyjeżdżają na konsultacje do szpitali rejonowych powiatu, działy Czerwonego Krzyża sprawują pieczę nad oddziałami szpitali rejonowych — powiedział Ričardas Zacharka.

Podkreślił też inną, nie mniej ważną, rolę szpitala Czerwonego Krzyża:

— Rejon wileński liczy ponad 90 tys. mieszkańców i nie posiada swego centralnego szpitala. W sumie, taki szpital nie opłacałby się pod względem zysku i konkurencji z innymi szpitalami stołecznymi. Ale nie ma potrzeby go zakładać, ponieważ szpital Czerwonego Krzyża bardzo dobrze spełnia tę misję.

Swoją wypowiedź kierownik rady lekarzy powiatu wileńskiego zakończył repliką, że zamknięcie w okresie najbliższych 5-10 lat takiego szpitala, jak Czerwony Krzyż, byłoby przestępstwem.

Takiego samego zdania byli wszyscy zebrani przy dyskusyjnym stole posłowie na Sejm RL oraz Tadeusz Filipowicz i Anna Jurewicz.

— Jeszcze od czasów radzieckich zachowała się opinia, że wskaźnik zachorowalności mieszkańców rejonu wileńskiego przewyższa wskaźniki innych rejonów. Mówi się o tym głośno i jednocześnie zamyka szpitale w tym rejonie. Teraz powstała groźba zamknięcia szpitala Czerwonego Krzyża. Jeżeli rzeczywiście chodzi tu o położenie geograficzne i działkę ziemi, to może lepiej nie niszczyć szpitala, a przenieść w inne miejsce więzienie na Łukiszkach? Gdyby ktoś chciał w tym miejscu zbudować kasyno, to niech lepiej w tym celu wykorzystają więzienie. Szpital Czerwonego Krzyża musi ocalać! Przecież ratuje życie i poprawia zdrowie prawie 40 proc. mieszkańców rejonu wileńskiego. Często starsi ludzie wybierają ten właśnie szpital, bo tutaj, nie znając litewskiego, mogą domówić się z personelem po polsku — powiedział Jan Mincewicz.



"Specjaliści tego szpitala wyjeżdżają na konsultacje do szpitali rejonowych powiatu, działy Czerwonego Krzyża sprawują pieczę nad oddziałami szpitali rejonowych" — powiedział Ričardas Zacharka

Zdaniem Waldemara Tomaszewskiego, skoro mieszkańcy rejonu wileńskiego już tradycyjnie wybierają tę placówkę, to znaczy, że odpowiada im tu poziom leczenia, warunki, stosunek personelu do pacjentów:

— Dużo Polaków z Wilna i Wileńszczyzny jest powiązanych z tym szpitalem: sami się tutaj leczą, lub ktoś z rodziny, wielu tu właśnie przyszło na świat. Mam sentyment do tej placówki, bo tu się urodził mój synek — powiedział poseł.

Anna Jurewicz, przewodnicząca komisji zdrowotnej samorządu rejonu wileńskiego, powiedziała, że mieszkańcy rejonu zwracają się do tego szpitala z różnymi kłopotami zdrowotnymi.

— Mieszkańcy rejonu, w odróżnieniu od miejskich, mają do szpitala duże odległości. Człowiek idzie do szpitala wtedy, gdy go choroba przyprze do muru. Skoro ludzie lubią ten szpital, bo właśnie jego najczęściej wybierają, czy nie oznacza to, że musi on nadal działać?

Dyskusję zakończono zgodnym oświadczeniem — szpital Czerwonego Krzyża musi istnieć. Postanowiono też wystosować oficjalne oświadczenie do kierownictwa stołecznego samorządu i krajowego ministerstwa zdrowia.

Sabina Juchniewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz



Zdaniem przedstawicieli AWPL — Tadeusza Filipowicza i Waldemara Tomaszewskiego — skoro mieszkańcy rejonu wileńskiego już tradycyjnie wybierają tę placówkę, to znaczy, że odpowiada im tu poziom leczenia, warunki, stosunek personelu do pacjentów

W rejonie trockim

Centrum dla osób niepełnosprawnych

16-18 listopada w Trokach oficjalnie zostanie otwarte Centrum Zajęć dla osób niepełnosprawnych. Jednak już od września administracja Centrum pracuje nad koncepcją działalności tej placówki.

Piękny budynek przypominający dom mieszkalny przy ulicy Wileńskiej został zrekonstruowany według projektu architekta Zity Bacevičienė, w którym zostały uwzględnione wszystkie możliwości techniczne pozwalające ludziom niepełnosprawnym sprawnie poruszać się po terytorium budynku i dookoła niego.

Środki na rekonstrukcję budynku (około 1 mln litów) pochodzą z funduszy Asocjacji Osób Niepełnosprawnych Litwy. Sto tysięcy marek niemieckich na nabycie transportu oraz szkolenia pracowników zobowiązały się wydzielić partnerzy z niemieckiego miasta Rheine, z którymi Troki bardzo owocnie współpracują od pięciu lat.

Wyraz szacunku dla gości

Nowe chodniki Trok staną się wizytówką miasta i wyrazem szacunku gospodarzy do gości.

Zdaniem Algirdasa Grumbinasa, kierownika prac budowlanych firmy „Kerista”, nowe chodniki w Trokach zostaną ułożone już do 15 listopada br. 834 tysięcy litów wystarczy, że zostaną uporządkowane chodniki ulicy Karaimų do placu przy samorządzie. Być może w następnym roku (jeżeli władze miasta znajdą na to środki finansowe), nowe chodniki będą cieszyć również mieszkańców ulicy Vytauto oraz gości miasta przybywających na stację autobusową.

W sprawie rekompensaty

Rozpoczął się sezon grzewczy, w związku z tym wielu mieszkańców zaczyna zbierać odpowiednie dokumenty, by otrzymać rekompensatę za ogrzewanie, gorącą i zimną wodę.

Wszystkie potrzebne dokumenty osoby ubiegające się o rekompensatę powinny składać pracownikom socjalnym w starostwie w miejscu zamieszkania. Dodatkową informację można uzyskać w Centrum Usług Socjalnych (tel. 55 709 lub 55 621) lub bezpośrednio w starostwach.

(Landwarów — tel. 29 254, Troki — tel. 55 627, Stare Troki — tel. 66 536, Rudziszki — tel. 57 222).

Alina Sobolewska

W rejonie solecznickim

Mleczny pierścień

Współpraca z farmerami rejonu solecznickiego zapoczątkowała firma „Barenbrug”, która zainicjowała własny program intensyfikacji produkcji mleka na Litwie pod dewizą „Mleczny pierścień wokół Wilna”.

Istnieją już dobre kontakty specjalistów Solecznickiego Biura Poradnictwa Rolniczego oraz przedstawicieli tej firmy w Polsce, która uczy zakładania dobrych pastwisk. Ponadto firma nieodpłatnie zaopatrzyła pięciu farmerów w nasioną traw. Pięknie obrodziły one w gospodarstwie Andrzeja Andruszkiewicza. Od każdej krowy ten farmer otrzymuje po 5 tys. litrów mleka rocznie. Farmer ma nadzieję, że współpraca z firmą oraz udział w jej programie pomoże mu w osiągnięciu dużego sukcesu.

Kolejka do Domu Starców

W kolejce do Domu Opieki dla Starców w Czuzekampiach czeka obecnie osiem osób. Są to przeważnie staruszkowie, których własne dzieci pozostawiły bez opieki.

Dom ma trzy wolne miejsca i, jak twierdzi kierowniczką wydziału opieki administracji samorządu Regina Sokołowicz, trudno jest podjąć decyzję w przyznaniu pierwszeństwa. Niedawno komisja administracji rejonowej sprawdziła warunki życia w domu opieki. Stwierdziła ona poprawę stanu sanitarnego, wyżywienia pensjonariuszy. Dokonano też remontu. Staruszkowie twierdzą, że się oswoili ze wsią i mieszkają tu w bliskim im środowisku.

Za zasługi wobec Polski

Przed kilkoma dniami mieszkaniec Solecznik Antoni Wygowski otrzymał pozdrowienia konsula generalnego RP na Litwie Mieczysława Jackiewicza.

Poinformował on, że Rada Ministrów RP na podstawie zebranych dokumentów uznała Antoniego Wygowskiego za kombatanta Wojska Polskiego i przyznała mu kombatancą rentę. „Kurier Wileński” szczegółowo pisał o tym kombatancie, który przez wiele lat służył w Wojsku Polskim, był łącznikiem, wywalał Warszawę. Posiada on liczne nagrody za udział w walkach, ale przez długie lata nie miał możliwości udowodnienia swych zasług wobec Rzeczypospolitej.

Tony spirytusu

Spirytus nadal jest podstawowym towarem, przemycanym przez granicę państwową. Niedawno pogranicznicy jednostki służby granicznej w Oranach, w skład której wchodzi wszystkie strażnice rejonu solecznickiego, ścigali samochód Fiat Dukato od solecznickiego punktu kontroli granicznej.

Po zatrzymaniu okazało się, że na dnie samochodu i w przyczepie ukryto 1,5 tony spirytusu. Kierował samochodem Arimantas Kiselis z Kowna. Twierdził on, że nic nie wiedział o spirytusie, że jego zadanie polegało na doprowadzeniu samochodu z Białorusi do Wilna. Wszczęto sprawę karną, a podejrzanemu o przemyt grozi pozbawienie wolności od 4 do 8 lat.

Piotr Ryngiewicz

Cmentarze w rejonie trockim są zadbane i uporządkowane

„Swoje groby“

Od wielu lat uczniowie szkoły polskiej w Landwarowie opiekują się grobami ludzi, którzy dawno odeszli i nie pozostało tu ich bliskich i krewnych. Każda klasa ma swoje groby, którymi się opiekuje poczynając od klasy piątej do dwunastej. Każdego roku klasa maturalna przekazuje opiekę nad mogiłami piątej klasie.

W ostatnim tygodniu przed wakacjami administracja szkoły ułożyła rozkład i klasy wraz z wychowawczyniami, pod opieką katechетки siostry Mirosławy Kozioł, uporządkowały nie tylko „swoje groby”, ale też aleje cmentarza.

Dlatego na cmentarzu w Landwarowie nie ma zaniedbanych grobów, dzieci przynoszą wiązanki

i znicze. Uczniowie polskiej szkoły odwiedzają groby nie tylko przed Zaduszkami, ale też wiosną.

Trockie cmentarze tysiącami migoczących zniczy spotykają osoby, odwiedzające groby swych najbliższych.

Nie zważając na dużą popularność żałobnych wiązanek ze sztucznymi kwiatami, nadal przeważnie sadzi tu kwiaty żywe. Dziś na cmentarzach rejonu rzadko można spotkać świece, głównie używa się zniczy. Najpopularniejsze są te średniej wielkości.

Cmentarz w Rudziszkach w ciągu ostatnich kilku lat powiększył się prawie dwukrotnie. Nie zajmuje wielkiej powierzchni, wygląda czyściutko i schludnie.

Wśród mieszkańców tej miejscowości panuje niepisana zasada uporządkowania zaniedbanego grobu, jeżeli znajduje się obok mogiły osoby bliskiej. Od wielu lat istnieje tu również tradycja porządkowania grobów pedagogów przez uczniów miejscowej szkoły.

W ubiegłym roku zostały uporządkowane cmentarze w mniejszych miejscowościach rejonu — Ołonie i Anglenikach. Wycięto stare drzewa, wywieziono śmiecie. Ostatnio nie brakuje też pochodzących z tych miejscowości mieszkańców miasta, którzy w przyszłości chcieliby spocząć na małym wiejskim cmentarzu obok swych bliskich.

Alina Sobolewska

Święto Wszystkich Świętych w Strelczukach

Tłumnie na małym cmentarzu

Cmentarz przy ul. Strelčukų, znajdujący się między Nową Wilejką i Kolonią Wileńską (parafia św. Kazimierza w Nowej Wilejce) z pewnością jest jednym z najmniejszych na terenie Wilna.

Powstał na początku XX stulecia i służy dotychczas za miejsce pochówku mieszkańcom Strelczuków. Przed wojną była to wieś gminy mickińskiej, obecnie stanowi ulicę stolicy.

Przypomnijmy przy okazji, że były zamiary rozszerzenia tego

cmentarzyku dla wszystkich mieszkańców Nowej Wilejki, na co ostro zareagowała miejscowa ludność. Okoliczna ziemia bowiem stanowi ich własność. Pragną również zachować „kameralność” miejsca wiecznego spoczynku.

Cmentarz każdego roku przed świętem zmarłych jest porządkowany przez pracowników służby komunalnej. Co prawda, śmiecie zostały wywiezione dopiero 1 listopada.

W Dzień Wszystkich Świętych

cmentarz odwiedził ks. Waldemar Ulcukiewicz. Bardzo licznie zebrali się bliscy pochowanych tu osób. Tradycyjnie odmówiono modlitwy za zmarłych, miała miejsce procesja ze śpiewami. Tylko pogoda nie dopisała, bo akurat w tym momencie lunęła ulewa z wichurą.

Bezwzględna większość osób, zamieszkałych Strelczuki, stanowią Polacy. Ostatnio uroczystość odbywa się tu po litewsku i po polsku.

Andrzej Pukszo

W Miednikach poświęcono odnowiony Krzyż Katyński

Po kładce czasu

(Dokończenie ze str. 1)

Później, podczas kazania ksiądz Andrzej podkreślił, jak ważne jest, aby w życiu być dobrym, sprawiedliwym człowiekiem, chociaż w jakiejś częściczce naśladowującym świętych. Gdy po kładce czasu odejmiemy z tego świata, niech nad naszym grobem ktoś wypowie takie zwykłe, a tak pełne treści słowa: był dobrym człowiekiem.

Pamięci pomordowanych Polaków

Jak poinformowała Irena Skórko, która w ciągu dziesięciu lat była prezesem koła ZPL w Miednikach, tę ziemię tak obficie zroszoną polską krwią, pobraną na cmentarzu w Katyniu, przywiozła jeszcze w 1990 roku. Urnę poświęcono i ustawiono w kościele miednickim. Gdy wykonano krzyż i kamienny nagrobek, wmurowano do niego urnę.

— Jak dzisiaj pamiętam to wydarzenie — wspominała pani Irena — też był dzień Wszystkich Świętych roku 1990.

Wszyscy tu przyszlismy razem: Władysław Korcuć, poprzedni kierownik naszej „Przezióreczki” i jeden z pomysłodawców oddania holdu ofiarom mordu katyńskiego, harcerze niosący 4 sztandary, nasz niezapomniany historyk, św. pamięci Aleksander Olenkowicz, założyciel w Miednikach klubu „Wrzesień — 39”, franciszkanin ojciec Kamil, młodzież szkolna i wielu mieszkańców gminy...

Czas jednak zrobił swoje. Drewniany krzyż wymagał wymiany. Obecny prezes koła ZPL Leszek Leonowicz, starosta gminy Boroszko szukali sposobu i środków, aby wy-



Polowa Msza św. połączyła wiernych w modlitwie

Fot. Bronisława Kondratowicz

konać nowy. Wkrótce zaangażował się do akcji Leonard Kuldo, miejscowy mistrz, który gratisowo wykonał krzyż metalowy o lekkiej konstrukcji, ładny i trwały.

Pamiętkową tablicę z napisem i wizerunkiem orla białego zamówił w firmie „Myliða” Genadiusz Tankielun, przedsiębiorca z Miednik.

Po zakończeniu Mszy św. po cmentarzu ruszyła procesja. Zatrzymywano się przy poszczególnych grobach, modląc za dusze pogrzebanych tu zmarłych. Gdy zbliżono się do Krzyża Katyńskiego, ojciec Andrzej mówił o znaczeniu w życiu każdego z nas krzyża, będącego znakiem cierpienia, ale też miłosierdzia.

Tysiące pomordowanych w Koziełsku, Starobielsku, pogrzebanych w Katyniu dziś mają tysiące krzyży na całym świecie, tam, gdzie mieszkają Polacy...

Pokolenie za pokoleniem dzięki tym krzyżom, będzie składało hold pamięci tych, których winą było tylko to, że chcieli bronić nie-

podległości swojej ojczyzny.

Mogiły żołnierzy znanych i nieznanych

Mimo przenikliwego chłodu, nie śpieszyliśmy się z opuszczeniem cmentarza. Tyle smutnego uroku było w tym miejscu wiecznego spoczynku, gdzie człowiek najbardziej jasno uświadamia sobie, że z każdym dniem powoli odchodzi w przeszłość.

Oto dopatrzone przez uczniów groby żołnierzy AK: Zdzisława Wołczyńskiego, ps. „Kukułka” i Witolda Kowzana, ps. „Bajka”, poległych w 1944 r.

Tuż obok spoczywa Zbigniew Łukasiewicz, ps. „Jasny”, zmarły w 1945 r. A nieco dalej mogiła nieznanego żołnierza. Tak dawno rozstali się z gwarem życia i znaleźli się w ciszy śmierci. Tylko największy budzi żal, że tak krótką była kładka ich życia, że musieli odejść w tak młodym wieku...

Jadwiga Podmostko

Wspólnota Bałtów „Romuva”

Oczyszczeni przez święty ogień

(Dokończenie ze str. 1)

Religia wieśniaków

Katolicy, prawosławni, luteranie itp., to raczej nowe religie — opowiada Jonas Trinkūnas — natomiast pogaństwo to nie konkretna religia, a stare przywiązanie do przyrody i wszystkiego, co ją otacza. Ponieważ najbardziej związana z przyrodą jest wieś, więc tam też najgłębsze są te tradycje. Nie bez powodu więc pogaństwo uważano dawniej za religię wieśniaków, która wywodzi się z przed tysięcy lat. Warto zaznaczyć, że pogaństwo w każdym kraju ma swoje odmienne tradycje w zależności od położenia geograficznego oraz wydarzeń historycznych, jakie przewinęły się przez dany teren. Obrzędy pogańskie na Litwie w dużej mierze związane są z najezdami Krzyżaków w XIV wieku, o czym zresztą w jednym z książkowych wydań pisał Petras Dursburgietis.

Jak wiemy, Litwa przyjęła chrzest ponad 600 lat temu. Nie szło to łatwo, szczególnie na wsi. Nawet po ochrzczeniu ludzie przez dość długi okres czasu byli przywiązani do świętego ognia, dębów, Matki Ziemi itp. Nie jest tajemnicą, że w wielu wsiach do dziś w chatkach zachowały się elementy pogańskie, chociaż ludzie ci z dziada pradziada są chrześcijanami.

Najważniejsi bogowie

Pogaństwo, w odróżnieniu od chrześcijaństwa, oddaje hołd nie jednemu Bogu, lecz wielu, którzy są związani głównie z przyrodą.

Perkūnas — najważniejszy i najbardziej czczony bóg ognia, księżąt

Laumė — pogańscy uważają za boginię losu. Według ich wierzeń, to właśnie ona kieruje ludzkim życiem i losem.

Gabija — jest boginią ognia, a ogień się zapala w ofierze podczas wszystkich świąt i obrzędów.

Przykazania

Najważniejszym oraz jednym z podstawowych i pierwszych przykazań pogan jest wielki szacunek do każdego życia: drzew, roślin, kwiatów, zwierząt oraz ludzi. Następnym przykazaniem i obowiązkiem poganina jest strzec harmonii w społeczeństwie, pogodzić skłóconych. Nie walczyć z wrogiem, lecz przekonać go dobrym słowem, argumentami. Poganin nie powinien narzekać nawet, gdy ugryzie go żmija. Ważnym przykazaniem jest troska o środowisko. Nie wolno np. pluć do ogniska, wody.

Religia pogańska darzy dużym szacunkiem osoby starsze bez względu na to, czy są ich przyjaciółmi, czy nawet wrogami. Starszemu od siebie wiekiem należy wszystko wybaczyć.

Święta

Jeśli chodzi o święta, jakie obchodzą pogańscy, to właściwie wszystkie kalendarzowe, tylko że odmienne w swoich tradycjach i obyczajach. Pogańscy uważają, że nie wierzą w Jedyne Boga, nie obchodzą Bożego Narodzenia ani Wielkanocy. Wierzą natomiast w życie pozagrobowe, lecz nie w niebo, czyściec, czy piekło, a w to, że zmarli po śmierci żyją w nieco innym świecie, ale trudnią



Fragment obrzędu ślubnego

Fot. archiwum

stawia świece, w kącie snop siana. Z dań podaje się dużo kasz gotowanych z miodem, miód pitny, biały kisiel z jęczmienia. Stawia się tyle wolnych talerzy na stole, ile jest zmarłych w tej rodzinie. Po kolacji nie sprząta się ze stołu, wierząc, że nocą przychodzą najbliżsi zmarli, by się posiłkować. Prawie cały okres jesienno-zimowy dla pogan jest okresem spotkania i obcowania ze zmarłymi.

Obrządki

Tak, jak i w każdej religii, pogańscy mają szereg swoich obrzędów związanych z chrztem, ślubem, pogrzebem itp., a we wszystkim towarzyszy im święty ogień.

Chrzest dziecka odbywa się nad wodą. Jeśli jest ciepło, dziecko w całości jest zanurzone w wodzie, jeśli chłodno — tylko się je polewa wodą. Najczęściej dawane na chrzcie imiona to: Ugnė, Indrė, Rimgailė, Vėtra itp.

Do najciekawszych tradycji należy chyba ślub. Nie wkłada się białych sukien i welonów, młodzi ubierają się w stroje ludowe, śpiewa się pieśni, tańczy, a zanim nastąpi wymiana obrączek, oczyszcza się je nad ogniskiem. Dopiero oczyszczone ze wszelkiego zła i zahartowane przez ogień nabierają potrzebnej mocy, która pomaga małżonkom we wszelkich trudnościach życia.

Podczas pogrzebu również śpiewa się wiele starych pieśni ludowych, przynosi kwiaty, natomiast zamiast krzyża przed trumną niesie się tak zwany święty ogień. Sam pochówek właściwie niczym się nie różni od tradycyjnego.

Przepisowo każdy poganin powinien założyć rodzinę i wychować dzieci, a gdy ten obowiązek wykona, resztę życia może spędzić wedle własnego życzenia i dla własnej przyjemności.

Powrót do pogaństwa?

Na Litwie jest 12 wspólnot pogańskich, do których należy plus-minus tysiąc osób.

W porównaniu z innymi krajami Europy, Litwa dość późno przyjęła chrzest. Jak więc należy rozumieć: czy są to pozostałości po pogań-

skich obyczajach, czy powrót do pogaństwa? Kim są członkowie tych wspólnot, może to ci, którzy nie potrafili się odnaleźć w innych religiach i rozczarowani szukają czegoś nowego?

Nie — opowiada Jonas Trinkūnas. Są to głównie ludzie, którzy właściwie byli w ogóle nie wierzący, często wywodzący się z dawnych komсомolskich szeregów. Trudno jest także powiedzieć, czy swoje uczestnictwo traktują jako przynależność religijną, czy po prostu inspirowani ich dawne, bogate, ludowe obrzędy. Wspólnota nie zabrania uczestniczyć w swoich obrzędach ludowych osobom o innych wyznaniach. Jeśli natomiast chodzi o chrzty, śluby, czy pogrzeby, to wówczas wymaga się od nich wierzeń w pogańskich bożków. Sam Jonas Trinkūnas, choć w dzieciństwie babcia prowadziła go czasem do kościoła katolickiego, jakoś nie zakorzenił się w chrześcijaństwie i jeszcze w szkole zaczął się interesować pogaństwem. W uniwersytecie zainteresowania te wzrosły, a obecne przekonanie utrwaliło się na stałe.

Opinie Czytelników

— Jako religia, nawet ta nietradycyjna, nie przemawia do mnie chociażby z tego powodu, że nie ma tu miejsca na kary za zło i nagrody za dobro. Według religii pogańskiej, nawet za uczynione przestępstwo człowiek nie ponosi odpowiedzialności w życiu pozagrobowym. Tymczasem przecież zarówno nagroda, jak i kara, istnieją na świecie od zarania. Nawet w rodzinie za złe postę-

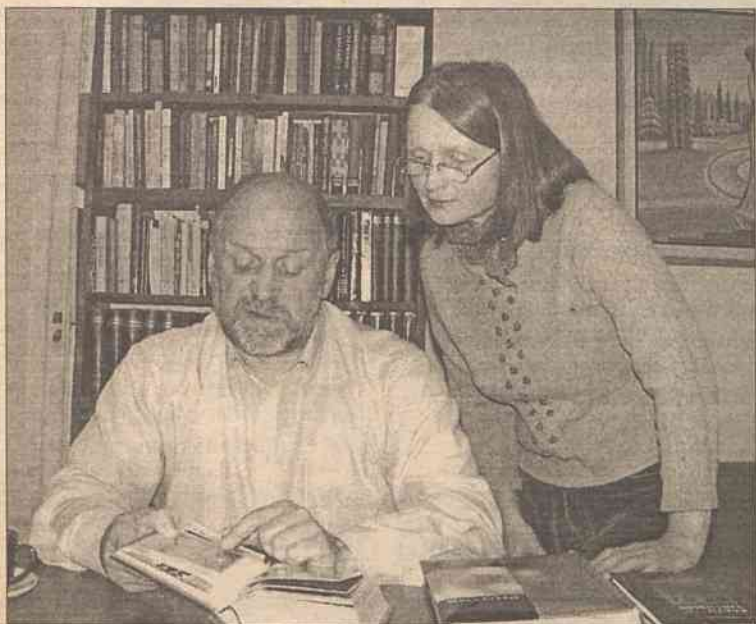
powanie karzemy nasze dzieci, za dobre chwalimy. Podobnie jest w pracy itp. Dlatego uważam, że można tolerować te obrzędy ludowe, godny naśladowania jest także głęboki szacunek do przyrody, który przeszedł także do chrześcijaństwa, ale jako religia, która właściwie niczego nie naucza, jest mi nie do przyjęcia — powiedziała nauczycielka jednej ze szkół wileńskich.

— Myślę, że obecnie jest specjalna moda na różne nietradycyjne ruchy, na których można zarobić, a może nawet zrobić karierę polityczną. Ludzie w gruncie rzeczy nie wierzą już partiom politycznym, ale mogą uwierzyć w nową religię i jej przedstawicieli wybrać do Sejmu — stwierdził inżynier budowlany.

— Może to i dobrze, że odrodziła się taka religia. Przecież bardzo wielu po prostu udaje chrześcijan, lub jest nimi tylko z tradycji, a tak w rzeczywistości nadal albo hołduje pogańskim zwyczajom, albo nie ma ani żadnych zwyczajów, ani świętości. A skoro tak jest, to mają szansę przestać udawać i być wreszcie sobą — powiedziała pewna znajoma...

— Są to po prostu pozostałości od dawnego pogaństwa, które się łączą z obrzędami ludowymi. Myślę, że jako religia nie zagraża ona chrześcijaństwu. Nie są to wszak ludzie agresywni, ani fanatycy religijni. W większości przypadków jest to młodzież, która lubi bawić się przy ognisku, tańczyć, śpiewać. Inna sprawa, że chyba niesłusznie jest uznawana za religię nietradycyjną. Powinno to być po prostu stowarzyszenie starych obrzędów i zabaw — zawyrokował pewien znajomy ksiądz.

Julitta Tryk



Jonas Trinkūnas wraz z małżonką Inią od lat dokładnie studiują pogańskie zwyczaje

Fot. Marian Paluszkiwicz

i całej energii świata. Zgodnie z wierzeniami, to właśnie on formuje harmonię w przyrodzie. Pogańscy do Perkūnasa modlą się głównie wiosną i latem. Gdy wiosną po raz pierwszy zagrzmi grzmot, należy się nisko pokłonić Ziemi. Grzmot wszystko po zimie budzi do życia i dopiero wówczas można już siać, kapać się, słowem, korzystać z darów przyrody.

Zemyna — bogini ziemi, która karmi i daje wiele swoich dóbr doczesnych na tym świecie oraz otula swoją szatą po śmierci. A oto fragment jednej z modlitw: „Ty mnie wyhodowałaś, Ziemi, Ty mnie do siebie przyjmiesz”. Po tej modlitwie zwykle całuje się ziemię.

się tym samym, co na ziemi i przebywają w otoczeniu rodziny i swoich najbliższych. Według pogańskich wierzeń, po śmierci ludzie ani nie są wynagradzani za dobre uczynki, ani też karani za złe. A więc nie muszą dbać tu na ziemi o w miarę cnotliwe życie.

Jeśli w Dniu Święta Zmarłych pogańscy czczą wszystkich zmarłych i z nimi obcują, to Wigilia nie jest dla nich niczym innym, jak przedłużeniem tego Święta Zmarłych, tylko w nieco innym gronie. Pogańscy wierzą, że właśnie w tę noc w ich domach goszczą najbliżsi z rodziny i oni potrzebują ich modłów, zastawionych jadłem stołów itp. Zastawia się wówczas suto jadłem stoły,

Vilnius, Olandų 3,
tel. 25 30 55

ELEPHAS

KNYGYNAS • KSIĘGARNIA

Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie.

(Zam, 299)

ATRAKCYJNE CENY!

Osama bin Laden wzywa do walki z "chrześcijańską krucjatą"

Amerykani dalej bombardują

Amerykani w piątek dalej bombardowali cele wojskowe talibów w Afganistanie. Przedtem ściągany przez nich Osama bin Laden wystosował list do pakistańskich muzułmanów, wzywający do walki z "chrześcijańską krucjatą".

Ciężkie maszyny B52 prowadziły tym razem naloty dywanowe w północno-wschodnim Afganistanie, w pobliżu granicy z Tadżykistanem.

Afgańskie agencje podały, że w poprzednich bombardowaniach pociski uszkodziły największą w Afganistanie zapórę wodną i elektrownię w Kadzakai, odcinając od prądu dwa miasta: Laszkar i Kandahar — bastion talibów.

Talibowie twierdzą, że zatrzymali kolejną ofensywę sił opozycyjnego Sojuszu Północnego w pobliżu Dara-i-Suf w prowincji Samangan. "To kompletne kłamstwo. W ogóle ich nie atakowaliśmy" — zaprzeczył Sojusz. Jego rzecznik Mohammad Aszraf zapewnił, że opozycja wciąż czeka na najdogodniejszy moment do przypuszczenia ataku na talibów.

Dementi Białego Domu i Pentagonu

Również Waszyngton dementował informacje podane przez talibów. Biały Dom zaprzeczył, jakoby talibowie przetrzymywali kilku obywateli amerykańskich. Wiado-

mość taką podał talibski ambasador w Pakistanie, nie wyjaśniając, kim mieliby być więźni do niewoli Amerykanie i ilu ich jest.

Pentagon z kolei zaprzeczył twierdzeniom, że talibowie zestrzelili amerykański samolot. Do zestrzelenia miało rzekomo dojść na zachód od Mazar-i-Sharif, dużego, znajdującego się w rękach talibów miasta na północy Afganistanu.

Apel bin Ladena o obronę islamu ...

Osaczany przez Amerykanów w Afganistanie saudyjski miliarder Osama bin Laden wystosował tymczasem list do muzułmanów w sąsiednim Pakistanie. Wezwał w nim do obrony islamu przeciwko — jak to określił — chrześcijańskiej krucjacie. Odręcznie napisany po arabsku list zaprezentowała katarska telewizja Al-Dżazira.

Amerykańska prasa twierdzi, że mimo oficjalnego poparcia kampanii USA przez rząd Pakistanu, talibowie otrzymują z tego kraju pomoc wojskową. Dziennik "Washington Times", powołując się na anonimowych przedstawicieli administracji USA, pisze, że talibowie otrzymują sprzęt wojskowy, amunicję i paliwo za wiedzą przedstawicieli armii Pakistanu oraz jej wywiadu ISI (Inter-Services Intelligence).



Talibowie otrzymują z Pakistanu pomoc wojskową?

Fot. EPA-ELTA

... który potępił Arafat

Przewodniczący Autonomii Palestyńskiej, Jaser Arafat, potępił jako "niebezpieczny" apel saudyjskiego terrorysty Osamy bin Ladena.

"Bin Laden powinien sobie przypomnieć o dobrych stosunkach, jakie utrzymywał z Pakistanem" — powiedział palestyński przywódca podczas wspólnej z premierem W. Brytanii, Tonym Blairem, konferencji prasowej we Gazie.

"Nigdy nie zaakceptujemy wezwania bin Ladena do walki przeciw-

ko jakimkolwiek krajowi islamskiemu" — podkreślił Arafat.

Wileński ślad?

W samych Stanach Zjednoczonych uwagę nadal przykuwa rozszerzające się zagrożenie węglikami. Obecność bakterii tej choroby wykazały wstępne testy przeprowadzone w czterech sortowniach pocztowych w budynkach federalnej agencji ds. żywności i leków (FDA) w rejonie Rockville, w stanie Maryland.

Proszek z przetrwałnikami węglika odkryto również w amerykań-

skiej ambasadzie w Wilnie. Znaleziono go w workach z pocztą dyplomatyczną, która nadeszła z USA. Proszek przekazano do laboratorium, gdzie podano go myszy laboratoryjnej, która zdechła.

W atmosferze rosnące zaniepokojenie możliwością biologicznego ataku terrorystycznego prezydent George W. Bush zaproponował, by wprowadzić karalność działań z bronią biologiczną oraz ONZowski mechanizm dochodzenia w przypadku podejrzeń o stosowanie broni bakteriologicznej.

Będzie pomoc czeskich "chemików"

Czesi ogłosili w czwartek, że Stany Zjednoczone zwróciły się do nich o skierowanie czeskiej jednostki obrony chemicznej do prowadzonej przez USA kampanii przeciwko terroryzmowi. Premier Milosz Zeman wyraził zgodę — poinformowano w Pradze. Już na początku października Zeman proponował oddelegowanie do kierowanych przez Amerykanów akcji szpitali polowych i właśnie specjalistów z jednostek obrony chemicznej.

Elitarna jednostka chemiczna z Liberca wchodzi w skład jednostek szybkiego reagowania NATO i cieszy się bardzo wysokim uznaniem. W czasie wojny w Zatoce Perskiej żołnierze z tej jednostki jako jedyni wykryli skażenie terenu bronią chemiczną użytą przez Irak.

Projekt "Radio Wolny Afganistan"

Bombardowanie ... zakazaną muzyką

Mieszkańcy afgańskiego Kandaharu w środę po raz pierwszy mogli posłuchać w radiu zakazanej przez talibów tradycyjnej muzyki.

Muzykę transmitowali Amerykanie na częstotliwości zajmowanej przez talibskie radio Szariat. Ludność wzywano przy tym, by nie popierała talibów, a do talibskich żołnierzy apelowano, by złożyli broń, gdyż w przeciwnym razie czeka ich śmierć.

W tym samym czasie lotnictwo amerykańskie dokonywało nalotu na Kandahar. Według TASS zginęło w nim co najmniej 15 osób, a 25 zostało rannych.

Komisja ds. Stosunków Międzynarodowych w amerykańskim Kongresie zaaprobowała w czwartek wieczorem projekt stworzenia Radia Wolny Afganistan — rozgłośni zajmującej się zwalczaniem talibskiej propagandy.

Radio ma być wzorowane na powołanej do życia w czasie zimnej wojny rozgłośni "Wolna Europa" i nadawać w językach używanych w Afganistanie.

Za projekt odpowiedzialne będzie działająca do dziś w zmienionym nieco kształcie "Radio Wolna Europa" — "Radio Liberty" (RFERL), które na ten cel otrzyma 10 mln dolarów.

Zakaz pakistańskich władz

Modlitwy bez głośników

Pakistańskie władze zabroniły najważniejszym meczetom w kraju korzystania z głośników w czasie modlitw.

Ma to zapobiec agitacji ze strony duchownych będących zwolennikami protalibskich skrajnych ugrupowań islamskich, które protestują przeciwko atakowi USA na Afganistan i proamerykańskiej postawie pakistańskiego rządu. Głośniki mają być dopuszczone jedynie do Ezanu, czyli tradycyjnego wezwania do modlitwy oraz Chutba-e-Dżuma — piątkowego kazania. W każdym innym przypadku mułta korzystający z głośników ma stanąć przed sądem.

Wojskowy rząd generała Perweza Musharrafu wezwał także władze lokalne do zapobieżenia próbom agitacji politycznej i "krzewienia nienawiści międzywyznaniowej" w miejscach kultu.

W niedzielę nieznanymi sprawcy — najprawdopodobniej członkowie ekstremistycznych ugrupowań muzułmańskich — zamordowali w jednym z kościołów 17 chrześcijan — protestantów.

Od początku obecnego kryzysu wiele meczetów pakistańskich stało się miejscem antyamerykańskiej i antychrześcijańskiej agitacji.

Modlitwy piątkowe były często wstępem do trwających po nich wielotysięcznych demonstracji. Kilka z nich zakończyło się rozruchami.

USA o pechowym podobieństwie

Bomba czy paczka?

Pentagon przyznał w czwartek, że "nieszczęśliwie" się złożyło, iż racje żywnościowe zrzucone przez Amerykanów w Afganistanie i mini-bomby znajdujące się w pociskach kasetowych używanych przy nalotach są tego samego — żółtego — koloru.

Pociski kasetowe otwierają się nad ziemią wyrzucając na wszystkie strony zamknięte w nich mniejsze pociski, które wybuchają w chwili kontaktu z celem. Jednak ok. 10 proc. tych mini-bomb spada na ziemię i nie eksploduje. Niewybuchy te stanowią zagrożenie dla ludności cywilnej.

Ze względu na ich podobieństwo do zrzuconych równocześnie racji żywnościowych agencje hu-

manitarne zaapelowały do Stanów Zjednoczonych o rezygnację z ich stosowania. Według brytyjskiego pisma fachowego "Jane's", jedna z bomb używana przez Amerykanów, CBU-87, zawiera 202 minipociski znajdujące się w małych, żółtych cylindrach przypominających puszkę z napojem.

"Nieszczęśliwie się złożyło, że pociski kasetowe są tego samego koloru, co racje żywnościowe" — przyznał szef Kolegium Szefów Sztabów, gen. Richard Myers, indagowany o to na konferencji prasowej w Pentagonie. Podkreślił, że w Afganistanie zrzucono już ilustrowane ulotki w odpowiednich językach, wyjaśniające różnice między pociskiem a racją żywnościową.

Gen. Myers wyjaśnił, że pakiety z żywnością i mini-bomby są koloru żółtego zapewne z tego samego powodu — by można je było łatwo dostrzec. "Na nieszczęście, ludzie (w Afganistanie) przywykli do rzucania się na wszystko, co żółte" — dodał. Zapewnił, że barwa opakowania racji żywnościowej zostanie zmieniona — prawdopodobnie z żółtego na niebieski. Nie powiedział jednak, kiedy to się stanie.

Myers powiedział, że pociski kasetowe są używane do "konkretnych celów". Amerykański sekretarz obrony Donald Rumsfeld bronił niedawno stosowania tej broni. "Używamy tych pocisków na liniach frontu talibów i Al-Kaidy, by zabijać ich żołnierzy. Żeby być zupełnie szczerym, to to jest właśnie powód ich stosowania" — powiedział.

Mosty w Kalifornii zagrożone atakiem terrorystycznym

Czarna prognoza gubernatora

Gubernator Kalifornii Gray Davis ujawnił, iż jest w posiadaniu "wiarygodnych" informacji, w tym z FBI, że największe kalifornijskie mosty mogą stać się celem ataku terrorystycznego między 2 a 7 listopada.

"Z kilku źródeł otrzymaliśmy pogroźki, które przez organy ochrony prawa zostały uznane za wiarygodne, a z których wynika, że między 2

a 7 listopada w godzinach szczytu podjęta zostanie próba wysadzenia w powietrze jednego z mostów" — powiedział Davis. Wśród zagrożonych mostów gubernator wymienił Golden Gate i Bay w San Francisco, Vincent Thomas w Los Angeles oraz Coronado w San Diego. Davis poinformował, że w rejonie wszystkich tych przepraw zaostrzono środki bezpieczeństwa.

Bush przemówi przez satelitę

Warszawska konferencja

Za pośrednictwem przekazu satelitarnego prezydent George W. Bush wygłosi przemówienie do uczestników rozpoczynającej się 6 listopada regionalnej konferencji antyterrorystycznej w Warszawie. Poinformowała o tym w czwartek

doradczyni prezydenta ds. bezpieczeństwa narodowego Condoleezza Rice. W konferencji weźmie udział 15 państw Europy Środkowej i Wschodniej. Jako obserwatorzy będą w niej uczestniczyć przedstawiciele USA, NATO, Unii Europejskiej i OBWE.

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

Najlepszy Bond wszech czasów

Nazywam się Shon. Sir Shon

James Bond – Shon Connery liczy 71 lat. Trudno temu uwierzyć, ponieważ nawet mając tyle lat Connery pozostaje jednym z najbardziej pożądanym aktorów Hollywood, jednym z najlepszych aktorów angloamerykańskich, jednym z najprzystojniejszych bohaterów ekranu światowego. Thomas Shon Connery urodził się w Edynburgu, w Szkocji. Porzucił szkołę, gdy miał 13 lat, odbywał przygotowanie wojskowe na kursach Legionu Brytyjskiego.

W młodości opanował zawody: stolarza artystycznego, modelu, ochroniarza, grabarza, mleczarza i wiele innych. Służył w Królewskiej Marynarce Wojennej Wielkiej Brytanii. Uczestniczył w międzynarodowym konkursie Mister Wszechświata w body building. W 1956 r. debiutował w filmie („Nie ma odwrotnej drogi”).

W 1962 r. po raz pierwszy zagrał Jamesa Bonda w filmie „Doktor No”. W 1983 r. zagrał go po raz drugi. Spośród najbardziej znanych filmów Connery’ego jest siedem filmów z serii bondiany, w tym „Z Rosji z miłością”, „Golfinger”, „Żyjesz tylko dwa razy”, wśród innych natomiast – „Wzgórze”, „Imię Róży”, „Nietykalni”, „Indiana Jones i ostatnia wyprawa krzyżowa”, „Zabójstwo w Orient Ekspresie”, „Wschodzące słońce”, „Skala” i wiele innych.

Ten niezmordowany, seksowny, energiczny Szkot pomyślnie uniknął niebezpieczeństwa, żeby na całe życie pozostać Jamesem Bondem, chociaż był i nadal jest najlepszym Bondem ekranu światowego.

Jaki z Pańskich filmów najbardziej się Panu podoba?

Wątpliwie, czy mogę wymienić jakikolwiek. Największą satysfakcję podczas zdjęć miałem z „Indiana Jonesa”.

Przez całe życie był Pan aktorem. Gdyby Pan nim nie został, to kim byłby?

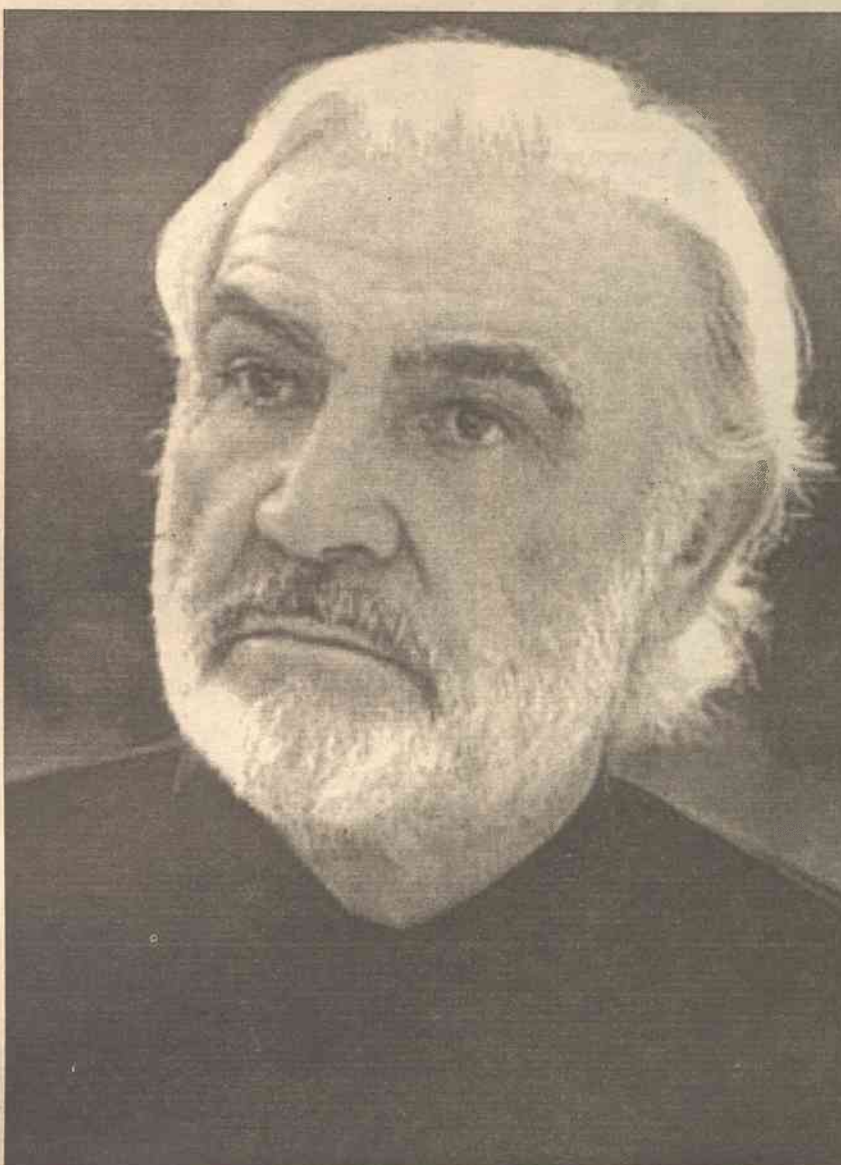
Po pierwsze, to nieprawda, że przez całe życie byłem wyłącznie aktorem. Zostałem nim dopiero po demobilizacji z Marynarki Wojennej. Miałem wtedy już blisko 30 lat. Być może, że zostałbym piłkarzem, należałem do zawodowej drużyny w Szkocji. Ale, w ogóle, nie mogę sobie wyobrazić nic innego.

Jest Pan zadowolony z tego, że tak ukształtowało się Pańskie życie, Pańska kariera?

Nawet, gdyby tak nie było, co można poradzić? Tak się ułożyło i basta. Nie można nic zmienić, mam nadzieję, że chociaż czegoś nauczyłem się w życiu.

Pan dawno jest znakomitością światową, ale jednak, gdy starał się Pan ugruntować swą karierę poza Jamesem Bondem, czy łatwo Panu się to dało?

Trudno przeanalizować to w retrospektywie, ale pamiętam doskonale, że po prostu nie chciałem dłużej być wyłącznie Jamesem Bondem, wszak trwało to do nieskończoności, robiono mi zmiany w rozkładzie zdjęć, aby uwolnić czas dla Bonda, ostatecznie zrozumiałem, że trzeba się zatrzymać. Po prostu nadszedł czas, aby podjąć jakieś decyzje, więc je podjąłem. Mógłbym zostać miliarderem, gdybym był nadal agentem 007, ale nie było to interesujące. Wtedy wystąpiłem w „Wzgórzu” Lumeta i szeregu innych filmach, odwróciłem swoją karierę. Nie zamierzałem prze-



Nawet mając 71 lat pozostaje jednym z najprzystojniejszych bohaterów ekranu światowego

Fot. archiwum

wrócić całego świata kinobiznesu, po prostu dokonałem własnego wyboru.

Teraz po przekroczeniu progu 70-lecia i zagranii takiego mnóstwa ról jest Pan czymś w rodzaju mentora dla młodych aktorów. A kto był Pańskim mentorem?

Są aktorzy, których zawsze lubiłem, szczególnie angielskich – Ralf Richardson, Lawrence Olivier. Wśród Amerykanów są to Spencer Tracey i Marlon Brando.

Czego Pan uczył swego syna, czego Pan uczy swego wnuka?

Chcę tylko powiedzieć, że wychowywać wnuka jest znacznie łatwiej niż syna. Gdy jesteś młody, robisz karierę i masz dzieci, niełatwo to wszystko jest łączyć. Gdy jesteś w wieku dziadka, wiesz, jak to kojarzyć, nawet jeśli nadal robisz karierę. Masz wystarczająco doświadczenia życiowego.

Po 30 latach wspólnego życia jest Pan szczęśliwy z Pańską żoną, czy wiele czasu spędzacie razem?

30 lat – to 30 lat. Teraz, gdy jest uznana jako plastik, zachwyam się nią jeszcze bardziej. Jeżdżę z nią na wystawy i szczyję się nią. Teraz więcej czasu spędzamy razem niż dawniej. Kiedy jesteśmy w domu, ona na górze maluje, a ja na dole czytam lub pracuję – ale dla mnie jest mimo wszystko ważne odczuwanie jej obecności.

Czy podoba się Panu być sirem Shonem?

Tak, dotychczas mnie to dziwi, ale,

mówiąc szczerze, tytuł szlachecki niewiele zmienił w moim życiu. Nie myślę, że kiedykolwiek skorzystam z niego.

A sama ceremonia robi wrażenie?

Wszyscy wokół kręcili się, denerwowali. Osobiście nie byłem zdenerwowany, ale w zasadzie wszystko to robi wrażenie.

Jakie napoje Pan lubi?

Whisky, wódkę, wino. Białe z rybą, czerwone z mięsem. Martini.

Lubi Pan samotność, czy potrzebuje otoczenia?

Niezbyt łatwo kontaktuję się. Spędzam wiele czasu w samotności. Długo szykuję się do zdjęć, ale o jakiej samotności może być mowa, skoro stale jestem na planie w otoczeniu dziesiątków osób. Lubię spożywać obiad z przyjaciółmi, ale nie podoba mi się, gdy przy stole jest ponad 8 osób. Jeśli jest więcej, to nie mogę prawdziwie obcować.

Kręci Pan filmy w różnych miejscach. Poprzednio miał Pan dom w Hiszpanii, gdzie spędzał Pan wiele czasu. A teraz gdzie?

Wiele czasu spędzam na Bahamach.

Czy prawda, że zamierza Pan budować studio w Szkocji?

Mamy ziemię, mamy wszystko, prócz zezwolenia władz i ciągle jeszcze na nie czekamy. Chciałbym zbudować studio, które będzie robić filmy art-house, w pobliżu Edynburga, koło lotniska.

(Teleweek)

Bruce Willis zamierza nadal latać

Bruce Willis nie obawia się latania – wkrótce uda się samolotem do Wielkiej Brytanii na premierę swojego najnowszego filmu „Bandits”.

Willis będzie gościem premierowego pokazu na London Film Festival, który odbędzie się 15 listopada. Towarzyszyć mu będzie reżyser filmu Barry Levinson oraz Cate Blanchett. Podczas trwającego 16 dni festiwalu będzie można zobaczyć próbkę najlepszego kina światowego, łącznie z premierami filmów z 46 różnych krajów.

„Amelia” najlepsza we Francji



Od niedawna komedia romantyczna „Amelia” Jean-Pierre Jeuneta, dostała się na szczyty francuskiego box-office roku 2001.

„Amelia” to historia nieśmiałej ale obdarzonej nieprzeciętną wyobraźnią paryskiej kelnerki, która pewnego dnia postanawia uszczęśliwiać ludzi.

Film cieszy się popularnością nie tylko we Francji, w której pokazywana jest od 25 kwietnia. Wśród najchętniej oglądających go są Belgowie, Niemcy, Szwajcarzy, Hiszpanie, mieszkańcy Quebec’u i ... Polacy.

„Amelia” nagradzana była na festiwalach w Karlowych Warach, Edynburgu, Toronto, a na 17. Warszawskim Festiwalu Filmowym uplasowała się na drugim miejscu w plebiscycie publiczności na najlepszy film. 10 listopada wejdzie na ekrany w Stanach Zjednoczonych i będzie reprezentowała kino francuskie w walce o Oscara dla najlepszego filmu zagranicznego.

Angelina Jolie zagra z mężem

Spełnią się wreszcie marzenia Angeliny Jolie o tym, aby wystąpić w filmie razem z mężem – Billym Bobem Thorntonem. Para zagra bowiem główne role w komedii romantycznej.

Na razie nieznaną są szczegóły dotyczące fabuły, ponieważ trwają jeszcze prace nad scenariuszem. Wiadomo jednak, że będzie on utrzymany w stylu filmów realizowanych w latach 60. przez wytwórnię Disneya. Zdjęcia rozpoczną się najprawdopodobniej w przyszłym roku.

Renee Zellweger u boku Russella Crowe



Najprawdopodobniej Renee Zellweger wystąpi u boku Russella Crowe w biograficznym filmie „The Cinderella Man” w reżyserii Lasse Hallstroma, twórcy „Co gryzie Gilberta Grape’a?”

Zellweger miałaby zagrać żonę boksera Jima Braddocka, w roli którego wystąpi Russell Crowe, który swoją karierę rozpoczął biorąc udział w walkach ulicznych, aby zarobić pieniądze na utrzymanie swojej rodziny. W 1935 zdobył tytuł mistrza wagi ciężkiej.

ORT



20.40

Skala

Film akcji, USA 1996, reż. Michael Bay, wyk. Nicolas Cage i Shon Connery. Nieprzystępne więzienie amerykańskie Alcatraz opanował były generał brygady Hammel, który chce zwrócić uwagę władz na problemy weteranów Wietnamu. Jego zakładnikami są nie tylko więźniowie, ale też grupa turystów. Dwaj superspecjaliści przystępują do operacji unieszkodliwienia zdesperowanego „terrorysty”.

TV 3

21.00

Biały Kieł 2:
mit o białym wilku

Film przyg., USA 1994, reż. Ken Olin, wyk. Scott Bairstow, Charmaine Craig. Henry Case i jego wierny przyjaciel — wilk Biały Kieł trafiają do plemienia Indian. Zaprzyjaźniają się z tubylcami i pomagają im w odparciu napadów poszukiwaczy złota. Film pełen zaskakujących przygód, mroźnych krew w żyłach.

TVPOLONIA

21.00

Dzika namiętność

Dramat obyczajowy, Włochy 1992, reż. Claudio del Punta, wyk. Jason Carter, Victoria Mahoney. Pianista Victor przygotowuje się do tournée, które może zadecydować o losie jego kariery. Jego menedżer Bob nalega, aby muzyk natychmiast podpisał intratny kontrakt. Tymczasem małżeństwo Victora przeżywa kryzys.

LNK



20.55

Czarownice z Eastwick

Komedia, USA 1987, reż. George Miller, wyk. Jack Nicholson, Cher. Barwna fantazja o trzech kobietach spragnionych mężczyzn, które mieszkają w pięknym i malowniczym miasteczku. Alex, Jane i Suki mają nadzieję, że spotkają pana ideała. W wyobraźni tworzą obraz mężczyzny, mogącego spełnić ich najskrytsze pragnienia. Nie podejrzewając, że mają zdolności czarownic, śmiało formułują chęci, jaki powinien być idealny mężczyzna. I oto pewnego dnia w miasteczku pojawia się mężczyzna o czarującym spojrzeniu...

LRT

8.00 Program białoruski
8.15 Program rosyjski
8.30 Rozmowy wileńskie
8.45 Słowo chrześcijanina
9.00 Film anim.
10.00 Encyklopedia Gustawa
10.30 „Telebimbam”
11.00 Magia życia
11.30 Film dok.
12.30 Zdrowie
13.00 Wiadomości
13.10 Sylwetki
14.00 Podróże
14.40 Film dok.
15.30 Program o ekologii
16.00 Wiadomości
16.10 Klub sportowy
17.15 Mistrzostwa LLK.

„Lietuvos rytas” (Wilno) — „Žalgiris” (Kowno). Podczas przerwy — Wiadomości
19.00 Dajmy czadu
19.50 Brama triumfalna
20.20 Pytanko
20.30 Panorama
20.47 Sport
20.52 Pogoda
20.55 Zegar Europy
21.10 Loteria „Perlas”
21.15 S. „Odrutka przeciwko mafii”
22.45 Kurier sportowy
23.00 Wiadomości
23.15 Film fab. „U mojej ciotki” — Francja, 1998

LNK

7.30 ABC zdrowia
8.00 Dla dzieci
9.00 S. „Zaginiony świat”
10.00 Nasze zwierzęta
10.30 Program o komputerach
11.00 ABC zdrowia
11.30 Cztery koła
12.00 Wiadomości z Hollywood
12.30 Film dok.
13.30 S. „Kochana Lucy”
13.55 Świat dziwaków
15.00 S. „Różany dwór”
16.00 S. „Kung Fu”
17.00 S. „Królowa mieczów”
18.00 Zamek Takeszi
18.45 Wiadomości
19.00 Film przyg. „Podróż do środka Ziemi” — USA, 1999
20.40 Gra „Trójkąt”
20.55 Komedia „Czarownice z Eastwick” — USA, 1987
23.05 Film akcji „Dzikie serca” — USA, 1995
1.00 S. „Misja”

BTW

7.05 Krwawa fala
7.20 Przekrój
7.30 Nie tylko dla kobiet
8.00 „Ekipażas” — o samochodach
8.30 Karuzela
9.30 Dla dzieci
10.00 Herbata w klubie
11.05 S. „Władca zwierząt”
11.50 Komedia „Roztargnieni” — Francja, 1974
13.30 Komedia „Viva Maria!” — Francja/
Włochy, 1965

15.30 S. „Roseanne”
16.00 S. „Świat według Kiepskich”
16.20 S. „Fiorella”
17.10 S. „Gedimino 11”
18.10 S. „Siedem dni”
19.00 S. „Helikoptery”
19.55 Thriller „Żołnierze śmierci” — USA, 1993
21.45 S. „Bardzo tajny agent”
22.35 S. erot. „Eden”
23.00 Playboy
0.50 — 7.00 DW

3

8.10 S. anim.
8.40 S. anim. „Lwie serca”
9.10 Królestwo przyrody
9.15 S. anim. „Simpsonowie”
9.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
10.15 S. „Blossom”
10.40 S. „Przyjaciele”
11.05 S. „Rywalki”
11.50 Komedia „Podwójny agent” — USA, 1987
13.25 Przegląd Ligi Mistrzów UEFA
14.20 Kamera VRS
14.50 S. „Trzecia planeta od Słońca”
15.20 S. „Zasłynąć w Los Angeles”
16.10 S. „Skraj ziemi”
17.05 Film przyg. „Wielka ucieczka słoniatka” — USA, 1995
18.45 Wiadomości TV 3
18.55 Sport TV 3
19.00 „Śapiro show”
19.45 „Robinsonowie”
19.55 Telegra „Nescafe”
21.00 Film przyg. „Biały Kieł 2: mit o białym wilku” — USA, 1994
23.05 Dramat „Zgubny wpływ” — USA, 1996

LNK

8.00 Film anim.
8.20 Dla ogrodników
9.00 Magazyn „Budownictwo”
9.30 Obcy
10.30 Po prostu zwierzęta
11.00 „Niedziela”
11.20 Film „Daleko od ojczyzny”
12.10 S. „Idealna para”
13.05 Za szkłem
13.40 Patrol drogowy
14.00 Z Moskwy
14.25 „Sieć”
15.05 Antologia przestępstw
16.00 „Wczasowicze”
16.50 S. „Ulica stłuczonych latarni”
18.00 Z Moskwy
18.50 Jeden dzień
19.30 S. „Ulica stłuczonych latarni”
20.45 „Itogo”
21.18 Za szkłem
22.20 Film fab. „Wilkołak Arizony” — USA, 1995

LNK

9.00 Dotyk
10.00 Kariera, nauka, praca
10.30 Bądźmy zdrowi
11.00 Dla nas wszystkich
11.30 Proponujemy
11.35 Obywatel przyszłości
12.00 Film fab. „Pewnego razu w Chinach”

— Hongkong, 1991
13.30 Muzeum kina
14.00 Twój wychowanek
14.30 Film anim.
15.00 Paradygmat
15.30 Magazyn „Tylko ty”
16.00 Historie dworów
16.25 Proponujemy
16.30 Program o turystyce
16.45 Sukces w ogrodzie
17.00 Lekarz weterynarii na pograniczu litewskim
17.30 Gwóźdź
18.00 Proponujemy
18.05 Pogląd od poniedziałku do piątku

19.00 Oaza
19.30 Kapitał
20.00 Proponujemy
20.05 S. „Sireny”
21.05 Film fab. „Pewnego razu w Chinach”

1

7.00 Wiadomości
7.10 Słowo pasterza
7.25 Zew dżungli
7.50 „Jerałaz”
8.05 „Ach, Siemionowo”
8.50 Bibliomania
9.00 Wiadomości
9.10 Panorama śmiechu
9.45 Smakolyk
10.05 40 lat śmiechu
11.00 W świecie zwierząt
11.45 Zdrowie
12.30 S. „Operacja „Wolność”
13.30 Klub W. Disneya
14.00 Wiadomości
14.10 Film fab. „Ruch skrzydeł”
16.00 „Wielkie pranie”
17.00 Wiadomości
17.20 Komedia „Kolacja z przylupkiem”
19.00 Telegra „Jak zostać milionerem?”
20.00 Czas
20.40 Film akcji „Skala”
23.10 Film akcji „Bracia Bluesowie”

PTP

7.20 S. anim. „Teletubbies”
7.45 Tata, ja, mama — to rodzina sportowa
8.30 Złoty klucz
8.50 Poczta Rosyjskiej TV
9.25 Dzień dobry, kraju
10.00 Telegra „Stu przeciwko jednemu”
10.55 Obok ciebie
11.50 S. „Tajny agent”
13.00 Wiadomości
13.20 Komedia „Letnisko”
15.00 Po 30 latach
17.00 Moja rodzina
17.55 „Anschlage”
19.00 Wiadomości
19.25 Zwierciadło
20.00 Komedia „Szanghajskie południe”
22.20 Film fab. „Szósty zmysł”
0.30 Gorąca dziesiątka
1.25 Pogoda

TVPOLONIA

7.00 „Historia pewnej miłości” — komedia obycz.
8.00 Echa tygodnia (program w języku migowym)
8.30 Hubertus — reportaż
9.00 Wiadomości

9.12 Pogoda
9.15 S. dok. „Lecznica pod św. Franciszkiem”
9.45 Program katolicki — dla dzieci i rodziców
10.10 Ale cyrk — program dla dzieci
10.35 S. „Plebana”
11.00 „Stempel” — film dok.
11.30 Uczmy się polskiego
12.05 „Klan” — telenowela
13.20 S. „Dzieje kultury polskiej”
14.10 Podróże kulinarne
14.35 S. anim. „Mapeciłka”
15.00 Pałac Hetmana — reportaż
15.30 Piraci — teleturniej
16.00 S. „Jest jak jest”
17.00 Ojczyzna-polszczyzna
17.15 Od A do Z, Leszek Długosz
17.25 Tam gdzie jesteśmy: Domowe spotkania
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedyńki
18.30 Dozwolone od lat 40
19.05 S. „Na dobre i na złe”
19.55 Zaproszenie — program krajoznawczy

20.15 Dobranocka
20.30 Wiadomości
20.50 Pogoda
20.53 Sport
21.00 „Dzika namiętność” — film akcji
23.05 Santor Cafe: „Nic oprócz miłości”
23.30 Panorama
23.50 Sport-telegram
24.00 Bezludna wyspa
0.55 Doktor Kapliczek — reportaż

POLSAT

7.00 Disco Relax
8.00 Twój lekarz
8.15 Wystarczy chcieć
8.30 Magazyn religijny
9.00 S. anim. „Normalny Norman”
9.30 S. anim. „Faceci w czerni”
10.00 S. fant. „Tajemniczy rycerze”
10.30 S. „Power Rangers”
11.00 Disco Polo Live
12.00 „Aż nas śmierć rozłączy” — film fab.
13.45 „Śmieszka” — film fab.
15.15 Benny Hill
16.00 4 x 4 — magazyn motoryzacyjny
16.30 Informacje
16.40 Prognoza pogody
16.45 Publicystyka
17.15 Apetyt na miłość: gra-zabawa
17.45 S. „Roswell: w kręgu tajemnic”
18.35 S. „Asy z klasy”
19.30 Informacje
19.50 Sport

19.55 Prognoza pogody
20.05 Chciwość, czyli żądza pieniądza
21.00 S. „Miodowe lata”
21.50 S. komed. „Graczykowie — czyli Bula i spółka”
22.20 S. obycz. „Zostać Miss”
22.30 Losowanie LOTTO
23.25 „Złe intencje” — film fab.
1.05 S. „Opowieści z krypty”
1.35 „Playboy” — film
3.20 „Śmieszka” — film
4.40 Muzyka na bis

RTL7

8.00 Teledyski
9.00 Odjazdowe kreskówki
11.25 Teleshopping
11.55 „Przesłanie” — film fant. — nauk.
13.30 S. obycz. „Hotel”
14.20 Teleshopping
14.55 Gra w przeboje — teleturniej muz.
15.25 „Książę Bel Air” — melodramat
17.10 „Najgorsi kierowcy świata 2” — film dok.
18.05 S. fant. — nauk. „SeaQuest”
19.00 S. przyg. „Słoneczny patrol”
20.00 Koncert Spice Girls
21.00 „Klub” — horror
22.45 „Twardziel” — film akcji
0.35 „Lustrzane odbicia 2” — film erot.
2.10 Koncert Spice Girls
3.00 „Klub” — horror
4.35 Teleshopping

4 TV 4

7.00 S. „Plac budowy”
7.30 S. przyg. „Czarny Królewicz”
8.00 V Max
8.30 „Zaginionie cywilizacje” — film dok.
9.30 S. anim. „Hoboczeki”
10.00 S. „Plac budowy”
10.30 S. „Dzieciaki z mgławicy”
11.00 S. przyg. „Biały Kieł”
11.30 K&A — program rozrywkowy
12.15 S. przyg. „Z afrykańskiego pamiętnika”
13.00 S. dok. „Dawni wojownicy”
13.30 S. komed. „Ach, śpij kochanie”
14.00 TV4 Kropka
14.30 V Max
15.00 „Winnetou wojownik” — western
16.50 S. przyg. „Szpiedzy i piraci”
17.50 S. dok. „Niewiarygodne,

ale prawdziwe”
18.45 Dziennik
18.58 Informacje sportowe
19.05 „Fantom” — film przygodowy
21.00 „Zawieszeni na drzewie” — komedia sytuacyjna
22.45 S. dram.-sensac. „Anioł ciemności 2”
23.40 Drogówka — magazyn policyjny
0.10 „Kaligula” — dramat kostiumowy
2.20 S. dram. „Millennium”
3.20 Muzyczny VIP

TVP1

7.30 Wszystko o działce i ogrodzie
8.00 Agrolinia
9.00 Wiadomości
9.12 Pogoda
9.15 S. „Dom Czarnoksiężnika”
9.45 Ziarno — program redakcji katolickiej
10.10 5-10-15 — program dla dzieci i młodzieży
10.40 S. anim. „Sabrina”
11.05 S. „Kochanie, zmniejszyłem dzieciaki”
12.00 Co Pani na to?
12.35 Bezpieczna Jedyńka
13.00 Poszukiwacze zagubionych cywilizacji
13.30 Zabawy językiem polskim
14.00 Wiadomości
14.15 „Kondor, kojot i kanion”, cz. 2 — film dok.
14.50 Lista przebojów
15.20 KAC — komiczna audycja cykliczna
15.35 Pr. rozrywkowy
16.05 S. dok. „Dzieci Witkacego”
16.35 S. „Słoneczny patrol”
17.25 Dwadzieścia jeden — teleturniej
18.00 Teleexpress
18.20 Gość Jedyńki
18.30 S. „Plebana”
19.00 Kochamy polskie seriale — teleturniej
19.30 Jaka to melodia? — quiz muz.
20.00 Wieczorynka
20.30 Wiadomości
20.52 Sport
20.58 Pogoda
21.05 „Jutro nie umiera nigdy” — film fab.
23.05 Magazyn motoryzacyjny „MOC”
23.30 Tylko u nas
24.00 „Osiem głów w torbie” — komedia
1.30 Procesor — magazyn



Ochrony nigdy nie bywa za dużo!

UAB Manteka ir Ko

- Projektowanie i instalacja systemów sygnalizacji ochronnej i przeciwpożarowej.
- Przyłączenie do pulpitu ochrony.
- Fizyczna ochrona obiektów.
- Konwojowanie i inkasowanie.

(Zam.203)

Kauno 34, 2006 Vilnius, tel. /fax 33 35 26, 8 298 71939

LRT

8.00 Magazyn dla wspólnot narodowych

8.10 Program ukraiński

8.20 Menora

8.30 Nowości Kościoła katolickiego

8.35 Świąteczne myśli

9.00 Film anim.

10.00 Klub dziecięcy

10.30 Telegra „Ratuj przyjaciela”

11.00 Program wojskowy

11.25 Program o lotnictwie

11.40 Nowości i prognozy nauki

12.05 Program dok.

12.30 Ekipa ratowników

13.00 Wiadomości

13.10 Film dok.

14.10 Kiedy byłem mały

15.00 Targowisko bied

16.00 Wiadomości

16.10 Tygodniowy program analiz

16.35 Formula sukcesu

17.00 Popołudnie z A. Cekuolisem

17.30 Styl

18.00 Wiadomości

18.10 Niedzielne lotto

19.10 Dwoje w łodzi

19.30 Film dok.

20.30 Panorama

20.47 Sport

20.52 Pogoda

20.55 W świecie kina

21.10 Film fab. „Mieć czy nie mieć” — Francja 1995

22.35 Sąd

23.00 Wiadomości

23.15 Album Błękitnej Matki

23.35 Znamiona czasu

LNK

7.30 ABC zdrowia

8.00 Dla dzieci

10.00 Kuchnia pani Grażyny

10.30 Salon Białego Kota

11.00 ABC zdrowia

11.30 Dom marzeń

12.00 Film dok.

13.00 Film dok. o przyrodzie

13.30 S. „Kochana Lucy”

14.00 S. „Sąsiedzi”

14.30 Telepizza

15.00 S. „Różany dwór”

16.00 S. „Żar tropików”

17.00 S. „Zaginiony świat”

18.00 Od... do

19.00 Panorama „Wiadomości rowerowych”

19.30 Panorama tygodnia

19.50 Sport w tygodniu

20.00 Orbita

20.30 Komedja „Sok z owadów” — USA 1988

22.15 Padaj martwy

22.45 ZbTV. Telewizja Zbigniewa

23.15 Biznes NK

23.20 „Biały Dom: żądza władzy”

BTV

7.05 S. „Gedimino 11”

8.00 Program Matulevičiusa

8.30 Program religijny

9.30 Dla dzieci

10.00 Dla rybaków

10.30 S. „Biały Kiel”

11.00 Nie tylko dla kobiet

11.25 S. „Szeherazada”

12.10 Melodramat kom. „Rusalki” — USA 1990

14.00 Koncert życzeń

16.10 S. „Fiorella”

16.55 S. „Smak śniegu”

17.50 „Ekipażas” — o samochodach

18.25 Komedja „Tysiąc jeden recept zakochanego kucharza” — Francja/Gruzja 1996

20.10 Melodramat „Milosne gry” — Niemcy 1995

21.45 Dramat „Utracona laska” — USA 1990

23.20 — 7.00 DW

3

7.40 Dla dzieci

8.10 Film anim.

8.40 S. anim. „Digimonowie”

9.10 Królestwo przyrody

9.15 S. anim. „Simpsonowie”

9.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”

10.15 Film przyg. „Wielka ucieczka słońca”

11.50 Komedja przyg. „Niezwykła podróż do domu” — USA 1993

13.25 Program kulinarny

13.55 Przegląd Ligi Europejskiej

14.20 „Śapro show”

14.50 S. anim. „Król Hill”

15.20 S. „Zasłynąć w Los Angeles”

16.10 S. „Kobra-11”

17.05 S. „Stockinger”

17.50 S. „V. I. P.”

18.45 Wiadomości TV 3

19.00 Sport TV 3

19.05 Teletotto

20.15 Akcja „Bryty”

20.20 Film akcji „Wulkan” — USA 1997

22.20 O piłce nożnej

22.50 Zawody żeglarskie

23.15 Przegląd sportowy

23.40 S. „X-Files”

W

8.00 Dla dzieci

8.30 „Itogi”

9.00 Prawo bliżej człowieka

9.30 Wszyscy do ogrodu

10.00 Z Moskwy

10.30 Śniadanie z W. Solowjowem

11.00 Film „Ulica siłuczonych latarni (1-2)”

13.00 Koncert

13.45 Patrol drogowy

14.00 Z Moskwy

14.25 Moje kino

15.25 Stolica

15.45 Kamień węgielny

16.15 Program „Dobry”

16.30 Lekarz domowy

17.00 Jesteś świadkiem

18.00 Katastrofy tygodnia

19.00 Film fab. „Jablko niezgody” — USA, 1996

21.00 „Itogi”

22.15 „Do naszego portu zawijały statki”

23.15 Dla rybaków

UK

9.00 Godzina mocy ducha

10.00 Świat kobiety

10.30 Program „Grafika w modzie”

12.00 Proponujemy

12.05 Studio prawnicze

12.35 Litwa w Europie

12.45 S. „Syreny”

13.45 Film fab. „Pewnego razu w Chinach”

15.40 Proponujemy

15.45 Filmy anim.

16.30 Paradigmat

17.00 Magazyn „Europa dziś”

17.30 Dla nas wszystkich

18.00 Oaza

18.25 Proponujemy

18.30 Kariera, nauka, praca

19.00 Program sportowy

19.30 Program „Usunąć zakłócenie”

20.00 Proponujemy

20.05 S. „Syreny”

21.00 Twój wychowanek

21.30 Koncert N. Babkmej

7

7.00 Wiadomości

7.10 Dla żołnierzy

7.40 Klub W. Disneya

8.05 Gwiazda poranna

8.50 Bibliomania

9.00 Wiadomości

9.10 Chaotyczne notatki

9.30 Dopóki wszyscy w domu

10.05 „KWN” - 2001

12.30 Mądralki i mądrale

12.55 „Nie jesteśmy w ciemni bici”

13.30 Klub W. Disneya

14.00 Wiadomości

14.10 „Jerasz”

14.20 Film fab. „Hasło znali tylko dwaj”

16.00 Żywa przyroda

17.00 Wiadomości

17.20 Komedja „Niszczycielska moc”

18.25 „Ojciec chrzestny”

21.30 Czesy

22.50 S. „X-Files”

23.45 Film akcji „Drogi sławy”

PTP

7.20 S. anim. „Teletubbies”

7.45 Pogoda

7.50 Rosyjskie lotto

8.40 Telegra

9.20 Dzień dobry, kraju

10.00 Sam sobie reżyserem

10.55 Miasteczko

11.35 Federacja

12.10 Godzina parlamentu

13.00 Wiadomości

13.20 Pogadanki o zwierzętach

14.25 Dookoła świata

15.30 S. anim. „Tom i Jerry”

15.50 S. „Komisarz Rex”

16.55 Wiadomości „TV Bingo”

17.00 Dwa fortepiany

17.55 „Anschlage”

19.00 Wiadomości tygodnia

19.55 Film fab. „Przezvisko „Zwierz”

21.45 Film fab. „Sieć”

24.00 Tydzień sportowy

TVPOLONIA

7.15 S. „Na dobre i na złe”

8.05 Słowo na niedzielę

8.10 Tam gdzie jesteśmy

8.40 Spotkania z tradycją

9.05 S. „Fraglesy”

9.30 Niedzielne muzykowanie

9.55 Buffo — program poetycki z tekstami Wisławy Szymborskiej

10.20 „Złotopolscy” — telenowela

11.15 „Przez lzy do szczęścia” — film fab., 1939

12.40 U wód... W literackim uzdrowisku

13.00 Anioł Pański

13.10 Magazyn katolicki

13.25 Otwarte drzwi

14.00 Transmisja Mszy Świętej

15.00 Teatr dla Dzieci

15.20 Rożek angielski — program dla dzieci

15.35 Spotkanie z Balladą

16.25 Biografie: „Książę” — film dok.

17.35 Kochamy polskie seriale — teleturniej

18.00 Teleexpress

18.15 S. „M jak miłość”

19.00 Jest takie miasto... Kabaret Maćka Stuhra

19.50 Ludzie listy piszą

20.15 Dobranocka

20.30 Wiadomości

20.50 Pogoda

20.52 Sport

21.00 „Bo oszalałem dla niej” komedia, Polska 1980

22.35 Magazyn piłkarski „Gol”

23.30 Panorama

23.50 Sportowa Jedynka

0.15 „Bogowie sierpa i młota” — film dok.

1.10 Spotkania z tradycją

POLSAT

7.00 Disco Polo Live

8.00 4 x 4 — magazyn motoryzacyjny

8.30 Ręce, które leczą

9.00 S. „Normalny Norman”

9.30 S. anim. „Mumia niania”

10.00 Hugo — program dla dzieci

10.30 S. „Power Rangers”

10.55 Disco Relax

12.00 S. komed. „Dharma i Greg”

12.30 S. komed. „Teraz Ty”

13.00 „W pustyni i w puszczy” — film fab.

14.50 S. sensac. „Zawód: śpieg”

15.45 Benny Hill

16.20 Fundacja Polsat

16.30 Informacje

16.40 Prognoza pogody

16.45 Klub Polsatu

17.00 S. obycz. „Rodzina

zastępcza”

17.45 „David Copperfield”

18.35 Chciwość, czyli żądza pieniądza

19.30 Informacje

19.50 Sport

19.55 Prognoza pogody

20.05 S. przyg. „Rozbitkowie”

21.00 Życiowa szansa: gra-zabawa

21.55 Zerwane więzi

22.30 Losowanie LOTTO

22.55 „Eliksir miłości” — film fab.

0.55 Magazyn Ligi Mistrzów

1.00 Magazyn sportowy

2.40 Muzyka na bis

RTL7

8.00 Teledyski

9.00 Odjazdowe kreskówki

11.35 Teleshopping

12.35 S. fant. -nauk. „SeaQuest”

13.25 „Książę Bel Air” — melodramat

15.05 Teleshopping

15.40 S. przyg. „Słoneczny patrol”

16.35 „Gdy pupile tracą cierpliwość 2” — film dok.

17.35 „Historia Jacqueline Bouvier Kennedy” — film obycz.

19.00 S. sensac. „Puma — szkoła męstwa”

20.00 „Miłość nie zna granic” — film dok.

21.00 „Potrójny blef” — komedia sensac.

22.55 „Airboss” — film akcji

0.40 „Lustrzane odbicia 2” — film erot.

2.15 S. sensac. „Puma — szkoła męstwa”

3.00 „Potrójny blef” — komedia sensac.

4.45 Teleshopping

4

7.10 S. „Plac budowy”

7.40 S. „Dzieciaki z mgławicy”

8.10 „Winnetou wojownik” — western

10.00 S. „Plac budowy”

10.30 S. przyg. „Czarny Królewicz”

11.00 „Fantom” — film przygodowy

13.00 INFORmator prawny

13.15 INFORmator gospodarczy

13.30 KINOmianiak

14.00 Super VIP

14.30 „Obieżyświat” — program turystyczno-podróżniczy

15.00 „Gang Olsena 7”

— komedia

16.55 S. przyg. „Szpieczy i piraci”

17.50 S. roz. „Bill Cosby i straszne dzieciaki”

18.20 „Między nami partnerami” — komedia romantyczna

18.45 Dziennik

18.58 Informacje sportowe

19.05 S. komed. „Jej cały świat”

19.35 S. „Niewiarygodne, ale prawdziwe”

20.30 S. anim. „Hoboczeki”

21.00 „Magia muzyki” — komedia muz.

22.40 Drogówka — magazyn policyjny

23.10 Supergol — magazyn piłkarski

23.45 „Serce smoka” — komedia sensacyjna

1.35 Super VIP

2.05 Srebra P

TVP1

7.30 Proszę o odpowiedź

7.45 Przystanek Unia — reportaż

8.40 Zwierzęta świata

9.10 S. dok. „Czarodziejski peryskop”

9.35 Teleranek

10.05 S. „Zew krwi”

11.00 Tydzień

11.35 S. „Więzy krwi”

12.25 Wybierz teledysk

13.00 Anioł Pański — transmisja modlitwy

13.10 Czesy — magazyn katolicki

13.25 Otwarte drzwi

14.00 Wiadomości

14.10 Od przedszkola do Opola

14.40 Poszukiwacze skarbów — teleturniej

15.15 S. „Żar pustyni”

16.50 Reportaż

17.25 Dwadzieścia jeden — teleturniej

18.00 Teleexpress

18.20 Dziennik telewizyjny — program

18.35 S. „Lokatorzy”

19.05 Śmiechu warte

19.30 Jaka to melodia? — quiz muz.

20.00 Wieczorynka

20.30 Wiadomości

20.52 Sport

20.58 Pogoda

21.05 S. „Przeprowadzki Jedynka

22.30 „Jej wysokość pani Brown” — film fab.

0.15 Noc internauty

TV 3



20.20

Wulkan

Film akcji, USA 1997, reż. Nick Jackson, wyk. Tommy Lee Jones, Anne Heche
Michael Rourke kieruje departamentem sterowania kryzysami w Los Angeles. Niespodziewanie na miasto spada okropne nieszczęście — następuje wybuch wulkanu. Ulicami płynie niszczycielska lawa. Jedyną nadzieją jest Michael, który wie, jak się uratować...

TVPOLONIA

21.00

Bo oszalałem dla niej

Komedja, Polska 1980, reż. Sylwester Chęciński, wyk. Zdzisław Wardej, Gabriela Kownacka
Skromny urzędnik Roman Kola-towski z prowincjonalnego miasteczka ma uzdolnienia aktorskie. Występy w zespole amatorskim przynoszą mu coraz większe uznanie. Pewnego dnia dyrektor miejscowej fabryki odzieżowej proponuje mu posadę zaopatrzeniowca, wymagającą — jego zdaniem — talentu artystycznego...

ORT

23.45

Drogi sławy

Film akcji, USA 1957, reż. Stanley Kubrick, wyk. Kirk Douglas, Ralph Micker
Pierwsza wojna światowa. W Europie do niej nikt nie był przygotowany. Dlatego okropne psychologiczne brzemienie wojennych dni było niezwykle trudną próbą dla tysięcy żołnierzy...

LNK



20.30

Sok z owadów

Komedja, USA 1988, reż. Tim Burton, wyk. Geena Davis, Winona Ryder
Najgorsze, co może przytrafić się młodej, zmarłej parce, to oczekiwanie się w swym przytulnym domu nowych mieszkańców. Trudno będzie wypędzić sceptycznych i niebojaźliwych przybyszów. Dopomóc może tylko zwiadowany mistrz horroru...

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonej apartamentów
Sala konferencyjna
Parking strzeżony
Łączność: telefon, faks, internet
Śniadanie
Visa, EC/MC, Globus



HOTEL ARS VIVA

Tel./faks 370 2 75 24 95
E-mail: arsviva@post.omnitel.net
Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

Ku uwadze Czytelników!

W najbliższym czasie „Kurier Wileński” planuje rozszerzenie dodatku telewizyjnego — publikowanego tradycyjnie w magazynowym wydaniu — poprzez zamieszczenie w nim dodatkowych programów TV.

Wszystkich Czytelników prosimy o zgłaszanie swoich propozycji na temat tego, jakie programy chcielibyście jeszcze mieć w naszym dzienniku.

Na propozycje czekamy pod nr telefonu 608 444 w dniach i godzinach pracy.

Redakcja

TV 3



20.25

Falszywa zakonnica

Komedia przyg., USA 1992, reż. Emile Ardolino, wyk. Whoopi Goldberg, Maggie Smith
Popularna piosenkarka nocnego klubu zostaje świadkiem przestępstwa swego kochanka. Gdzie teraz ukryć się przed nim, aby zachować życie i zdrowie? W klasztorze!...

LNK

20.30

Likwidator

Thriller, USA 1982, reż. Ridley Scott, wyk. Harrison Ford, Rutger Hauer
Wizja przyszłości. Dzięki nowej technologii w sposób sztuczny tworzy się i klonuje ludzi. Wysła się ich do kolonii pozaziemskich. Jednakże żyją oni bardzo krótko. Policjant z Los Angeles otrzymuje zadanie zlikwidowania sztucznych istot...

RTL 7

21.00

Morderca mimo woli

Film sensacyjny, USA 1998, reż. Mark Anthony Little, wyk. Danny Nucci, Ben Gazzara
Życie Guya staje się koszmarem, kiedy jego przyjaciel zabija kilka osób. Policja podejrzewa, że to Guy jest sprawcą wszystkich morderstw. Więc chłopak musi się ukrywać i trafia do tajemniczej organizacji!...

RTR



23.10

Święty rok

Komedia krym., Francja/Włochy 1975, reż. Jean Girot, wyk. Jean Gabin
Dwaj przyjaciele uciekają z więzienia przebrani za mnichów, aby odszukać skarb, ukryty w Rzymie.

LRT

- 6.00 Dzień dobry
- 8.00 S. anim. „Teletubbies”
- 8.30 S. „Walc przeznaczania”
- 16.00 Program dok.
- 16.30 Temat
- 17.00 Wiadomości (ros.)
- 17.10 S. „Pomyślny wiatr”
- 18.00 Wiadomości
- 18.10 S. „Klan”
- 18.40 S. anim. „Teletubbies”
- 19.05 S. „Walc przeznaczania”
- 19.30 Targowisko bied
- 20.30 Panorama
- 21.02 Sport
- 21.07 Pogoda
- 21.10 Loteria „Perlas”
- 21.15 Kiedy byłem mały
- 22.00 Czas twórczości
- 22.30 Krag etnokultury
- 23.00 Wiadomości
- 23.15 Drogi. Samochody. Ludzie
- 23.45 Program o lotnictwie

3

- 7.00 S. anim. „Lwie serca”
- 7.25 Proces. Sektor X
- 7.50 S. „Virginia”
- 8.40 S. „Catalina i Sebastian”
- 9.25 S. „Dziewiąte przykazanie”
- 10.15 S. „Trzecia planeta od Słońca”
- 10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
- 11.10 S. „Przetrawianie”
- 12.05 S. „Skraj ziemi”
- 12.50 Film dok.
- 13.35 O pilce nożnej
- 14.00 S. „Stockinger”
- 14.45 S. anim. „Digimonowie”
- 15.15 S. anim. „Simpsonowie”
- 15.45 S. „Dziewiąte przykazanie”
- 16.40 S. „Catalina i Sebastian”
- 17.40 Jak się czujesz?
- 17.45 S. „Virginia”
- 18.45 Wiadomości TV 3
- 19.05 Sport TV 3
- 19.10 Bez tabu
- 19.45 Magazyn „Szczęście kobiet”
- 20.20 Telegra
- 20.25 Komedia przyg. „Falszywa zakonnica” — USA 1992.
- W przerwie — o 22.15 Wiadomości TV 3
- 22.40 S. „Seks i miasto”
- 23.20 Kamera VRS

W

- 8.00 „Itogi”
- 9.30 Śniadanie z W. Solowjowem
- 10.00 Obyczaje
- 11.20 Katastrofy tygodnia
- 12.00 Z Moskwy
- 12.20 S. „Ulica stłuczonych latarni”
- 13.20 Za szkłem
- 14.00 Z Moskwy
- 14.25 Film fab. „Niebezpieczeństwo w raju”
- 16.00 Z Moskwy
- 16.30 S. „Detektywi”
- 17.45 Wszyscy do ogrodu
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 Tydzień sportowy
- 19.25 Dla dzieci
- 20.00 Puls
- 20.35 Zgąście światła
- 20.45 Patrol drogowy
- 21.00 Z Moskwy

BTV

- 7.05 Herbata w klubie
- 8.05 „Ekipażas” — o samochodach
- 8.35 S. „Czarny Królewicz”
- 9.00 S. „Fiorella”
- 9.45 S. „Urodzona na wolności”
- 10.30 S. „Miłosne sidła”
- 11.20 S. „Fiorella”
- 12.50 Koncert życzeń
- 14.59, 15.59, 16.59, 17.59 „60 sekund”

- 15.00 Najlepsze piosenki „Pükasu”
- 16.00 S. „Odyseja”
- 16.25 S. „Czarny Królewicz”
- 16.50 S. „Urodzona na wolności”
- 17.35 Amerykańscy gladiatorzy
- 18.25 S. „Fiorella”
- 19.15 Dziś
- 19.50 Krwawa fala
- 20.10 S. „Gedimino 11”
- 21.10 S. „Siedem dni”
- 22.00 S. „Świat według Kiepskich”
- 22.20 Krwawa fala
- 22.35 Wiadomości
- 22.40 Przekrój
- 22.50 S. „... a trzeci złoty”
- 23.40 — 7.00 DW

3

- 7.00 S. anim. „Lwie serca”
- 7.25 Proces. Sektor X
- 7.50 S. „Virginia”
- 8.40 S. „Catalina i Sebastian”
- 9.25 S. „Dziewiąte przykazanie”
- 10.15 S. „Trzecia planeta od Słońca”
- 10.45 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
- 11.10 S. „Przetrawianie”
- 12.05 S. „Skraj ziemi”
- 12.50 Film dok.
- 13.35 O pilce nożnej
- 14.00 S. „Stockinger”
- 14.45 S. anim. „Digimonowie”
- 15.15 S. anim. „Simpsonowie”
- 15.45 S. „Dziewiąte przykazanie”
- 16.40 S. „Catalina i Sebastian”
- 17.40 Jak się czujesz?
- 17.45 S. „Virginia”
- 18.45 Wiadomości TV 3
- 19.05 Sport TV 3
- 19.10 Bez tabu
- 19.45 Magazyn „Szczęście kobiet”
- 20.20 Telegra
- 20.25 Komedia przyg. „Falszywa zakonnica” — USA 1992.
- W przerwie — o 22.15 Wiadomości TV 3
- 22.40 S. „Seks i miasto”
- 23.20 Kamera VRS

W

- 8.00 „Itogi”
- 9.30 Śniadanie z W. Solowjowem
- 10.00 Obyczaje
- 11.20 Katastrofy tygodnia
- 12.00 Z Moskwy
- 12.20 S. „Ulica stłuczonych latarni”
- 13.20 Za szkłem
- 14.00 Z Moskwy
- 14.25 Film fab. „Niebezpieczeństwo w raju”
- 16.00 Z Moskwy
- 16.30 S. „Detektywi”
- 17.45 Wszyscy do ogrodu
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 Tydzień sportowy
- 19.25 Dla dzieci
- 20.00 Puls
- 20.35 Zgąście światła
- 20.45 Patrol drogowy
- 21.00 Z Moskwy

- 21.30 S. „Ulice stłuczonych latarni”
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Cd. serialu
- 22.45 „Noc słowików”

11

- 8.10 S. „Milady”
- 9.00 S. „Syreny”
- 10.00 Koncert N. Babkinej
- 17.25 Film anim.
- 17.35 S. „Milady”
- 18.25 Proponujemy
- 18.30 Sukces w sadzie
- 18.45 Program turystyczny
- 19.00 Puls Wilna
- 19.20 Pogląd
- 19.40 Wiadomości (pol.)
- 19.55 Proponujemy
- 20.00 Twój wychowanek
- 20.30 Program „Geonafła”
- 21.00 Program „Długa droga wody”
- 21.30 Puls Wilna
- 21.50 Pogląd
- 22.10 Wiadomości (pol.)
- 22.20 Motocyklowe mistrzostwa świata

11

- 8.00 Wiadomości
- 8.15 S. „Ziemia miłości”
- 9.15 S. „Kamienskaja”
- 10.20 Film dok.
- 10.50 Bibliomania
- 11.00 Wiadomości
- 15.00 S. „Odwieczny zew”
- 16.00 „Wielkie pranie”
- 17.00 Wiadomości
- 17.25 Po łaźni
- 18.00 Czekaj na mnie
- 19.00 Telegra „Kto chce zostać milionerem?”
- 20.00 Czas
- 20.35 S. „Kamienskaja”
- 21.40 Niezależne śledztwo
- 22.30 Czas
- 23.00 Piłka nożna
- 23.30 D. Dibrow „Nocna zmiana”

PTP

- 8.00 Wiadomości
- 8.15 Film anim.
- 8.30 S. „Rodzinne tajemnice”
- 10.00 Wiadomości
- 10.30 Film anim. „Przezwisło „Zwierz”
- 16.00 Wiadomości
- 16.30 Film fab. „Korona Imperium Rosyjskiego”
- 18.00 S. „Moskiewskie okna”
- 19.00 Wiadomości
- 19.35 Czas lokalny. Z Moskwy
- 19.55 Film krym. „Poirot Agaty Christie. Tajemnica pękniętej broszki”
- 22.00 Wiadomości
- 22.30 Czas lokalny. Z Moskwy
- 22.45 Wielki reportaż Rosyjskiej TV
- 23.10 Komedia krym. „Święty rok”
- 1.05 Pogoda

TV POLONIA

- 7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
- 6.05, 6.30, 7.00, 7.25

- 8.30 Królowie Parany — reportaż
- 8.45 Kawa czy herbata
- 9.00 Wiadomości
- 9.15 Krakowskie Przedmieście 27
- 9.25 Kawa czy herbata
- 9.40 „Klan” — telenowela
- 10.05 Z dziecięcej estrady — program dla dzieci
- 10.30 S. „Jest jak jest”
- 11.00 S. „M jak miłość”
- 11.40 Kochamy polskie seriale — teleturniej
- 12.05 Jest takie miasto — Kabaret Maćka Stuhra
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Kaplice i kapliczki Roztocza — reportaż
- 13.40 Historie: Śmiertelna prezydentura
- 14.05 „Klan” — telenowela
- 14.25 Biografie: Księżę — film dok.
- 15.35 Moje lasy — reportaż
- 15.45 Treser — reportaż
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 Male ojczyzny: Dom daleko
- 16.35 Koncert Urszuli Dudziak i Grażyny Auguścik
- 17.30 S. „Kundle i reszta”
- 18.00 Teleexpress
- 18.20 Gość Jedyńki
- 18.30 Sportowy tydzień
- 19.20 Dziennik telewizyjny
- 19.35 „Klan” — telenowela
- 20.00 Qurqumas i Polacy — reportaż
- 20.15 Dobranocka
- 20.30 Wiadomości
- 20.55 Pogoda
- 20.57 Sport
- 21.00 S. „Sława i chwala”
- 22.00 Muzyka łączy pokolenia
- 22.45 Polesia czar — reportaż
- 23.05 Zaproszenie: Włocławek — od Ameryki do turystyki — program krajoznawczy
- 23.30 Panorama
- 23.50 Sport-telegram
- 23.55 Ze sztuką na ty
- 0.35 „Moja sztuka... moja miłość” — film dok.
- 1.30 Monitor Wiadomości

POLSAT

- 7.00 Piosenka na życzenie
- 8.00 S. anim. „Pokemon”
- 8.25 S. „Power Rangers”
- 8.50 S. sensac. „Air America”
- 9.45 S. „Asy z klasy”
- 10.35 S. obycz. „Cud miłości”
- 11.30 S. obycz. „Po prostu miłość”
- 12.30 4 x 4 — magazyn motoryzacyjny
- 13.00 „Czułość i kłamstwa” — telenowela
- 13.30 Życiowa szansa
- 14.25 „David Copperfield”
- 15.20 Twój lekarz
- 15.50 S. „Power Rangers”

- 16.15 S. anim. „Pokemon”
- 16.40 Fundacja Polsat
- 16.45 Informacje
- 17.10 S. sensac. „Air America”
- 18.05 „Czułość i kłamstwa” — telenowela
- 18.35 S. obycz. „Cud miłości”
- 19.30 Graffiti
- 19.45 Informacje
- 20.00 Sport
- 20.05 Prognoza pogody
- 20.10 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 21.05 Życiowa szansa
- 22.00 „Powrót do przyszłości” — film fab.
- 22.30 Losowanie LOTTO
- 0.25 Informacje
- 0.40 Sport
- 0.45 „Prognoza pogody gospodarczy”
- 1.10 Bumerang
- 1.40 S. obycz. „Zostać Miss”
- 2.35 Muzyka na bis

RTL 7

- 7.00 Teledyski
- 8.15 Odjazdowe kreskówki
- 10.35 Teleshopping
- 11.10 „Maria Emilia” — telenowela
- 12.00 „Izabella” — telenowela
- 12.50 Śmieć się razem z nami
- 13.15 Teleshopping
- 14.20 „Maria Emilia” — telenowela
- 15.10 S. komed. „Nie z tego świata”
- 15.35 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
- 16.05 Gra w przeboje — teleturniej muz.
- 16.35 Odjazdowe kreskówki
- 19.00 S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
- 19.30 S. sensac. „Żar tropików”
- 20.30 S. komed. „Nie z tego świata”
- 21.00 „Morderca mimo woli” — film sensac.
- 22.45 „Parias” — film akcji
- 0.45 S. sensac. „Żar tropików”
- 1.40 „Morderca mimo woli” — film sensac.
- 3.15 „Parias” — film akcji

4

- 5.00 Teleshopping
- 7.00 Strefa P
- 7.30 KINOMANIAK
- 8.00 Muzyczne listy
- 8.50 S. anim. „Eek! straganza”
- 9.20 S. obycz. „Alvaro”
- 10.20 Łysi i Blondynki — reality show
- 11.20 S. przyg. „Przygody Sindbada Żeglarska”
- 12.20 „Gang Olsena 7” — komedia
- 14.15 V Max — magazyn motor.
- 14.45 Strefa P
- 15.20 S. anim. „Eek! straganza”
- 15.45 Muzyczne listy

- 16.35 S. komed. „M. A. S. H.”
- 17.00 S. obycz. „Alvaro”
- 18.00 S. komed. „Oni, ona i pizzeria 3”
- 18.30 Program pub.
- 18.45 Dziennik
- 19.00 Łysi i Blondynki — reality show
- 20.00 S. sensac. „Kameleon”
- 21.00 S. dramat. „Millennium”
- 21.55 S. akcji „Pierwsza fala”
- 22.50 Dziennik
- 23.02 Informacje sportowe
- 23.05 INFORMator prawny — magazyn
- 23.15 Łysi i Blondynki — reality show
- 0.15 Serial dok.
- 0.45 S. krym. „Kojak”
- 1.45 S. akcji „Podwójna gra”
- 2.45 X Laski — program rozryw.
- 3.15 Muzyczne listy
- 4.15 Strefa P

TVP1

- 7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
- 8.30 Telezakupy
- 8.45 Kawa czy herbata
- 9.00 Wiadomości
- 9.12 Pogoda
- 9.15 Krakowskie Przedmieście 27
- 9.25 Kawa czy herbata
- 9.45 S. „Lassie”
- 10.10 Budzik
- 10.40 Kino Malucha
- 11.05 S. „Zdarzyło się jutro”
- 11.50 Telezakupy
- 12.10 „Pierwsi chrześcijanie” — film dok.
- 12.40 „Hallo aus Berlin” — lekcja jęz. niemieckiego
- 13.00 Wiadomości
- 13.10 Agrobiznes — program rolniczy
- 13.25 Kontrasty — świat, ludzie, pieniądze
- 13.30 Rolnictwo na świecie
- 13.45 S. „Plebani”
- 14.15 Dom pełen zwierząt
- 14.35 Telezakupy
- 14.50 Czas na komputer
- 15.10 Krajobraz z cisem: Przemijanie
- 15.25 Sprawnym być
- 15.35 www. media. spoko, odc. 1
- 16.00 Wiadomości
- 16.10 Sprawa dla reportera
- 16.45 Program publ.
- 17.00 Rower Błażeja
- 17.30 S. „Moda na sukces”
- 18.00 Teleexpress
- 18.20 Gość Jedyńki
- 18.35 „Klan” — telenowela
- 19.05 S. „Czarodziejki”
- 20.00 Wieczorynka
- 20.30 Wiadomości
- 20.57 Sport
- 21.03 Pogoda
- 21.10 „Twórcy nowych twarzy” — film dok.
- 22.10 Teatr Telewizji
- 23.27 Monitor Wiadomości
- 23.50 Sportowy flesz
- 0.55 Dobre książki
- 1.20 „Andy Warhol” — film dok.
- 1.45 „Pasażerka” — film fab.

WTOREK 6. XI

LRT	
6.00	Dzień dobry
8.00	S. anim. „Teletubbies”
8.30	S. „Walc przeznaczenia”
16.00	Otwórz drzwi
16.30	Lekcja jęz. niemieckiego
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	S. „Pomyślny wiatr”
17.55	Lekcja języka
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Klan”
18.40	S. anim. „Teletubbies”
19.05	S. „Walc przeznaczenia”
19.30	Formuła sukcesu
20.00	Program europejski
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Loteria „Perlas”
21.15	S. „Sprawa detektyw Dubrowskiego”
22.10	Magazyn „Sidła kultury”
23.00	Wiadomości
23.15	Proszę o głos
LNK	
5.58	Poranne koło
6.00, 6.30, 7.00, 7.30	Wiadomości
7.45	Wiadomości rowerowe
8.00	S. „Bez domu jest źle”
8.30	S. „Cena miłości”
9.20	Film anim.
9.45	S. anim. „Uliczne rekiny”
10.15	S. „Królowa mieczów”
11.05	Sześć zer — to milion
12.00	Kuchnia pani Grażyny
12.30	Film przyg. „Tylko nie mówcie mamie o śmierci niani” — USA 1991
14.30	Dom marzeń
15.00	Film anim.
15.25	S. anim. „Uliczne rekiny”
15.50	S. „Kochana Lucy”
16.15	S. „Bez domu jest źle”
16.45	S. „Cena miłości”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Nurdy
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	S. „Sąsiedzi”
21.00	Nos
22.00	Wiadomości
22.20	S. „Pokój przyjęć”
23.20	„Niebezpieczna stręła”
23.45	ZbTV. Telewizja Zbigniewa
0.10	„NKTW”
BTV	
7.05	Krwawa fala
7.20	Przekrój
7.35	Program Matulevičiusa
8.05	Nie tylko dla kobiet
8.35	S. „Czarny Królewicz”
9.00	S. „Fiorella”
9.50	S. „Urodzona na wolności”
10.35	Amerykańscy gladiatorzy
11.25	S. „... a trzeci złoty”
12.15	Corrida
13.30	Dla rybaków

14.00	S. „Smak śniegu”
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	„60 sekund”
15.00	Najlepsze piosenki „Pukas”
16.00	S. „Odyseja”
16.25	S. „Czarny Królewicz”
16.50	S. „Urodzona na wolności”
17.35	Amerykańscy gladiatorzy
18.25	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.50	Krwawa fala
20.10	S. „Gliny”
21.05	Dramat „Chłopcy z seminarium” — USA 1985
22.50	Krwawa fala
23.00	Wiadomości
23.10	Przekrój
23.20	S. „... a trzeci złoty”
0.10 — 7.00	DW
3	
7.00	S. anim. „Garfield i przyjaciele”
7.25	Bez tabu
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewięć przykazań”
10.15	S. „I znowu ty?”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	„Robinsonowie”
12.05	S. „Trzej przyjaciele i pizzeria”
12.50	Film dok.
13.35	S. „I znowu ty?”
14.00	S. „Blossom”
14.25	S. „Przyjaciele”
14.45	Film anim.
15.15	S. „Simpsonowie”
15.45	S. „Dziewięć przykazań”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.40	Akcja „Brity”
18.45	Wiadomości TV 3
19.05	Sport TV 3
19.10	Bez tabu
19.30	Mecz koszykówki o puchar R. Saporty.
„Lietuvos rytas” (Vilnius) — „Telekom Basket” (Bonn)	
21.15	Telewizja „Lietuvos rytas”
22.15	Wiadomości TV 3
22.25	S. „X-Files”
23.15	Proces. Sektor X
W	
8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Tydzień sportowy
9.15	S. „Detektywi”
10.25	„Itogo”
10.55	Jeden dzień
11.25	Po prostu zwierzęta
12.00	Z Moskwy
12.20	S. „Ulica stłuczonych latarń”
13.20	Za szkłem
14.00	Z Moskwy
14.25	Film fab. „Jabłko niezgody”
16.00	Z Moskwy
16.30	S. „Detektywi”
17.45	Dla rybaków
18.30	Z Wilna
19.00	Stolica
19.30	Magazyn „Budownictwo”
20.00	Puls
20.35	Zgąście światła
20.45	Patrol drogowy
21.00	Z Moskwy

21.30	S. „Ulica stłuczonych latarń”
22.00	Z Wilna
22.20	Cd. serialu
22.45	„Ziemia — powietrze”
WK	
8.10	S. „Milady”
9.00	Program „Długa droga wody”
9.30	Motocyklowe mistrzostwa świata
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy
18.30	Gwóźdź
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy
20.00	Bądźmy zdrowi
20.30	Kroniki wileńskie
21.00	O komputerach
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Wychowanie zacieklności u kobiet i psów” — Rosja 1992
1	
8.00	Wiadomości
8.15	Czekaj na mnie
9.15	S. „Kamieńska”
10.20	Życie wybitnych ludzi
10.50	Bibliomania
11.00	Wiadomości
15.00	S. „Odwieczny zew”
16.00	„Wielkie pranie”
17.00	Wiadomości
17.25	S. „Przyspieszona pomoc”
18.00	S. „Ziemia miłości”
19.00	Telegra „Słabe ogniwo”
20.00	Czas
20.35	S. „Kamieńska”
21.45	Lubianka. Trójkąt Pienkowskiego
22.30	Czas
23.00	„Sati”
23.30	D. Dibrow „Nocna zmiana”
PTP	
8.00	Wiadomości
8.15	Film anim.
8.40	Film-bajka „Jesienne dzwony”
10.00	Wiadomości
10.30	S. „Santa Barbara”
16.00	Wiadomości
16.30	Film fab. „Korona Imperium Rosyjskiego”
18.00	S. „Moskiewskie okna”
19.00	Wiadomości
19.35	Czas lokalny. Z Moskwy
19.55	Wieczór twórczości I. Krutoja
23.35	Komedia „Osobiste życie królowej”
1.10	Pogoda
TVPOLONIA	
7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
7.05, 7.30, 8.00, 8.25	
8.30	Gość Jedyńki
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.40	„Klan” — telenowela

10.05	Dzieci dzieciom — program dla dzieci
10.15	Zabawy językiem polskim
10.40	Tajemnica pasiastrzej siekierki — program dla młodych widzów
11.00	S. „Sława i chwala”
12.00	Ze sztuki na ty
12.35	W. A. Mozart — Symfonia „Haffnerowska”
13.00	Wiadomości
13.10	Spotkania z tradycją
13.40	Konwencje teatralne
14.10	„Klan” — telenowela
14.35	Sportowy tydzień
15.25	Wiklina — reportaż
16.00	Wiadomości
16.10	Ojczyzna-polszczyzna
16.25	Bezludna wyspa
17.20	Przerwany lot — reportaż
17.35	90-lecie parafii mariawickiej w Grzmiącej — reportaż
18.00	Telexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Dzieci dzieciom
18.40	S. „Awantura o Basię”
19.05	Do góry nogami — program dla dzieci
19.35	„Klan” — telenowela
20.00	Wieści polonijne
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.00	S. „Sukces”
21.30	Sensacje XX wieku
22.25	Wieczór z Jagielskim
23.05	Anima: Zbigniew Kotecki
23.30	Panorama
23.50	Sport-telegram
24.00	„Igrzyska bez chleba” — film dok.
0.20	Artysta z przyszłości — reportaż
0.45	Forum — program pub.
1.30	Monitor Wiadomości
POLSAT	
7.00	Piosenka na życzenie
8.00	S. anim. „Pokemon”
8.25	S. „Power Rangers”
8.50	S. sensac. „Air America”
9.45	S. „Roswell: w kręgu tajemnic”
10.35	S. obycz. „Cud miłości”
11.30	S. obycz. „Po prostu miłość”
12.30	Apetyt na miłość: gra-zabawa
13.00	„Czułość i kłamstwa” — telenowela
13.30	Chciwość, czyli żądza pieniądza
14.25	Idź na całość
15.20	S. komed. „Graczykowie — czyli Bula i spóła”
15.50	S. „Power Rangers”
16.15	S. anim. „Pokemon”
16.40	Fundacja Polsat
16.45	Informacje
17.10	S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
18.05	„Czułość i kłamstwa”

— telenowela	18.35	S. obycz. „Cud miłości”
19.30	Graffiti	
19.45	Informacje	
20.00	Sport	
20.05	Prognoza pogody	
20.10	S. obycz. „Dziki księżyc”	
21.05	S. obycz. „Adam i Ewa”	
21.35	S. obycz. „Rodzina zastępcza”	
22.05	„Morska przygoda” — film	
22.30	Losowanie LOTTO	
0.10	Informacje	
0.25	Sport	
0.30	Prognoza pogody	
0.35	Komentarz gospodarczy	
0.55	Zerwane więzi	
1.55	Na każdy temat	
RTL7		
7.00	Teledyski	
8.15	Odjazdowe kreskówki	
10.35	Teleshopping	
11.10	„Maria Emilia” — telenowela	
12.00	„Izabella” — telenowela	
12.50	Śmieć się razem z nami	
13.15	Teleshopping	
14.20	„Maria Emilia” — telenowela	
15.10	S. komed. „Nie z tego świata”	
15.35	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”	
16.05	Gra w przeboje — teleturniej muz.	
16.35	Odjazdowe kreskówki	
19.00	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”	
19.30	S. sensac. „Żar tropików”	
20.30	S. komed. „Nie z tego świata”	
21.00	„Żołnierska opowieść” — film obycz.	
22.50	„Zakładnik” — thriller	
0.30	S. sensac. „Żar tropików”	
1.30	„Żołnierska opowieść” — film obycz.	
3.05	„Zakładnik” — thriller	
4.30	Teleshopping	
4		
7.00	Strefa P	
7.30	Supergol	
8.00	Muzyczne listy	
8.50	S. anim. „Eek! straganza”	
9.20	S. obycz. „Alvaro”	
10.20	Łysi i Blondynki — reality show	
11.20	S. sensac. „Kameleon”	
12.20	S. akcji „Podwójna gra”	
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager”	
14.15	Supergol	
14.45	Strefa P	

15.20	S. „Lochy i smoki” — dla dzieci
15.45	Muzyczne listy
16.35	S. komed. „Grace w opalach”
17.00	S. obycz. „Alvaro”
18.00	S. komed. „Kolorowy dom 2”
18.30	Program pub.
18.45	Dziennik
19.00	Łysi i Blondynki — reality show
20.00	S. akcji „Akcja nad Berlinem”
21.00	S. „Bieg po szmal”
21.30	Mecz piłki nożnej
22.30	Dziennik
22.45	Mecz piłki nożnej (cd.)
23.45	Łysi i Blondynki — reality show
0.45	„Śmiercionośna dyskietka” — thriller psych.
2.30	X Laski — program rozryw.
3.00	Muzyczne listy
4.00	Muzyczny VIP
TVP1	
7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
8.30	Telezakupy
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	S. anim. „Stinky i Jake”
10.10	Jedyneczka
10.40	Bajeczki Jedyneczki
10.50	Mysia
11.00	S. „Zdarzyło się jutro”
11.45	Telezakupy
12.05	S. dok. „Etyka w medycynie XXI wieku”
12.40	Hallo aus Berlin
13.00	Wiadomości
13.10	Agrobiznes
13.20	Do Unii
13.45	„Klan” — telenowela
14.15	Dom Muratora
14.35	Telezakupy
14.50	Kulisy wojska
15.25	Katalog zabytków: Białogrod — Fara
15.35	Prawdziwy koniec wielkiej wojny
16.00	Wiadomości
16.10	Kwadrat
16.35	Świadek
17.05	Rower Błażeja
17.30	S. „Moda na sukces”
18.00	Telexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.35	„Klan” — telenowela
19.05	Zwyczajni-niezwyczajni
20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.57	Sport
21.03	Pogoda
21.10	S. „J. A. G. Wojskowe Biuro Śledcze”
22.00	Czas na dokument
22.35	Forum — program publ.
23.20	Wrzuć Jedyńkę
23.34	Monitor Wiadomości
23.55	Sportowy flesz

POLSAT



22.05

Morska przygoda

Komedia, USA 1997, reż. Martha Coolidge, wyk. Jack Lemmon, Walter Matthau
Dwaj starzy przyjaciele wyruszają w rejs na wyspy Bahama. Jako instruktorzy tańca starają się zaskarbić sobie względy samotnych i bogatych pań...

RTR



23.35

Osobiste życie królowej

Komedia erot., Rosja 1993, reż. W. Achadow, Z. Mirszakar, wyk. Irina Rozanowa, Aleksander Pankratow-Cziornyj
W moskiewskiej dozorczyńi Nienie Korolowej zakochuje się król Zatruchandii. Zabiera ją ze sobą, gdzie Nina trafia do haremu...

RTL 7

21.00

Żołnierska opowieść

Film obyczajowy, Nowa Zelandia 1988, reż. Larry Parr, wyk. Gabriel Byrne, Marianne Basler
Normandia, 1944 rok. Brytyjski pluton pod dowództwem Saula zatrzymuje się na krótki postój w położonym na odludziu domu, należącym do młodej Francuzki Belle. Pewnego dnia dziewczynę odwiedzają uzbrojeni członkowie ruchu oporu, którzy chcą ją aresztować.

RTR



20.55

Brat-2

Dramat kryminalny, Rosja 2000, reż. Aleksiej Bałabanow, Siergiej Bodrow jr, Wiktor Suchorukow

Jednego z przyjaciół Danily Bagrowa zabijają. Danila wie, że miał on przykrości z powodu brata hokeisty w Ameryce i postanawia sam wyjaśnić okoliczności morderstwa.

TVPOLONIA

21.00

Elvis i Merlin

Dramat obyczajowy, Włochy 1998, reż. Armando Manni, wyk. Edyta Olszówka, Goran Navojec

W 1995 r. Ileana i Nicolaj wygrywają w Bukareszcie konkurs sobowótów. Ona jest podobna do Marilyn Monroe, on z powodzeniem naśladowuje Elvisa Presleya.

BTV



20.40

Barak

Dramat, Rosja/Niemcy 1999, reż. Walerij Ogorodnikow, wyk. Irina Stenotowa, Leonid Jaromnik

Lata sześćdziesiąte, jeszcze nie zostały zaleczone rany wojenne. Gdzieś w Rosji znajduje się miasteczko huty stali. Takie brudne, czarne z drewnianymi chodnikami. Jest tu barak, w którym niczym w ulu wre życie: miłość, przyjaźń, zdrada, rodzinne dramaty...

RTL 7

21.00

Markiz de Sade

Film kostiumowy, USA 1996, reż. Gwyneth Gibby, wyk. Nick Mancuso, Belinda Carroll

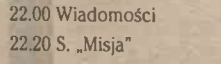
W przeddzień rewolucji, siedzący w więzieniu w Bastylli i czekający na egzekucję markiz de Sade opowiada młodzieńczej Justine o swym życiu. Nieświadoma jego złej sławy dziewczyna zgadza się przemycić na zewnątrz kolejne rozdziały napisanej przez niego książki.

LRT

6.00	Dzień dobry
8.00	S. anim. „Teletubbies”
8.30	S. „Walc przeznaczenia”
16.00	„Styl”
16.30	„Morze”
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	S. „Pomyślny wiatr”
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Klan”
18.40	S. anim. „Teletubbies”
19.05	S. „Walc przeznaczenia”
19.30	Program dok.
20.00	Sąd
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Klub prasowy
21.55	Loterie „Perlas” i „Tuzinas”
22.10	Mecz koszykówki kobiet w Eurolidze. „Lietuvos telekomas” (Wilno) — „Lavezzini Basket” (Parma, Włochy)
23.00	Wiadomości
23.15	Cd. meczu koszykówki



5.58	Poranne koło
6.00, 6.30, 7.00, 7.30	Wiadomości
7.45	Wiadomości rowerowe
8.00	S. „Bez domu jest źle”
8.30	S. „Cena miłości”
9.20	Film anim.
9.45	S. anim. „Uliczne rekiny”
10.15	S. „Kung Fu”
11.05	Nurty
12.00	Nasze zwierzęta
12.30	Film przyg. „Podróż do środka Ziemi”
14.30	S. „Sąsiedzi”
15.00	Film anim.
15.25	S. anim. „Uliczne rekiny”
15.50	S. „Szelm Twistowie”
16.15	S. „Bez domu jest źle”
16.45	S. „Cena miłości”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Wybacz
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	„Telepizza”
21.00	S. „Wiedźmy z San Francisco”
22.00	Wiadomości
22.20	S. „Misja”
23.20	S. „Babilon 5”
0.10	Cztery koła



8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Stolica
9.15	S. „Detektywi”
10.15	„Do naszego portu zawiąły statki”
11.15	Wczasowicze
12.00	Z Moskwy
12.20	S. „Ulica stłuczonych latarni”
13.20	Za szkłem
14.00	Z Moskwy
14.25	Film fab. „Wilkołak z Arizony”
16.00	Z Moskwy
16.30	S. „Detektywi”
17.45	Odcinanie wsteczne
18.30	Z Wilna
19.00	Co słyszał? (pol.)
19.30	Autolani

BTV

7.05	Krwawa fala
7.20	Przekrój
7.35	S. „Roseanne”
8.00	Dla rybaków
8.35	S. „Czarny Królewicz”
9.00	S. „Fiorella”
9.50	S. „Urodzona na wolności”
10.35	Amerykańscy gladiatorzy
11.25	S. „... a trzeci złoty”
12.10	Melodramat komiczny „Rusalki”
14.00	„Ekipażas”

— o samochodach	
14.30	Nie tylko dla kobiet
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	„60 sekund”
15.00	Najlepsze piosenki „Pukas”
16.00	S. „Odyseja”
16.25	S. „Czarny Królewicz”
16.50	S. „Urodzona na wolności”
17.35	Amerykańscy gladiatorzy
18.25	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.50	Krwawa fala
20.10	Program Matulevičiusa
20.40	Dramat „Barak” — Rosja/Niemcy 1999
22.40	Krwawa fala
22.55	Wiadomości
23.00	Przekrój
23.10	S. „... a trzeci złoty”
24.00	— 7.00 DW



7.00	S. anim. „Garfield i przyjaciele”
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewiąte przykazanie”
10.15	S. „I znowu ty?”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	Magazyn „Szczęście kobiet”
11.40	S. „Najgłupszy przestępca Ameryki”
12.05	Przegląd sportu światowego
12.25	Program kulinarny
12.50	Film dok.
13.35	S. „I znowu ty?”
14.00	Film dok.
14.45	Film anim.
15.15	S. anim. „Simpsonowie”
15.45	S. „Dziewiąte przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV 3
19.05	Sport TV 3
19.10	Bez tabu
19.45	Proces. Sektor X
20.20	S. „Zmotoryzowane patrole”
21.15	S. „Bandycki Petersburg”
22.15	Wiadomości TV 3
22.25	Telegra piwa „Taurus”
22.30	S. „Aniol”
23.20	„Šapro show”



8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Stolica
9.15	S. „Detektywi”
10.15	„Do naszego portu zawiąły statki”
11.15	Wczasowicze
12.00	Z Moskwy
12.20	S. „Ulica stłuczonych latarni”
13.20	Za szkłem
14.00	Z Moskwy
14.25	Film fab. „Wilkołak z Arizony”
16.00	Z Moskwy
16.30	S. „Detektywi”
17.45	Odcinanie wsteczne
18.30	Z Wilna
19.00	Co słyszał? (pol.)
19.30	Autolani

20.00	Puls
20.35	Zgąście światło
20.45	Patrol drogowy
21.00	Z Moskwy
21.30	S. „Ulica stłuczonych latarni”
22.00	Z Wilna
22.20	Cd. serialu
22.45	Film „Nowa historia”



8.10	S. „Milady”
9.00	Bądźmy zdrowi
9.30	Film fab. „Wychowanie zaciekości w kobietach i psach”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy
18.30	Program „Dla nas wszystkich”
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.55	Proponujemy
20.00	Obywatel przyszłości
20.30	Bądźmy zdrowi
21.00	Kariera, nauka, praca
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Wychowanie zaciekości u kobiet i psów”



7.00	Wiadomości
7.10	Komedia
9.00	Wiadomości
9.10	Panorama śmiechu
9.50	Łubianka. Trójkąt Pienkowskiego
10.30	40 lat śmiechu
11.25	„Jerałas”
11.50	Film akcji „Aby pozostać żywym”
14.00	Wiadomości
14.10	Świąteczny program humor.
15.10	Film fab. „Białe słońce pustyni”
17.00	Wiadomości
17.15	Telegra „Kto chce zostać milionerem?”
18.15, 20.35	50-lecie Olega Gazmanowa
20.00	Czas
22.00	Film fab. „Testy dla prawdziwych mężczyzn”
23.30	D. Dibrow „Nocna zmiana”



6.00	Film fab. „Idę ku burzy”
8.35	Pogoda
8.40	Tata, ja, mama — sportowa rodzina
9.25	Dzień dobry, kraju
10.05	„Anschlage”
11.05	Koncert N. Oreiro na Kremlu
13.00	Wiadomości
13.20	Film fab. „Kochać po rosyjsku”
15.05	Film fab. „Kochać po rosyjsku 2”
16.55	Film fab. „Gubernator. Kochać po rosyjsku 3”
19.00	Wiadomości
19.25	Benefis Romana Karcewa
20.55	Film fab. „Brat-2”
23.30	Film fab. „Tajne oko obserwatora”

TVPOLONIA

7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości 6.05, 6.30, 7.00, 7.25
8.30	Gość Jedyńki
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.40	„Klan” — telenowela
10.05	Julek i zwierzęta — program dla dzieci
10.15	Z dziecięcej półki — program dla dzieci
10.20	Kolorowe nutki — dla dzieci
10.30	S. „Awantura o Basię”
11.00	S. „Sukces”
11.30	„Igrzyska bez chleba” — film dok.
12.00	Pegaz — magazyn kulturalny
12.25	Ludzie listy piszą
12.45	Orkiestra św. Mikołaja
13.00	Wiadomości
13.10	W literackim uzdrowisku
13.25	Więści polonijne
13.40	Dobre książki — magazyn
14.10	„Klan” — telenowela
14.35	Forum — program pub.
15.25	Wersal Północny — reportaż
15.40	1 1/2 garncarza — reportaż
16.00	Wiadomości
16.10	Podróże kulinarne
16.35	Jestem: Michał Bajor — program rozryw.
17.25	Raj — magazyn katolicki
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Julek i zwierzęta — dla dzieci
18.35	Z dziecięcej półki
18.45	S. anim. „Noddy”
19.10	Wehikul czasu: Adam Mickiewicz — dla młodych widzów
19.35	„Klan” — telenowela
20.00	Rajdowa dusza — reportaż
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.00	Polonica: „Elvis i Merlin” — film fab.
22.30	Nowosądeckie Lachy — występ zespołu folklorystycznego
23.10	Forum Polonijne
23.30	Panorama
23.50	Sport-telegram
24.00	Ogród sztuki — magazyn
0.30	„Banknocik” — film anim. dla dorosłych
0.40	Linia specjalna — program pub.
1.30	Monitor Wiadomości

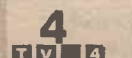
POLSAT

7.00	Piosenka na życzenie
8.00	S. „Pokemon”
8.25	S. „Power Rangers”
8.50	S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
9.45	S. sensac. „Zawód:

10.35	S. obycz. „Cud miłości”
11.30	S. obycz. „Po prostu miłość”
12.30	S. obycz. „Adam i Ewa”
13.00	„Czułość i kłamstwa” — telenowela
13.30	Życiowa szansa
14.25	Zerwane więzi
15.20	S. komed. „13 posterunek”
15.55	S. „Power Rangers”
16.20	S. anim. „Pokemon”
16.40	Fundacja Polsat
16.45	Informacje
17.10	S. „MacGyver”
18.05	„Czułość i kłamstwa” — telenowela
18.35	S. obycz. „Cud miłości”
19.30	Graffiti
19.45	Informacje
20.00	Sport
20.05	Prognoza pogody
20.10	S. obycz. „Dziki księżyc”
21.05	S. obycz. „Adam i Ewa”
21.35	S. komed. „Świat według Kiepskich”
22.05	„Kochany urwis 2” — film fab.
22.30	Losowanie LOTTO
24.00	Informacje
0.15	Sport
0.20	Prognoza pogody
0.35	Komentarz gospodarczy



8.15	Odjazdowe kreskówki
10.35	Teleshopping
11.10	„Maria Emilia” — telenowela
12.00	„Izabella” — telenowela
12.50	Śmieję się razem z nami — program rozr.
13.15	Teleshopping
14.20	„Maria Emilia” — telenowela
15.10	S. komed. „Nie z tego świata”
15.35	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
16.05	Gra w przeboje — teleturniej muz.
16.35	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
19.30	S. sensac. „Żar tropików”
20.30	S. komed. „Nie z tego świata”
21.00	„Markiz de Sade” — film kostiumowy
22.45	„52 minuty: Nastoletnie grubasy” — reportaż
23.50	„Uzdrowić naród” — dramat obycz.
1.40	S. sensac. „Żar tropików”



7.30	TV4 Kropka
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. „Lochy i smoki”
9.20	S. obycz. „Alvaro”
10.20	Łysi i Blondynki — reality show
11.20	S. akcji „Akcja nad Berlinem”
12.20	S. krym. „Kojak”
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager 2”
14.15	TV4 Kropka

14.45	Muzyczny VIP
15.20	S. anim. „Eek! strawaganza”
15.45	Muzyczne listy
16.35	S. komed. „M. A. S. H.”
17.00	S. obycz. „Alvaro”
18.00	S. komed. „Przygody rodziny Addamsów 2”
18.30	Program pub.
18.45	Dziennik
19.00	Łysi i Blondynki — reality show
20.00	S. przyg. „Przygody Sindbada Żeglarza”
21.00	„Mistrz kierownicy ucieka 3” — komedia sensac.
22.50	Dziennik
0.02	Informacje sportowe
0.05	INFORMator gospodarczy — magazyn
0.15	Łysi i Blondynki — reality show

TVP1

7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
8.30	Telezakupy
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	„Niezwykły przyjaciel” — film dla dzieci
10.10	Jedyneczka
10.40	Bajeczki Jedyneczki
10.50	Mysia
11.00	S. „J. A. G. Wojskowe Biuro Śledcze”
11.50	Telezakupy
12.10	Przewodnik po biznesie
12.40	Hallo aus Berlin
13.00	Wiadomości
13.10	Agrobiznes
13.20	Kontrasty — świat, ludzie, pieniądze
13.25	Samo życie
13.45	„Klan” — telenowela
14.10	Medycyna 2001
14.35	Telezakupy
14.50	Tajemnice armii
15.15	Kwadrans na kawę
15.35	Bocznymi drogami
16.00	Wiadomości
16.10	Rewizja nadzwyczajna
16.35	Twarzą w twarz z Europą
17.00	Rower Błażeja
17.30	S. „Moda na sukces”
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.35	„Klan” — telenowela
19.05	Między nami
20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.57	Sport
21.03	Pogoda
21.10	„Człowiek bez twarzy” — film fab.
23.10	Kronika kryminalna
23.36	Monitor Wiadomości
24.00	Sportowy flesz
0.05	„Przek

LRT

6.00	Dzień dobry
8.00	S. anim. „Teletubbies”
8.30	S. „Walc przeznaczenia”
16.00	Popołudnie z A. Čekuolisem
16.30	Brama triumfalna
17.00	Wiadomości (ros.)
17.10	S. „Pomyślny wiatr”
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Klan”
18.40	S. anim. „Teletubbies”
19.05	S. „Walc przeznaczenia”
19.30	Otwórz drzwi
20.00	Kipka ratowników
20.30	Panorama
21.02	Sport
21.07	Pogoda
21.10	Proszę o głos
21.55	Loteria „Perlas”
22.00	Znamiona czasu
22.30	Salon muzyczny
23.00	Wiadomości
23.15	Targowisko bied

LNK

5.58	Poranne koło
6.00, 6.30, 7.00, 7.30	Wiadomości
7.45	Wiadomości rowerowe
8.00	S. „Bez domu jest źle”
8.30	S. „Cena miłości”
9.20	Film anim.
9.45	S. anim. „Uliczne rekiny”
10.15	S. „Wiedzmy z San Francisco”
11.05	Wybacz
12.00	Salon Białego Kota
12.30	Komedia „Sok z owadów”
14.30	„Telepizza”
15.00	Film anim.
15.25	S. anim. „Uliczne rekiny”
15.50	S. „Szelmy Twistowie”
16.15	S. „Bez domu jest źle”
16.45	S. „Cena miłości”
17.45	S. „Róża pustyni”
18.45	Wiadomości
19.15	Padaj martwy
19.45	„Niebezpieczna strzela”
20.15	Wiadomości rowerowe
20.30	S. „Nash Bridges”
21.30	S. „Przyjaciele”
22.00	Wiadomości
22.20	S. „Biały Dom: żądza władzy”
23.20	Orbita
23.45	Ścisłe tajne
0.10	Dom marzeń

BTV

7.05	Krwawa fala
7.20	Przekrój
7.35	Herbata w klubie
8.35	S. „Czarny Królewicz”
9.00	S. „Fiorella”
9.50	S. „Urodzona na wolności”
10.35	Amerykańscy gladiatorzy
11.25	S. „... a trzeci złoty”
12.10	Komedia „Skapiec” — Francja 1979
14.10	Program

Matulevičiusa	
14.40 S. „Świat według Kiepskich”	
14.59, 15.59, 16.59, 17.59	„60 sekund”
15.00	Najlepsze piosenki „Pukasu”
16.00	S. „Odyseja”
16.25	S. „Czarny Królewicz”
16.50	S. „Urodzona na wolności”
17.35	Amerykańscy gladiatorzy
18.25	S. „Fiorella”
19.15	Dziś
19.50	Krwawa fala
20.10	S. „Gliny”
21.05	Melodramat „Pięćdziesiątlatki calują inaczej” — Niemcy 1998
22.40	Krwawa fala
22.55	Wiadomości
23.00	Przekrój
23.10	S. „... a trzeci złoty”
24.00	— 7.00 DW

3

7.00	S. „Batman”
7.25	Bez tabu
7.50	S. „Virginia”
8.40	S. „Catalina i Sebastian”
9.25	S. „Dziewiąte przykazanie”
10.15	S. „I znów ty?”
10.45	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
11.10	„Šapro show”
11.40	Kamera VRS
12.05	S. anim. „Król Hill”
12.25	Zawody żeglarskie
12.50	Film dok.
13.35	S. „I znów ty?”
14.00	S. „Bandycki Petersburg”
14.45	S. anim. „Brzydkie kaczątko”
15.15	S. anim. „Simpsonowie”
15.45	S. „Dziewiąte przykazanie”
16.40	S. „Catalina i Sebastian”
17.40	Jak się czujecie?
17.45	S. „Virginia”
18.45	Wiadomości TV 3
19.05	Sport TV 3
19.10	Bez tabu
19.45	Niech żyje król
20.15	S. „Bandycki Petersburg”
21.15	Euroliga
21.30	Mecz Euroligi „FC Barcelona” — „Žalgiris” (Kowno). W czasie przerwy i po meczu — Euroliga
23.25	S. „Poltergeis-Legat”

W

8.00	Z Wilna
8.20	Puls
8.50	Co słychać? (pol.)
9.20	S. „Detektywi”
10.20	Film „Daleko od ojczyzny”
11.20	Jesteś świadkiem
12.00	Z Moskwy
12.20	S. „Ulica stłuczonych latarni”
13.20	Za szkłem
14.00	Z Moskwy
14.25	Film fab. „Etydy filmowe z Itaki”
16.00	Z Moskwy

16.30	S. „Detektywi”
17.40	„Głos narodu”
18.30	Z Wilna
19.00	Wileńska Jutrzenka
19.30	Lekarz domowy
20.00	Puls
20.45	Zgąście światło
21.00	Z Moskwy
21.30	S. „Ulica stłuczonych latarni”
22.00	Z Wilna
22.20	Cd. serialu
22.45	Bez protokołu

11K

8.10	S. „Milady”
9.00	Obywatel przyszłości
9.30	Film fab. „Wychowanie zaciekleści u kobiet i psów”
17.25	Film anim.
17.35	S. „Milady”
18.25	Proponujemy
18.30	Magazyn „Europa dziś”
19.00	Puls Wilna
19.20	Pogląd
19.40	Wiadomości (pol.)
19.45	Litwa w Europie
19.55	Proponujemy
20.00	Świat kobiety
20.30	Kariera, nauka, praca
21.00	Program Uniwersytetu Szawelskiego
21.30	Puls Wilna
21.50	Pogląd
22.10	Wiadomości (pol.)
22.20	Film fab. „Falszywa moneta” — Rosja 1975

7

8.00	Wiadomości
8.15	S. „Ziemia miłości”
9.15	S. „Kamieńskaja”
10.20	Panorama śmiechu
10.50	Bibliomania
11.00	Wiadomości
15.00	S. „Odwieczny zew”
16.00	„Wielkie pranie”
17.00	Wiadomości
17.25	„Nie jesteśmy w ciemności”
18.00	S. „Ziemia miłości”
19.00	Telegra „Słabe ogniwo”
20.00	Czas
20.35	S. „Kamieńskaja”
21.40	Człowiek i prawo
22.30	Czas
23.00	Formuła władzy
23.30	D. Dibrow „Nocna zmiana”

PTP

8.00	Wiadomości
8.15	Film anim.
8.25	Film-bajka „Iłja Muromiec”
10.00	Wiadomości
10.30	S. „Santa Barbara”
16.00	Wiadomości
16.30	Film krym. „Miało przejęciem”
18.00	S. „Moskiewskie okna”
19.00	Wiadomości
19.35	Czas lokalny. Z Moskwy
19.55	Film krym. „Trzy dni poza prawem”
22.00	Wiadomości

22.30	Czas lokalny. Z Moskwy
22.45	Grupa „Doors”
1.25	Pogoda

TVPOLONIA

7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
6.05, 6.30, 7.00, 7.25	
8.30	Gość Jedyńki
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.15	Kawa czy herbata
9.40	„Złotopolscy” — telenowela
10.05	Papierowy teatrzyk — program dla dzieci
10.20	S. anim. „Noddy”
10.50	„Polonica: Elvis i Merlin” — film fab.
12.20	Wieczór z Jagielskim
13.00	Wiadomości
13.10	Ogród sztuki — magazyn
13.40	360 stopni dookoła ciała — magazyn medyczny
14.00	Dwie strony obrazu
14.10	„Złotopolscy” — telenowela
14.35	Linia specjalna
15.25	Nie jestem już gadzio — reportaż
15.45	Tolhaje — relacja z koncertu
16.00	Wiadomości
16.10	Ludzie listy piszą
16.30	Jest takie miasto — Kabaret Maćka Stuhra
17.20	„Banknocik” — film anim. dla dorosłych
17.30	Brazylia — tygiel religijny
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.30	Papierowy teatrzyk
18.45	S. „Słoneczna włócznia”
19.10	Z małej chmury duży deszcz — program dla dzieci
19.35	„Złotopolscy” — telenowela
20.00	Polskie smaki
20.15	Dobranocka
20.30	Wiadomości
20.55	Pogoda
20.57	Sport
21.00	Teatr Telewizji — Złota Setka
23.00	Kocham jutro — Michał Bajor, koncert
23.30	Panorama
23.50	Sport-telegram
24.00	Ze sztuką na ty

RTL 7

7.30	Teledyski
8.15	Odjazdowe kreskówki
10.35	Teleshopping
11.10	„Maria Emilia” — telenowela
12.00	„Izabella” — telenowela
12.50	Śmieję się razem z nami
13.15	Teleshopping
14.20	„Maria Emilia” — telenowela
15.10	S. komed. „Nie z tego świata”
15.35	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
16.05	Gra w przeboje — teleturniej muz.
16.35	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
19.30	S. sensac. „Żar tropików”
20.30	S. komed. „Nie z tego świata”
21.00	„Zemsta mafii” — film akcji
22.50	„Zagubiony Capone” — film krym.
0.35	S. sensac. „Żar tropików”

POLSAT

7.00	Piosenka na życzenie
8.00	S. anim. „Pokemon”
8.25	S. młodz. „Power Rangers”
8.50	S. „MacGyver”
9.45	S. przyg. „Rozbitkowie”
10.35	S. obycz. „Cud miłości”
11.30	S. obycz. „Po prostu miłość”
12.30	S. obycz. „Adam i Ewa”
13.00	„Czułość i

kłamstwa” — telenowela	
13.30	Chciwość, czyli żądza pieniądza
14.25	Disco Polo Live
15.20	S. komed. „Świat według Kiepskich”
15.50	S. młodz. „Power Rangers”
16.15	S. anim. „Pokemon”
16.40	Fundacja Polsat
16.45	Informacje
17.10	S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
18.05	„Czułość i kłamstwa” — telenowela
18.35	S. obycz. „Cud miłości”
19.30	Graffiti
19.45	Informacje
20.00	Sport
20.05	Prognoza pogody
20.10	S. obycz. „Dziki księżyc”
21.05	S. obycz. „Adam i Ewa”
21.35	S. komed. „13 posterunek”
22.10	S. „Ally McBeal”
22.30	Losowanie LOTTO
23.10	S. komed. „Nagi patrol”
23.35	Telewizyjne Biuro Śledcze
0.05	Informacje
0.20	Sport
0.25	Prognoza pogody
0.30	Komentarz gosp.

RTL 7

7.30	Teledyski
8.15	Odjazdowe kreskówki
10.35	Teleshopping
11.10	„Maria Emilia” — telenowela
12.00	„Izabella” — telenowela
12.50	Śmieję się razem z nami
13.15	Teleshopping
14.20	„Maria Emilia” — telenowela
15.10	S. komed. „Nie z tego świata”
15.35	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
16.05	Gra w przeboje — teleturniej muz.
16.35	Odjazdowe kreskówki
19.00	S. młodz. „Czy boisz się ciemności?”
19.30	S. sensac. „Żar tropików”
20.30	S. komed. „Nie z tego świata”
21.00	„Zemsta mafii” — film akcji
22.50	„Zagubiony Capone” — film krym.
0.35	S. sensac. „Żar tropików”

4 TV4

7.30	„Obieżyświat” — program turystyczno-podróżniczy
8.00	Muzyczne listy
8.50	S. anim. „Eek! straganza”
9.20	S. obycz. „Alvaro”
10.20	Lysi i Blondynki — reality show
11.20	S. przyg.

„Przygody Sindbada Żeglarza”	
12.20	S. komed. „Oni, ona i pizzeria 3”
12.50	S. komed. „Kolorowy dom 2”
13.20	S. fant. „Star Trek: Voyager”
14.15	„Obieżyświat” — program turystyczno-podróżniczy
14.45	Strefa P
15.45	Muzyczne listy
17.00	S. obycz. „Alvaro”
18.00	S. komed. „Kolorowy dom 2”
18.30	Program publicystyczny
18.45	Dziennik
19.00	Lysi i Blondynki — reality show
20.00	S. sensac. „Kameleon”
21.00	„W obliczu śmierci” — film sensacyjny
23.30	Dziennik
23.42	Informacje sportowe
23.45	VIP — wydarzenia i plotki
23.55	Lysi i Blondynki — reality show
0.55	Playboy Special
1.25	„Specimen” — thriller fant.
2.50	X Laski — program rozryw.
3.20	Muzyczne listy
4.20	Muzyczny VIP

TVP1

7.00	Kawa czy herbata, w tym Wiadomości
8.30	Telezakupy
8.45	Kawa czy herbata
9.00	Wiadomości
9.12	Pogoda
9.15	Krakowskie Przedmieście 27
9.25	Kawa czy herbata
9.45	S. anim. „Pippi”
10.10	Budzik
10.40	Mysia
10.50	„Człowiek bez twarzy” — film fab.
12.40	Telezakupy
13.00	Wiadomości
13.10	Agrobiznes
13.25	Horyzonty
13.45	„Klan” — telenowela
14.15	ZUS radzi
14.25	Telezakupy
14.50	Miliard w rozumie — teleturniej
15.15	Ryzyk fizyk
15.40	Jest robota
16.00	Wiadomości
16.10	Babiniec
16.35	Euroexpress
17.00	Rower Błażeja
17.30	S. „Moda na sukces”
18.00	Teleexpress
18.20	Gość Jedyńki
18.35	S. „Plebanią”
19.05	Decyzja należy do ciebie
20.00	Wieczorynka
20.30	Wiadomości
20.57	Sport
21.03	Pogoda
21.10	S. „Ekstradycja 3”
22.15	Zawsze po 21-szej
22.45	Tygodnik polityczny Jedyńki
23.38	Monitor Wiadomości
24.00	Sportowy flesz
0.05	Pegaz
0.40	„Mali prorocy” — film fab.

RTL 7



22.50

Zagubiony Capone

Film krym., USA 1990, reż. John Gray, wyk. Adrian Pasdar, Eric Roberts
Wywodzący się z przestępczego środowiska dwaj bracia — Al i Jimmy — obrali odmienne drogi życiowe. Jimmy jest prawnikiem i porządnym, szanowanym obywatelem niewielkiego miasteczka. Natomiast Al jest jednym z przywódców mafii...

RTR

19.55

Trzy dni poza prawem

Film krym., Rosja 1992, reż. Timofiej Spiwak, wyk. Dmitrij Szczerbina, Jewgienija Kriukowa
Były desantowiec, obecnie kierowca ciężarówki, przyjechał z prowincji i został aresztowany za bójkę na stacji benzynowej. Bohatera odwieziono do więzienia z doświadczeniami recydywistami...

BTV

21.05

Pięćdziesiątlatki calują inaczej

Melodramat, Niemcy 1998, reż. Margarethe von Trotta, wyk. Senta Berger, Ulrich Pleitgen
Na pozór szczęśliwa malarka Mari w średnim wieku może odetchnąć: dzieci wyjechały i może spokojnie poświęcić się malarstwu. Jednakże nie opuszcza ją uczucie, że jej mąż też interesuje się wyłącznie sprawami swej firmy i jest wobec niej zupełnie obojętny. Jednakże, gdy w jej życiu pojawiają się dwaj zupełnie odmienni mężczyźni, wszystko nagle staje do góry nogami.

TV 4



21.00

W obliczu śmierci

Film sensacyjny, W. Brytania 1987, reż. John Glen, wyk. Timothy Dalton, Maryam D'Abo
James Bond jest jedynym ocalałym z czterech szkolonych na Gibraltarze agentów specjalnych. Pozostali zginęli z rąk nieznanego zamachowca. Wkrótce niezawodny agent udaje się do Bratysławy, gdzie ma za zadanie unieszkodliwić snajpera, czyhającego na życie generała Georgija Koskowa. Strzelcem okazuje się piękna czeska wiończelniczka Kara Milovy...



KOLUMNA KOMBATANCKA

Rozmowa z siostrzeńcem „Wilka”

Paryżanin z Wilna

— Jestem urodzony w Wilnie. Nazywam się Henryk Halcewicz-Pleskaczewski, mieszkam w Paryżu i mam 80 lat — powiedział gość redakcji, były AKowiec. Opowiedział on o swym „bogactwie” i ciekawym życiu.

Swe szlaki bojowe pan Henryk rozpoczął w Wojsku Polskim w 1939 roku. Służył wtedy w Krośnie w Szkole Podoficerów Lotnictwa.

— 1 września, po zbombardowaniu, zostałem zwolniony ze szkoły, gdyż byłem „młodym rocznikiem”, ale na ochotnika znowu wstąpiłem do tej samej szkoły.

Z tym oddziałem przeszedł pan Henryk, walcząc, przez Częstochowę do Garwolina. 13 września Garwolin został doszczętnie spalony. Stamtąd Pleskaczewski wraz z oddziałem w walkach odstępczych cofał się do Łucka, aż po Hrubieszów, Zamość — pod Lwów. Trwało to od 1 do 19 września.

— 19 września na Podzamczu, pod Lwowem, bolszewicy otoczyli nas i rozbroili. Wsadzili do wagonów i skierowali do Baranowicz. Z pociągu kilku z nas udało się uciec i przyjechać do Wilna, gdzie zastałem rodzinę.

Panu Henrykowi uzbierano pieniądze, po czym wyruszył on na granicę węgierską, by dołączyć do Wojska Polskiego na Zachodzie. Niestety, gdy dojechał na miejsce, Węgrzy już nie przyjmowali złotych, udał się więc na granicę rumuńską. Tam ponownie złapali go bolszewicy i wsadzili do więzienia we Lwowie.

— Na szczęście, wyglądałem bardzo młodo, więc po 15 dniach mnie wypuścili. Przyjechałem do Wilna, stamtąd — do Wołkowyska, gdzie byli moi rodzice. W tym czasie (grudzień 1939 r.) przyszedł do nas brat mojej mamy, Aleksander

Krzyżanowski, i zaproponował wyjazd do Wilna. Pleskaczewski się zgodził. Przez Mołodeczno, Solec — do Żupran: „tam był brat mego ojca — ja zostałem w Żupranach”. Po jakimś czasie wrócił do Wołkowyska, gdzie wziął udział w zakładaniu młodzieżowych organizacji patriotycznych. W czerwcu 1940 roku do Wołkowyska przyjechał brat pana Henryka i zabrał go do Wilna: „od tego czasu zaczęła się moja praca w konspiracji”.

Konspiracja

Został włączony do Służby Zwycięstwu Polski (organizacja konspiracyjna, z której utworzono ZWZ — Związek Walki Zbrojnej). Rozpoczął pracę konspiracyjną — dostarczał gazety, woził tajną korespondencję do Grodna itp. W 1941 roku, ale jeszcze przed wkroczeniem Niemców na tereny sowieckie, pan Henryk złożył (już dla ZWZ) przysięgę i pod pseudonimem „Ryszard” jako jeden z pierwszych kurierów wyjechał do okupowanej Warszawy. Od tego czasu zaczął dosyć często jeździć jako kurier do Warszawy. Prócz tego służył jako ochrona osobista „Wilka” — w Warszawie był z nim dwa razy.

— Jeździłem w mundurze „Todi” — niemieckiej organizacji budowlanej przy wojsku niemieckim.

W 1942 roku na zlecenie „Wilka” pan Henryk wstąpił do „Strahlu” — niemieckiej szkoły kierowców. Na dokumentach „Strahlu” jeździł jako kurier nie tylko nasz rozmówca, jeździł też m. in. sam Aleksander Krzyżanowski.

Areszt

Podczas jednej z akcji we wrześniu 1943 roku pod Bieniakoniami

grupa kurierów (12 osób) trafiła na lotewski oddział SS.

— Dowódcy oddziału przedstawił mi papiery strahlowskie. Dowódca — Niemiec — uwierzył, jego zastępca — Łotysz — nie. W celu sprawdzenia powieźli nas do Wilna na ul. Ofiarną, do Gestapo. I koniec. Szybko się połapali, że papiery są fałszywe. 17 września z Gestapo powieźli nas na Łukiszki, gdzie siedziałem do listopada 1943 roku. W listopadzie dużą grupę, w tej liczbie i mnie, wywieźli do obozu w Prawieniszkach. Tam byłem do 22 lutego 1944 roku.

Pracował w lesie przy rąbaniu drzew, następnie na stacji niedaleko Prawieniszek — ładował drewno do wagonów.

Brest

— W lutym 1944 roku Niemcy zorganizowali transport jeńców do Francji, trafiłem doń i ja. Przyjechaliśmy po nas esesmani Holendrzy. To było takie ścierwo, że coś okropnego! Tak złych ludzi, jak oni, nie widziałem — nawet gorsi od esesmanów Ukraińców! — wspomina „Ryszard”.

W Brest — francuskim porcie nad Atlantykiem — znalazł się 3 marca. Skierowano go do pracy przy robieniu ogromnych 10-metrowych schronów dla łodzi podwodnych.

Jako że znał francuski, kontaktował się z miejscową ludnością, co się nie spodobało Niemcom, zabrano go do obozu w potężnej twierdzy i skierowano do pracy jako palacza do łaźni dla Niemców.

W końcu kwietnia udało się panu Henrykowi uciec z obozu, wstąpił do francuskiej komunistycznej partyzantki FTPF, która stoczyła kil-



Henryk Halcewicz-Pleskaczewski pracował jako kurier i służył jako ochrona osobista „Wilka”
Fot. Marian Paluszkiwicz

ka walk z Niemcami, ale to były drobne, małe potyczki.

Po wyzwoleniu terenów, na których działała partyzantka FTPF, pan Ryszard znalazł się w Wojsku Francuskim i pozostał w nim do końca wojny.

Życie po wojnie

— W lipcu 1945 planowałem pojechać do Ameryki — opowiada pan Ryszard. Dostał wszystkie papiery, ale, jak to często bywa, do akcji „wkroczyła piękna płeć”.

— Poznałem już wtedy pewną Francuzkę i nie pojechałem. Teraz uważam to za swój największy błąd — mówi Pleskaczewski. W Ameryce stwarzano dla przybyłych doskonałe warunki: „a ja się męczyłem do 1962 roku ciężko pracując w odlewni, a wieczorami się ucząc, aby zrobić dyplom inżyniera, którego, niestety, nie uzyskałem”.

Nieco później ukończył Wyższą Szkołę Zakupu i Prowizacji. Został szefem dostawy części składowych samochodów.

— Ożeniłem się we Francji

w 1946 roku z 18-letnią Marią Antuanette, z domu Toutenelle. W 1947 roku urodził się nam syn Tadeusz, w 1949 — syn Patryk — opowiadał obojeżyswiat.

Patryk wyjechał do Ameryki na zarobki. Przeszedł wszystkie szczeble — od zmywacza naczyń, poprzez kelnera, aż do menagera Konsorcjum Najlepszych Hoteli Świata, które zrzeszało 48 hoteli na całym świecie.

— To dało mi możliwość z moim synem zwiedzić cały świat — stwierdził pan Ryszard.

— Drugi syn, Tadeusz, wstąpił do klubu karate i osiągnął bardzo dobre wyniki. Zaprzyjaźniony jest z gwiazdą karate Jeanem Claudem van Damem, ma obecnie pod Paryżem siedem klubów sztuki walki wschodniej — świetnie mu idzie — zakończył kurier ZWZ i ochrona osobista własnego wujka, dowódcy (w późniejszym okresie) połączonych okręgów wileńskiego i nowogródzkiego AK Aleksandra Krzyżanowskiego ps. „Wilk”, paryżanin z Wilna Henryk Halcewicz-Pleskaczewski.

Paweł Kobak

Postać Aleksandra Krzyżanowskiego

„Burza” na Wileńszczyźnie

„Oddziały Armii Krajowej Okręgów Wileńskiego i Nowogródzkiego rozpoczęły i stoczyły walkę o Wilno. O godz. 1 umocnienia niemieckie, otaczające miasto zwartym pierścieniem, zostały zaatakowane przez nasze oddziały. Zacięte walki toczyły się na terenie wchodzącym w obręb miasta Wilna i na ulicach jego przedmieść. Wilna broniła 4. niemiecka dywizja pancerna, jeden z najlepszych oddziałów nieprzyjaciela. Niemcy wprowadzili do walki, oprócz piechoty i artylerii, także broń pancerną, pociąg pancerny i wszystkie rozporządzalne siły lotnicze z Porubanka. Armia Krajowa walczyła wyłącznie bronią piechoty i kawalerii. Aż do godz. 14 wszystkie siły nieprzyjaciela, znajdujące się w obrębie Wilna, były związane walką z polskimi oddziałami. Straty po obu stronach są znaczne. Nieprzyjaciel wzniecił pożary na terenie przedmieść i samego miasta”.

Tymi słowami, 8 lipca 1944 roku, płk Aleksander Krzyżanowski przedstawił sytuację strategiczną operacji

„Ostra Brama”. Miała ona na celu wyzwolenie Wilna przez oddziały Armii Krajowej, przed nadejściem Sowietów, aby wystąpić przed nimi w roli gospodarzy polskiego terenu. 12 czerwca Komenda Główna Armii Krajowej ostatecznie zatwierdziła plan. Oddziałami dowodził płk Aleksander Krzyżanowski, dowódca Okręgów Wileńskiego i Nowogródzkiego AK. W nocy z 6 na 7 lipca Krzyżanowski osobiście kierował atakiem połączonych sił obu Okręgów na broniące Wilno oddziały niemieckie. Natarcie jednak załamało się. W tej sytuacji postanowił ujawnić się przed Sowietami jako „generał Wilk” i przy współpracy z nimi dalej walczyć o opanowanie miasta. Wilno zostało wyzwolone spod niemieckiej okupacji 13 lipca przez oddziały Armii Czerwonej i AK.

„Generał Wilk” prowadził rozmowy z dowództwem 3 Frontu Białoruskiego, które dotyczyły dalszej, wspólnej walki z Niemcami. 17 lipca został podstępnie aresztowany

przez NKWD podczas spotkania w Wilnie w pałacyku przy ul. Kościuski 15, na które zaprosił go generał Iwan Czerniachowski. Sowietci internowali również oficerów, zebranych na odprawie w Boguszach. Oddziały AK, na koncentracji z Puszczy Rudnickiej, zostały okrążone i rozbrojone przez formacje NKWD.

Aleksander Krzyżanowski został przewieziony do moskiewskiego więzienia na Butyrkach, a następnie do obozów w Diagilewie i Griazowie. W sierpniu 1947 roku uciekł z obozu i dotarł do Wilna. Tu, wkrótce po ujawnieniu się, ponownie aresztowało go NKWD i odesłało do Moskwy. Do Polski wrócił w listopadzie. W lipcu następnego roku został osadzony w więzieniu mokrątkowskim MBP, wskutek tortur i ciężkiej choroby zmarł 29 września 1951 roku.

Na podstawie miesięcznika Światowego Związku Armii Krajowej przygotował **Paweł Kobak**



17 lipca 1944 roku „generał Wilk” został podstępnie aresztowany przez NKWD podczas spotkania w Wilnie
Fot. archiwum

Świat — polityka — pieniądze

Pięć lat w OECD

Kiedyś odliczaliśmy czas na kolejne pięciolatki. Co prawda, w pierwszym był Plan Trzyletni, związany z powojenną odbudową (1947-49), a potem Plan Sześciolatni 1950-55, związany z przyspieszoną fazą socjalistycznej industrializacji, ale ramy czasowe tego ostatniego służyły tylko „wyrównaniu frontu”, aby dalej już móc koordynować sterowanie procesami rozwoju społeczno-gospodarczego z innymi krajami w ramach RWPG w tych samych przedziałach czasu. Ale tamte kolejne „pięciolatki” — aż po dekadę lat 80. — jakaż to już dawna historia. Może dlatego właśnie wciąż czeka ona na naukowo rzetelny i historycznie uczciwy opis?

Teraz procesy rozwojowe bieżą innymi koleinami. Mamy przede wszystkim do czynienia z gospodarką rynkową, w której państwo ma coraz mniej, a siły popytu i podaży coraz więcej do powiedzenia. A ostatnie pięć lat to tylko okrągła liczba. No i rocznica, o której warto pamiętać. Szkoda tylko, że pierwszy raz po 1989 roku ponad połowa społeczeństwa uważa, że sprawy kraju mają się gorzej niż przed tamtym przełomowym rokiem, ale to — jak wiemy — wskutek sfuszerowania polityki gospodarczej podczas ostatnich kilku lat. Ale czy w rzeczywistości jesteśmy już gospodarką rynkową i czy to ją należy winić za obecne trudności?

Wydawać by się mogło, że sam powinienem złożyć deklarację o dojściu Polski do gospodarki rynkowej już pięć lat temu, kiedy to przystąpiliśmy do Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju — OECD. Wtedy, jako wicepremier, podpisałem w Paryżu historyczny akt przystąpienia Polski do OECD, a Sejm ratyfikował stosowne dokumenty i zostaliśmy członkiem tego elitarnego klubu. Nieco wcześniej przystąpił Meksyk, Węgry i Czechy, a później Korea Południowa i Słowacja. I tak organizacja poszerzyła się z 24 do 30 krajów, które wytwarzają w sumie około dwie trzecie światowej produkcji (my jedynie 0,6 procent).

Bynajmniej jednak nie orzekałem ani wtedy, ani nie czynię tego teraz, że Polska jest już w pełni gospodarką rynkową. Z pewnością od dawna — przynajmniej od połowy

lat 80. — nie jest ona gospodarką centralnie planowaną, ale o dojrzałym instytucjonalnie rynku będziemy mogli mówić dopiero za kilka lat, po wejściu do Unii Europejskiej. Interesujące jest to, że z UE może wkrótce zintegrować się osiem państw posocjalistycznych (licząc Chorwację) oraz dwa wyspiarskie państwa śródziemnomorskie, które nie są, i najprawdopodobniej nie będą do czasu akcesji, członkami OECD.

Tak więc Polska wciąż — po z górą 12 latach — jest w fazie transformacji do pełnokrwistej gospodarki rynkowej. Nie ulega wszakże wątpliwości, że w tej tak ważnej fazie globalizacji przystąpienie do OECD stanowiło najbardziej znaczący krok zarówno w procesie samej transformacji ustrojowej, jak i w integracji naszego kraju ze światową gospodarką. Z perspektywy tych pięciu lat widać wyraźnie, jak okazało się to korzystne. Przeprowadzenie całego szeregu trudnych i skomplikowanych reform strukturalnych i zmian instytucjonalnych — między innymi w sferze fiskalnej i regulacji nadzoru bankowego, w odniesieniu do dalszej liberalizacji handlu (w tym na rynku dóbr kultury), inwestycji bezpośrednich i przepływów kapitału, ochrony praw autorskich i własności intelektualnej oraz ochrony środowiska — znakomicie wzmocniło i poszerzyło fundamenty dojrzewającej stopniowo gospodarki rynkowej.

Żmudny proces reform zwiędzony wejściem do OECD zaowocował natychmiastowym wzrostem notowań polskiej gospodarki, gdyż automatycznie obniżyły się przypisywane nam ryzyko kredytowe i inwestycyjne. W ślad za tym coraz bardziej wartkim strumieniem popłynęły inwestycje zagraniczne, zwłaszcza bezpośrednie, przyczyniając się do poprawy naszej konkurencyjności na globalnym rynku. Dawało to dodatkowy impuls wzrostowy, co szczególnie korzystnie odczuliśmy w latach 1996-97 — końcowym okresie realizacji „Strategii dla Polski”. A przypomnijmy, że wejście do klubu rozwiniętych krajów było zapisane w wiązce ambitnych celów tego programu. To zaś, że później — od 1998 roku — produkcja rosła coraz wolniej, jest w sposób oczywisty związane ze szkodliwą polityką schładzania koniunktury. Natomiast implikacje na-



szego członkostwa w OECD są dla dynamiki gospodarczej korzystne dzięki silniejszym instytucjom i efektywnościowym zmianom strukturalnym. Gdyby nie ten fakt, to sytuacja obecnie byłaby jeszcze gorsza.

Na zaproszenie Centrum Badań i Transformacji, Integracji i Globalizacji TIGER przy WSPiZ im. Leona Koźmińskiego (www.tiger.edu.pl) mieliśmy właśnie okazję gościć w ramach serii „Distinguished Lectures” Donalda Johnstona — Sekretarza Generalnego OECD. To z nim właśnie podpisałem akt przystąpienia do tej organizacji. I on nie ma wątpliwości, że minione pięć lat sprzyjało naszemu rozwojowi i integracji Polski z bardziej rozwiniętą częścią świata. Chciałby on — my także — widzieć jeszcze bardziej zintensyfikowaną współpracę, a zwłaszcza większy dopływ kapitału i transfer technologii ze „starych” do „nowych” krajów OECD.

Organizacja ta swoimi sugestiami co do kierunków dalszych reform oraz wysokiej jakości analizami i studiami ekonomicznymi, na przykład z zakresu tzw. „nowej gospodarki” czy transferu kapitału, może w tym pomóc. W końcu nazwa zobowiązuje, a jesteśmy w Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju. I chociaż teraz historia toczy się w ramach fundamentalnie innych „pięciolatek” niż w trakcie tamtych, odgórnie narzucanych gospodarce we wcześniejszych dekadach, to nie bez powodu kluczowe terminy i słowa i pozostają te same — „współpraca gospodarcza” i „rozwoj”. O to przecież chodzi.

Grzegorz W. Kołodko
<http://kolodko.tiger.edu.pl>
Warszawa, 28 października 2001 r.
Specjalnie dla „Kuriera Wileńskiego”

Popyt na zboża paszowe dość wysoki

Ceny ustabilizowane

Na polskim rynku odnotowuje się zwiększony popyt na zboża paszowe, natomiast popyt na zboża konsumpcyjne jest niewielki. Ceny zbóż konsumpcyjnych utrzymują się na stabilnym poziomie.

„Zbóż paszowych na rynku jest niewiele, popyt na nie jest dość wysoki. Wytwórcie paszowe pracują pełną parą. Od dłuższego czasu istnieje popyt na pszenicę paszową i jęczmień solecki” — powiedział Zbigniew Solecki z łódzkiej giełdy rolno-paliwowej.

Według niezależnych ekspertów powołanych przez Agencję Rynku Rolnego (ARR), za pszenicę paszową trzeba będzie zapłacić w grudniu 2001 roku około 450-480 zł/t.

W ocenie Soleckiego ceny zbóż konsumpcyjnych są stabilne i utrzymują się na niezmiennym poziomie od dłuższego czasu, a popyt na te zboża jest niski.

W najbliższych dniach powinien nastąpić wzrost zainteresowania pszenicą i żytem konsumpcyjnym, a popyt na zboża paszowe będzie się utrzymywał na podobnym poziomie do końca roku.

Według ekspertów pod koniec tego roku pszenica konsumpcyjna może kosztować od 520 do 550 zł za tonę wobec 481 zł/t we wrześniu 2001 roku. ARR podała również, że w marcu 2002 roku pszenica konsumpcyjna może kosztować od 540 do 570 zł/t, a w czerwcu 2002 roku 560-600 zł/t. (PAP)

Rozpoczęły się dyskusje budżetowe

Sejm przed trudnym dylematem

Projekt ustawy budżetowej na rok 2002 został nieprzychylnie przyjęty w Sejmie jak przez opozycję, tak i przez koalicję rządzącą. Opozycja, jak wiadomo, ma obowiązek wytykać niedociągnięcia i tym wspierać przyjęcie najlepszych rozwiązań, natomiast socjaldemokraci nie kryją rozczarowania, bowiem w projekcie budżetu na rok następny nie zostały zawarte niektóre podstawowe cele programowe partii Brazauskasa.

Najbardziej wstrząśnięci chodzą po Sejmie przedstawiciele lobby rolniczego, bowiem zamiast postulowanego wzrostu w projekcie mają nawet zmniejszenie wydatków. Tragiczna sytuacja układa się także w resorcie ochrony zdrowia, takiego zmniejszenia nie da się wyjaśnić postępowaniem reformy systemu. Zmniejszenie wydatków na przemysł nie stanowi większego problemu, po prostu państwo w ogóle przestaje zajmować się przemysłem, oddając go całkowicie w ręce prywatne.

Jest kilka większych problemów, które unaocznia projekt tego budżetu. Po pierwsze, całkowitym fiaskiem zakończyła się polityka „wyrwania” sobie zawczasu odpowiedniego kawału budżetowego „tortu” poprzez ustawy dzielące go w stosunku do Produktu Narodowego Brutto (PNB). Okazało się, że takiego rozdziału nie sposób dokonać

(po prostu budżet nie jest gumowy), przez co, jak lobbyści ochrony zdrowia, tak też oświaty czy rolnictwa nie otrzymają tych pieniędzy, które musiałyby być zagwarantowane zawczasu. Zauważył to prezydent Adamkus, poddając pod wątpliwość możliwość podpisania takiego budżetu, który nie spełnia wymogów wcześniej przyjętych ustaw. Ciekawostką polega na tym, że sytuacja taka powtarza się każdy rok, natomiast stanowcza pozycja prezydenta pojawiła się dopiero dzisiaj, kiedy już słychać pierwsze salwy kampanii przedwyborczej. Wszyscy wiedzą, że obecny premier Brazauskas oraz prezydent Adamkus są najpoważniejszymi kandydatami w tej kampanii, może więc stąd ta stanowcza pozycja.

Jest w projekcie i coś dla ludzi: przewiduje się zwiększenie nieopodatkowanego minimum z 214 Lt do 250, co każdemu obywatelowi Litwy doda do kieszeni 12 Lt. Nie jest to dużo, z innej jednak strony, w wyniku tego kroku budżet zbierze o 67 mln Lt mniej podatku od osób fizycznych.

Dyskusje się rozpoczęły, obecne stanowisko socjaldemokratów określić można jednym zdaniem: wydatki nikomu przynajmniej nie mogą się zmniejszyć. Zobaczymy, czy da się to urzeczywistnić.

Artur Płokszto

Wydatki budżetu narodowego, mln Lt

	2001, plan	2002, projekt
Zarządzanie państwem	830	902
Obrona	721	849
Utrzymanie porządku publicznego	958	980
Oświata	2888	3069
Ochrona zdrowia	629	575
Ochrona socjalna	1087	1112
Gospodarka komunalna	210	247
Kultura	370	392
Energetyka	82	84
Rolnictwo	619	613
Przemysł	128	75
Transport	133	850
Inne	72	84
Wydatki niesklasyfikowane	1575	1489
Ogółem	10302	11321

Dołącz do nas!

(Zam. 153)

OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

KLION
UAB

Biuro podróży
Birbynių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt

projekowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach
- itp.

UAB **Dravesa**
STUDIO REKLAMOWE

Darius ir Gireno g. 2
LT-2038 Vilnius
tel.: (8-22) 33 23 41
tel.: (8-22) 61 97 15
GSM: (8-287) 9 48 48
GSM: (8-285) 5 65 94
e-mail: cherm@is.lt

(Zam. 003)

Polonia chce współpracy z Senatem i uwagi premiera

Miller nie widzi Polonii?

Po Sejmie także Senat powołał swoją komisję Emigracji i Polaków za Granicą. Pracować w niej będzie 18 senatorów. Przedwzięto Komisji objął sen. Tadeusz Rzemkowski z koalicji Sojusz Lewicy Demokratycznej — Unia Pracy (okręg pilski).

Wśród członków komisji jest znany niegdyś piłkarz Grzegorz Lato (SLD). W komisji pozostała jej przewodnicząca w poprzedniej kadencji — Janina Sagatowska (Blok Senat'2001, poprzednio — AWS) oraz Olga Krzyżanowska (także Blok, poprzednio — UW). Większość komisji (13 osób) stanowią senatorowie koalicji SLD-UP.

Helena Miziniak, prezes Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych, powiedziała w Pułtusku, że Polonia nie chce, aby opiekę nad nią sprawowało Ministerstwo Spraw Zagranicznych. W czasie spotkania prezesów Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych uznano, że tylko Senat może sprawować opiekę nad Polonią. (W projekcie programu wyborczego SLD proponowano oddać właśnie MSZ-owi sferę kontaktów kraju z Polonią. Mówił o tym na czacie polonijnym poseł Jerzy Szteliga z Sojuszu). Prezes Miziniak stwierdziła też, że ocenia dobrze fakt po-

wołania sejmowej i senackiej komisji ds. łączności z Polakami za Granicą. Natomiast skrytykowała brak wzmianki o Polonii w exposé premiera Millera. Polonia przecież oczekuje od władz polskich współpracy, a liczbę osób pochodzenia polskiego żyjących poza Polską szacuje się na kilkanaście milionów.

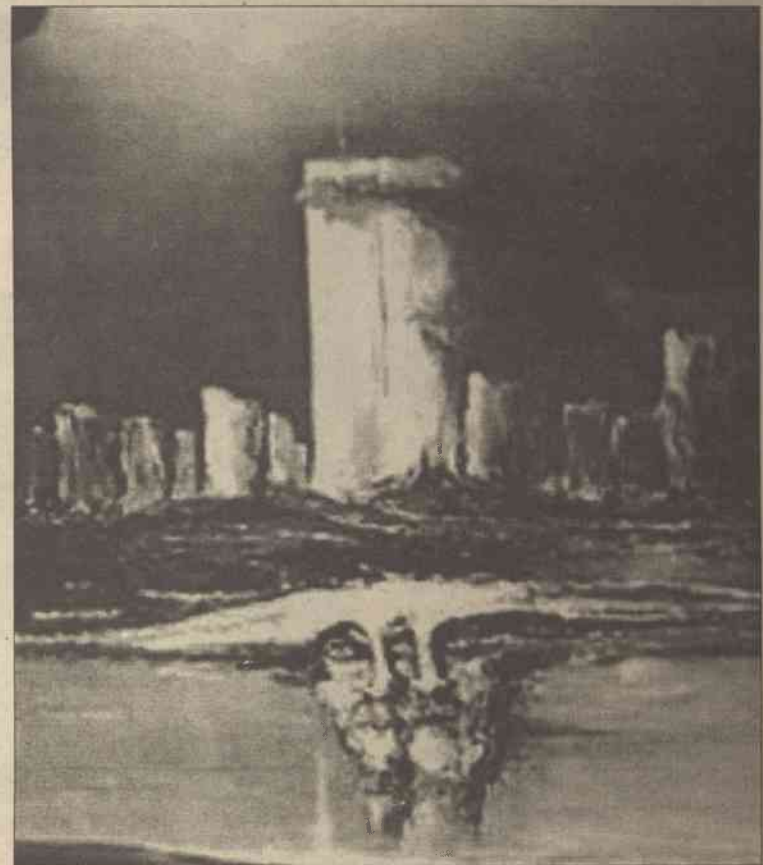
Również Zjednoczenie Organizacji Polskich w Bawarii wydało 28 października oświadczenie, wyrażające niepokój brakiem jakiegokolwiek zainteresowania premiera Leszka Millera losom rodaków, żyjących poza granicami Polski. W oświadczeniu czytamy: *Zjednoczenie Organizacji Polskich w Bawarii z niepokojem zauważa, że w sejmowym exposé premiera Leszka Millera zabrakło miejsca dla Polaków mieszkających poza krajem. W tej sytuacji przypominamy nowemu rządowi, że 10 milionów Polaków z różnych powodów nie mieszka na terytorium kraju przynajmniej jednocześnie do polskich korzeni.*

To Polska Emigracja przez całe półwiecze przypominała demokracjom zachodnim o pojaltańskim zniewoleniu naszego kraju, zapewniając funkcjonowanie Rządu RP w Londynie oraz tworząc emigra-

cyjny parlament — Radę Narodową. Polacy pracowali w Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa, wydawali „Kulturę” i inne niezależne pozycje, działali w niezliczonych organizacjach politycznych i społeczno — kulturalnych. To Oni — także Ci na wschodzie — pielegnowali polskość w swoich środowiskach i rodzinach, a w chwilach potrzeby organizowali pomoc dla kraju, wspierając nawet ostatnio działania na rzecz przyjęcia Polski do NATO.

Komunistyczne władze PRL latami nie zauważały Polonii. Nie istnieć dla nich Polacy w republikach nadbałtyckich ZSRR, nie było Polaków w Kazachstanie, wyśmiewano i opluwano tych z Londynu i Monachium, zalecając służbom specjalnym inwigilowanie polonijnych środowisk.

Dziś, po przejściu władzy przez Sojusz Lewicy Demokratycznej, tkwiący swymi korzeniami w poprzednim systemie, premier nowego rządu znowu nie zauważa Polonii. Czy ma to być kara za Jej niezłomną, antykomunistyczną postawę? Zły to znak, także w kontekście wsześniejszych ataków SLD na opiekującą się mieszkającymi za granicą Polakami „Wspólnotę Polską”.

Australia: obraz Polaka dla muzeum ofiar 11 września —
Efekt szoku

Krys Kos nad tym obrazem pracował dosłownie bez wytchnienia i bez przerwy przez dwa tygodnie, dniami i nocami
Fot. archiwum

Thomas Schieffer, ambasador USA w Australii, przyjął w imieniu narodu amerykańskiego podarunek od polskiego malarza Krysa Kosa. W poniedziałek 29 października, podczas wruszającej uroczystości w Ambasadzie RP w Canberze, Krys Kos przekazał na ręce Ambasadora Schieffera obraz, który namalował pod wpływem tragicznych wydarzeń w Nowym Jorku w dniu 11 września.

Znany w Australii malarz Krys Kos doznał szoku kiedy ujrzał w telewizji atak terrorystyczny na USA. Pod wrażeniem tragedii w Nowym Jorku malarz natychmiast zabrał się do malowania obrazu na olbrzymim płótnie (2m x 1.80m). Pracował dosłownie bez wytchnienia i bez przerwy przez dwa tygodnie, dniami i nocami.

Wynikiem tego maratonu malarzkiego jest obraz przedstawiający płonące bliźniacze wieże World Trade Center na tle nieba pokrytego czarnym dymem. Ocean jest czerwony i wzburzony. W wodzie rysują się dwie bliźniacze twarze, które przedstawiają oblicze prezy-

denta Jeffersona. Obraz malowany jest w kolorach i odcieniach flagi USA.

Podczas poniedziałkowej uroczystości Ambasador RP Tadeusz Szumowski powiedział, że dzieło Krysa Kosa ilustruje solidarność Polski i Australii z narodem Stanów Zjednoczonych.

Thomas Schieffer był również wzruszony. Przyjął podarunek w imieniu narodu amerykańskiego i powiadomił artystę, że jego dzieło zawiśnie w Nowym Jorku w muzeum poświęconym ofiarom ataków z 11 września. Będzie to specjalne muzeum, gdzie eksponatami będą przedmioty należące do osób zabitych podczas ataku oraz kawałki stali i gruzów z World Trade Center. Ambasador podkreślił, że obraz Krysa Kosa zawiśnie tam w drodze wyjątku.

Thomas Schieffer dodał, że Krys Kos jest pierwszym artystą na całym świecie, którego dzieło zostało przyjęte przez rząd USA jako podarunek związany z atakami terrorystycznymi.

„CyberExpress”

Nowy Jork: nagrody dla Polonii

„Cichy” bohater

Pięciu przedstawicieli nowojorskiej Polonii wyróżniono we wtorek w siedzibie prezydenta Brooklynu. „Chcielibyśmy uhonorować wkład Amerykanów polskiego pochodzenia w rozwój Brooklynu” — mówiła na otwarciu Jeannette Gadson, zastępca prezydenta Brooklynu. Jedną z nagrodzonych jest Jadwiga Kawa.

— To „cichy” bohater II wojny światowej — wyjaśniał Frank Milewski, prezes lokalnego oddziału Kongresu Polonii Amerykańskiej. — Jadwiga Kawa wraz z rodziną, z nara-

żeniem życia, ukrywała przez cały okres wojny swoją żydowską przyjaciółkę. Innym uhonorowanym jest Ryszard Mazur, jeden z najwybitniejszych przedstawicieli Polonii w Nowym Jorku. Działacz licznych lokalnych organizacji na Greenpoincie, na którym mieszka od 1950 r. Od 1979 roku sprawuje funkcję prezesa North Brooklyn Development Corp., niedochodowej organizacji, zajmującej się budową niskoczynszowych mieszkań w polskiej dzielnicy.

We wtorkowy wieczór nagrody otrzymali również John Jankowski,

właściciel J. J. Photo z Bay Ridge, Monica Jacinta Leeper, nauczycielka z Abraham Lincoln High School, Irene Krulewski, założycielka i prezydent Stowarzyszenia Kobiet im. Marii Skłodowskiej-Curie oraz założony w 1938 roku zespół taneczny Polish-American Folk Dance Company.

Uroczysta ceremonia była częścią obchodów Miesiąca Polskiego Dziedzictwa w Nowym Jorku. Przybyło na nią ok. 50 przedstawicieli Polonii.

„Nowy Dziennik”

Waszyngton: dziesięć lat Biblioteki Polskiej

Jedna z najważniejszych polskich instytucji

Na uroczystość z okazji dziesięciolecia Biblioteki Polskiej w Waszyngtonie, która odbędzie się 6 listopada w pałacu Ambasady RP, zaproszeni zostaną wszyscy pisarze z metropolii waszyngtońskiej. Przybędzie też przedstawiciel Biblioteki Narodowej z Warszawy.

Biblioteka Polska w Waszyngtonie — to jedyna instytucja, gdzie imprezy i zebrań odbywają się po polsku, a pracujący zespół jest całkowicie dwujęzyczny. Według powszechnej opinii stała się — obok tutejszego oddziału Kongresu Polonii Amerykańskiej — jedną z najważniejszych polskich instytucji społecznych i narodowych.

Wkrótce po założeniu Biblioteki Polskiej w styczniu 1992 r. zaczął wy-

chodzić dwujęzyczny dwumiesięcznik „Wiadomości z Biblioteki” (Polish Library News), w którym zamieszczane były nie tylko artykuły o książkach i pisarzach polskich, ale recenzje w języku angielskim z najnowszych anglojęzycznych wydawnictw o tematyce polskiej. Biblioteka

Biblioteka Polska w Waszyngtonie posiada dziś około 7000 książek i 300 kaset wideo, otrzymuje stale pocztą lotniczą 7 czasopism z Polski i Nowy Dziennik z Nowego Jorku. Kartoteka zawiera ponad 220 adresów, w tym są rodziny, więc można liczyć, że do biblioteki należy około 350 osób — najwięcej ze wszystkich lokalnych organizacji polonijnych.

Polska ma bogato wyposażony dział beletrystyki: klasyka literatury polskiej, wspomnienia, powieści poważne i rozrywkowe, poezja. Jest mnóstwo pozycji dotyczących historii Polski, polskie książki dla dzieci, książki o Polonii po polsku i angielsku. Są podręczniki do nauki polskiego i angielskiego. Biblioteka co roku w Warszawie nabywa kilkaset nowości wydawniczych, a nowości w języku angielskim o tematyce polskiej otrzymuje od wydawców amerykańskich. Cały księgozbiór został skatalogowany na komputerze. Biblioteka posiada też obszerną witrynę w Internecie. Jest to więc nadzwyczajny środek informacyjny i kontakt ze światem.

„Nowy Dziennik”

Polonia w radiu „Wirtualnej Polski”

„Świat Polonii”

Od czwartku czytelnicy serwisu polonijnego „Wirtualnej Polski” mogą nie tylko czytać, ale również posłuchać serwisu wiadomości polonijnych. Audycja „Świat Polonii” będzie nadawana w formacie Real Audio.

Składać się będzie z najważniejszych i najciekawszych wiadomo-

ści polonijnych publikowanych w Wirtualnej Polsce. W przyszłości zamierzamy wzbogacić audycję o wywiady i korespondencje. Do współpracy zapraszamy wszystkich chętnych, w szczególności dziennikarzy polonijnych rozgłośni radiowych.

Autor programu prosi wszyst-

kich o przesyłanie uwag i komentarzy na temat magazynu i możliwości jego odbioru z zagranicy. Uwagi można przysłać na adres polonia@wp.pl. Audycja nadawana będzie co tydzień. Na stronach „WP” ukazywać się będzie w każdy czwartek.

Wawrzyniec Pater

Białoruś: nadzieja w nowej prezes — Zaktywizować działalność

„Będę starać się sprostać wszystkim oczekiwaniom, ale tylko razem możemy ruszyć każdą sprawę z miejsca” — powiedziała Jadwiga Siwicka, nowa prezes oddziału Związku Polaków na Białorusi w Postawach (obwód witebski).

Istniejący od ponad 10 lat oddział na początku swego istnienia liczył więcej niż 80 członków i tętnił życiem. Tę sytuację z obecną ze smutkiem porównywali związkowcy na zebraniu, konstatując fakt, że ostatnie lata i czas prezesowania Józefa Ziembczonka charakteryzowały się zastojem, a oddział teraz liczy ponad 30 osób. Problemów oddział ma pod dostatkiem, jeden z nich to brak pomieszczenia, w którym mógłby mieścić się oddział. Biblioteka „Polska książka”

znajduje się w domu członka oddziału Mariana Bumbliśa, gdzie także przez dwa lata prowadzono kurs języka polskiego dla dzieci. Innego pomieszczenia związkowcy po prostu nie mogli opłacić.

Z nadzieją na zaktywizowanie działalności oddziału wybrali delegaci na prezesa Jadwigę Siwicką. Prowadzi ona kółka języka polskiego, pracuje przy kociście w Postawach, jest życzliwą osobą, którą dzieci po prostu kochają. Podtrzymywać w trudnej pracy prezesa oddziału ZPB obiecali i starsi członkowie oddziału, i doświadczeni prezesi, jak Maria Dawidowska z Kamai.

Nowa prezes została wybrana 21 października na zebraniu sprawozdawczo-wyborczym.

„Głos znad Niemna”

Na podstawie wp stronę przygotowała
Wanda Zajczkowska

Sprintem

• Wyniki meczów ligi NBA: Cleveland Cavaliers — Boston Celtics 89:108, New Jersey Nets — Indiana Pacers 103:97, Orlando Magic — Toronto Raptors 114:85, Minnesota Timberwolves — Philadelphia 76ers 83:74, New York Knicks — Washington Wizards 93:91, Dallas Mavericks — Detroit Pistons 94:87, Houston Rockets — Atlanta Hawks 89:84, San Antonio Spurs — Los Angeles Clippers 109:98, Phoenix Suns — Denver Nuggets 96:99, Utah Jazz — Milwaukee Bucks 112:119, Sacramento Kings — Seattle SuperSonics 101:95, Los Angeles Lakers — Portland Trail Blazers 98:87, Boston Celtics — New Jersey Nets 92:95, Charlotte Hornets — Cleveland Cavaliers 100:94, Miami Heat — Toronto Raptors 97:92, Chicago Bulls — Indiana Pacers 73:98, Portland Trail Blazers — Golden State Warriors 92:87, Atlanta Hawks — Washington Wizards 88:98, Philadelphia 76ers — Dallas Mavericks 92:99, Memphis Grizzlies — Detroit Pistons 80:90, Houston Rockets — Los Angeles Clippers 98:92, Denver Nuggets — Milwaukee Bucks 101:102, Utah Jazz — Los Angeles Lakers 101:105, Seattle SuperSonics — San Antonio Spurs 114:108, Golden State Warriors — Phoenix Suns 101:107.

• Wyniki meczów ligi NHL: Boston Bruins — New Jersey Devils 3:4, Buffalo Sabres — Phoenix Coyotes 2:3, Carolina Hurricanes — Detroit Red Wings 2:5, New York Islanders — Florida Panthers 3:2, Washington Capitals — Philadelphia Flyers 0:3, Atlanta Thrashers — Ottawa Senators 3:6, Toronto Maple Leafs — Tampa Bay Lightning 3:2, Nashville Predators — Minnesota Wild 2:4, Chicago Blackhawks — Los Angeles Kings 5:1, Edmonton Oilers — Montreal Canadiens 3:1, Vancouver Canucks — Columbus Blue Jackets 3:1, New York Rangers — Florida Panthers 1:3, Philadelphia Flyers — Pittsburgh Penguins 3:0, Colorado Avalanche — St. Louis Blues 0:1, Minnesota Wild — Nashville Predators 4:6, Dallas Stars — Detroit Red Wings 3:4, Anaheim Mighty Ducks — San Jose Sharks 2:4, Pittsburgh Penguins — Toronto Maple Leafs 3:1, New Jersey Devils — Phoenix Coyotes 5:2, St. Louis Blues — Carolina Hurricanes 4:3, Calgary Flames — Columbus Blue Jackets 2:1, Vancouver Canucks — Montreal Canadiens 4:0, Los Angeles Kings

• Chiński gimnastyk Feng Jing zdobył w Gandawie tytuł mistrza świata w wieloboju. Drugie miejsce zajął Białorusin Iwan Iwanow, a trzecie Bułgar Jordan Jowczew. Popelniając błąd na koniu z lękami szansę na trzeci w karierze złoty medal zaprzepaścił Iwanow. Do tej pory nikomu w historii nie udało się trzykrotnie zostać mistrzem świata.

• Gimnastyczkę Rumunii obroniła tytuł mistrzyni świata w wieloboju drużynowym, wyprzedzając ekipy Rosji i USA. Od 1979 roku Rumunki siedem razy wywalczyły złoto w tej konkurencji. W Gandawie uczyniły to po raz piąty z rzędu.

• Gimnastycy Białorusi zostali w Gandawie mistrzami świata w wieloboju drużynowym. Srebrny medal zdobyli Amerykanie, a brązowy — Ukraińcy. Po raz pierwszy od 1954 roku złoty medal nie przypadł ekipom ZSRR (potem Rosji), Japonii lub Chin, które w ogóle nie stanęły na podium.

Puchar UEFA

Już bez Polaków



W meczu Valencia — Legia polscy piłkarze (ciemne stroje) nie zdołali nawiązać równorzędnej walki z doświadczonym rywalem
Fot. EPA-ELTA

Obydwie polskie drużyny Wisła Kraków i Legia Warszawa odpadły w 2. rundzie piłkarskiego Pucharu UEFA.

Wisła wprawdzie wygrała z Interem Mediolan 1:0, ale pierwszy mecz wygrali Włosi 2:0 i to oni zagrają w 3. rundzie.

Legia jechała do Walencji z pewnymi szansami na wyeliminowanie jednego z najlepszych europejskich zespołów, po tym jak dwa tygodnie wcześniej zremisowała z faworyzowanym rywalem 1:1. Nadzieje na awans polskiego zespołu zostały rozwiane już w pierwszej połowie, przegranej przez Legię 0:4. Ostatecznie Legia została rozgromiona 1:6.

Największą niespodzianką meczów 2. rundy było wyeliminowanie Chelsea Londyn przez Hapoel Tel Awiw. Hapoel wygrał u siebie 3:1, a w rewanżu zremisował na Stamford Bridge 1:1.

Wyniki meczów 3. rundy Pucharu UEFA (wynik pierwszego meczu): Wisła Kraków — Inter Mediolan 1:0

Puchar Saporty

Udany początek

W pierwszym meczu grupy C Pucharu Saporty, koszykarze Lietuvos Rytas Wilno, wicemistrza Litwy, pokonali zespół Anwil Włocławek 89:72 (23:22, 24:15, 13:18, 24:17).

Od początku spotkania znacznie lepszą drużyną był Lietuvos Rytas, a Anwil dość szczęśliwie przegrał pierwszą kwartę tylko jednym punktem. W następnej części spotkania Litwini przyspieszyli i przeprowadzali szybkie ataki. Włocławianie nie potrafili sobie poradzić ze strefą gości. W trzeciej kwarcie koszykarze Anwila zmniejszyli różnicę punktową. Wygrali kwartę i po pół godzinie gry przegrywali 55:60.

Jednak ostatnia część meczu rozwiała nadzieje na zwycięstwo Anwila. Wileński zespół był bardziej wyrównany i pewnie zwyciężył. Zawodnicy Anwila tylko dwa razy celnie rzucili zza linii 6,25 m, a Litwini — 12 razy, w tym sześciokrotnie — Arvydas Macijauskas.

Lietuvos Rytas: Arvydas Maci-

(0:2), FC Łowecz — 1. FC Union Berlin 0:0 (2:0), AEK Ateny — NK Osijek 3:2 (2:1), FC Pribram — PAOK Saloniki 2:2 (1:6), FC St. Gallen — SC Freiburg 1:4 (1:0), CSKA Sofia — AC Milan 0:1 (0:2), Hertha Berlin — Viking Stavanger 2:0 (1:0), Maccabi Tel Awiw — Roda Kerkrade 2:1 (1:4), Rapid Wiedeń — Paris St. Germain 2:2 (0:4), Dynamo Moskwa — Glasgow Rangers 1:4 (1:3), Twente Enschede — Grasshoppers Zurych 4:2 (1:4), Slovan Liberec — Celta Vigo 3:0 (1:3), Broendby Kopenhaga — Varteks Varazdin 5:0 (1:3), Standard Liege — Girondins Bordeaux 0:2 (0:2), Troyes — Leeds United 3:2 (2:4), FC Tirol Innsbruck — Fiorentina 2:2 (0:2), Servette Genewa — Real Saragossa 1:0 (0:0), Club Bruges — CSKA Kijów 5:0 (2:0), Helsingborg IF — Ipswich Town 1:3 (0:0), Ajax Amsterdam — FC Kopenhaga 0:1 (0:0), AC Parma — FC Utrecht 0:0 (3:1), FC Chelsea — Hapoel Tel Awiw 1:1 (0:2), Sporting Lizbona — Halmstad BK 6:1 (1:0), FC Valencia — Legia Warszawa 6:1 (1:1).

jauskas 23, Rimantas Kaukėnas 18, Kęstutis Šeštokas 16, Ramūnas Šiškauskas 11, Robertas Javtokas 8, Andrius Vyšniauskas 8, Andrius Šležas 3, Jordan Walsh 2, Artūras Javtokas 0.

Wyniki pierwszej rundy:

Grupa A: Strasbourg IG — Turk Telekom Ankara 93:84, Pamesa BC SAD Walencja — Snaidero Basket Udine 80:62, Portugal Telekom Lisbona — BC Lugano 115:78.

Grupa B: Panionios Ateny — Darussafaka Stambuł 83:79, MDP Siena — Adecco Madryt 106:93, Le Mans — Hapoel Jerozolima 89:82.

Grupa C: Anwil Włocławek — Lietuvos Rytas Wilno 72:89, Telekom Basket Bonn — Uniks Kazań 95:76, Arkadia Traiskirchen — RICOH Amsterdam 66:82.

Grupa D: Keravnos Keo Nikozja — Iraklis Saloniki 72:80, Żeleznik Belgrad — BK Slovačofarma Pezinok 81:92, KK Osiguranje Split — KK Igokea 82:84.

Na podstawie doniesień PAP i BNS stronę przygotował Andrzej Łakis

Euroliga w koszykówce mężczyzn i kobiet

Litewskie zespoły przegrywają

Kolejne rozczarowanie kibicom koszykówki sprawił kowieński „Žalgiris”. W czwartej rundzie drużyna litewska doznała kolejnej porażki, tym razem z niemieckim Opel Skyliners (Frankfurt nad Menem) — 73:75.

Mecz odbywał się w nerwowej atmosferze. Obie drużyny zdobywały punkty seriami. W pierwszej kwarcie żaden zespół nie zdołał się oderwać od przeciwnika. Kwarta zakończyła się wynikiem 20:22.

Pod koniec drugiej odsłony wydawało się, że „Žalgiris” wreszcie zdobędzie pierwsze zwycięstwo w Eurolidze, miał już bowiem przewagę 10 punktów, ale w ostatniej minucie szczęście uśmiechnęło się gościom, którzy zmniejszyli dystans do 4 punktów. Kolejną kwartę koszykarze z Kowna przegrali różnicą 10 punktów — 18:28, a w ostatniej nie zdołali przełamać niekorzystnego wyniku i ostatecznie musieli zejść z parkietu jako pokonani — 73:75.

Po tej porażce „Žalgiris” zajmuje przedostatnie miejsce w grupie B.

„Žalgiris”: Andrius Jurkūnas 18 punktów, Dainius Šalenga — 16, Donatas Slanina — 12, Grigorij Chizniak — 11, Kęstutis Marčiulionis — 9, Steven Woodberry — 5, Giedrius Gustas — 2.

Wyniki czwartej kolejki Euroligi mężczyzn:

Grupa A: Idea Śląsk Wrocław (Dainius Adomaitis 11 pkt., Gintaras Einikis — 5) — Efes Pilsen Stambuł (Saulius Štombergas — 13) — 74:79, ALBA Berlin — Benetton Treviso — 89:83, Unicaja Malaga — Olympia-

kos Pireus — 86:79, Region Wallonne Charleroi — Maccabi Tel Awiw — 63:74.

Grupa B: Ulker Stambuł — Olimpia Lublana — 75:63, „Žalgiris” Kowno — Opel Skyliners Frankfurt — 73:75, Peristeri Ateny — Kinder Bologna — 59:87, London Towers — FC Barcelona — 67:99.

Grupa C: Skipper Bologna — KK Zadar — 95:85, CSKA Moskwa — Krka Novo Mesto — 86:80, Panathinaikos Ateny — Buducnost Podgorica — 91:82, Real Madrid — Pau Orthez — 92:80.

Grupa D: Ural Great Perm (Rytis Vaišvila 2 pkt.) — Cibona Zagrzeb — 85:66, Tau Ceramica Vittoria (Mindaugas Timinskas 9 pkt.) — Partizan Belgrad — 80:85, Scavolinio Pesaro — AEK Ateny — 68:89, Telindus Ostenda (Andrius Giedraitis 16, Virgilijus Praškevičius 12) — ASVEL Villeurbanne — 77:88.

Rozgrywki rozpoczęły się również w Eurolidze kobiecej. Mistrzynie Litwy, „Lietuvos Telekomas” Wilno, sromotnie przegrały na wyjeździe z Francuzkami z Valenciennes — 44:70.

Wyniki meczów pierwszej kolejki żeńskiej Euroligi: Grupa A: Societa G. Como — Botasspor Club — 90:69, SK Pecs — BB Aix en Provence — 66:53, GOLD-ZACK Wuppertal — SCP Ruzomberok — 64:77, CJM Bourges — Ramat Hasharon — 98:66; Grupa B: Lotos VBW Clima Gdynia — Gambrinus Brno — 88:82, Gysev Ringa Sopron — ROS Walencja — 76:71, Valenciennes — „Lietuvos Telekomas” Wilno — 70:44, Parma — Fenerbahce Stambuł — 72:64.

Piłkarska Liga Mistrzów

Szesnastka wspaniałych

We wtorek i środę odbyły się mecze ostatniej kolejki pierwszej rundy rozgrywek grupowych.

Do drugiej rundy awansowały zespoły z pierwszych dwóch pozycji w każdej grupie.

Zespoły z trzecich miejsc w grupach zagrają w 3. rundzie Pucharu UEFA.

Grupa A: AS Roma — Anderlecht Bruksela 1:1 (Marco Delvecchio 52 — Ivica Molnar 11); Lokomotiw Moskwa — Real Madryt 2:0 (Maksim Buznikin 30, Igor Czerewczenko 50).

	M	Pkt	Br
1. Real	6	13	13:5
2. Roma	6	9	6:5
3. Lokomotiw	6	7	9:9
4. Anderlecht	6	3	4:13

Grupa B: FC Liverpool — Borussia Dortmund 2:0 (Vladimir Smicer 15, Stephen Wright 82); Dynamo Kijów — Boavista Porto 1:0 (Oleksander Melaszczenko 48).

1. Liverpool	6	12	7:3
2. Boavista	6	8	8:7
3. Borussia	6	8	6:7
4. Dynamo	6	4	5:9

Grupa C: Schalke 04 — Arsenal Londyn 3:1 (Youri Mulder 2, Sven Vermant 59, Andreas Moeller 63 — Sylvain Wiltord 70); Real Mallorca — Panathinaikos Ateny 1:0 (Leonardo Biagini 57).

1. Panathinaikos	6	12	8:3
2. Arsenal	6	9	9:9
3. Mallorca	6	9	4:9
4. Schalke	6	6	9:9

Grupa D: FC Nantes — Lazio Rzym 1:0 (Pierre-Yves Andre 72); Galatasaray Stambuł — PSV Eindhoven 2:0 (Sergen Yalcin 26, Arif Erdem 50)

1. Nantes	6	11	8:3
2. Galatasaray	6	10	5:4
3. Eindhoven	6	7	6:9
4. Lazio	6	6	4:7

Grupa E: Celtic Glasgow — Juventus Turyn 4:3 (Joos Valgaeren 34, Chris Sutton 45, 62, Henrik Larsson 57 — Alessandro del Piero 19, David Trezeguet 51, 76); FC Porto — Rosenborg Trondheim 1:0 (Jesus Pena 36).

1. Juventus	6	11	11:8
2. Porto	6	10	7:5
3. Celtic	6	9	8:11
4. Rosenborg	6	4	4:6

Grupa F: Bayer Leverkusen — Olympique Lyon 2:4 (Zoltan Sebesten 45, Dimitar Berbatov 52 — Eric Carriere 32, 38, Frederic Nee 64, Sidney Govou 81); FC Barcelona — Fenerbahce Stambuł 1:0 (Rivaldo 90).

1. Barcelona	6	15	12:5
2. Bayer	6	12	10:9
3. Lyon	6	9	10:9
4. Fenerbahce	6	0	3:12

Grupa G: OSC Lille — Manchester United 1:1 (Bruno Cheyrou 65 — Ole Gunnar Solskjaer 6); Olympiakos Pireus — Deportivo La Coruna 1:1 (Alekos Alexandris 51 — Joan Capdevila 83).

1. Deportivo	6	10	10:8
2. MU	6	10	10:6
3. Lille	6	6	7:7
4. Olympiakos	6	5	6:12

Grupa H: Sparta Praga — Bayern Monachium 0:1 (Jiri Novotny 40-sam.); Feyenoord Rotterdam — Spartak Moskwa 2:1 (Jon Dahl Tomasson 5, Johan Elmander 18 — Wladimir Bieszczastnych 14).

1. Bayern	6	14	14:5
2. Sparta	6	11	10:3
3. Feyenoord	6	5	7:14
4. Spartak	6	2	7:16

Anegdota z życia wzięta

Pijany anioł

Różne się kawały opowiada o naszych aniołach stróżach, jak to siebie ostatnio nieskromnie zaczęli nazywać policjanci. Okazuje się jednak, że nie tylko w kawałach przedstawiciele tego zawodu wypadają dość komicznie i — co tam mówić — nierzadko po prostu żałośnie...

Otóż pewnego razu jadąc samochodem jedną z ulic wileńskich pewnej rodzinie przydarzyła się taka oto historia.

Ponieważ na odcinku, którym pędził samochód, dozwolona szybkość była 80 km/ha, kierowca jechał nie mniej, nie więcej, równo tyle, na ile zezwalały znaki drogowe. Ponieważ pojazd był rozpędzony, nie zdążyłby wyhamować przed przejściem dla pieszych, które przejechał na żółte światło semafora.

I tu raptem z krzaków wysoczyło dwóch policjantów drogówki. Jeden młodzieńki chłopak z teczką pod pachą po chwili przystanął i zaczął się przyglądać. Drugi, starszy, dziarsko, (wiadomo, nie pierwszy rok na drodze), machnąwszy „lizakiem” rzucił się do kierowcy. Błyskawicznie wylegitymował i z miejsca przedstawił kierowcy zarzuty.

Według funkcjonariusza, kie-

rowca przejechał przejście dla pieszych na czerwone światło. I na nic się zdały żadne argumenty, cytowanie przepisów ruchu drogowego, które kierowca — dziwnym zbiegiem okoliczności — miał pod ręką.

Anioł stróż upierał się jednak przy swoim.

— Widziałem — mówił — jak przejechał pan na czerwone światło!

I rzeczywiście — nic w tym dziwnego, że policjant widział kolory semafora inaczej. W odróżnieniu od kierowcy, był... kompletnie pijany. Chociaż purpurową twarz ukrywał pod nasuniętą na oczy czapką, zdradzała go niewyraźna mowa, czuć było nieprzyjemny odór alkoholu.

Policjant zabrał „naruszycielowi” papiery i uparcie powtarzał artykuł 124 prim kodeksu naruszeń administracyjnych, który mu grozi. Po sporym wydatkiem pieniędzy (100-200 Lt) doszłyby 4 punkty karne.

Na początku nieprzejednany pijany anioł stróż okazał się jednak zwykłym, normalnym człowiekiem, który widocznie już zawczasu myślał o jutrzejszym kacu... Wziął 20 litów łapówki i naruszenia jak gdyby nie było...

Irena Mikulewicz

Kolejna propozycja Škody
Superb kombi

Czeska Škoda, której właścicielem jest Volkswagen, idzie za ciosem. Po niedawnej prezentacji limuzyny superb w wersji sedan już niebawem pojawi się druga odmiana tego auta — kombi.

Przypomnijmy skąd wzięta się nazwa superb? Otóż tak nazywała się limuzyna czeskiej firmy produkowana w latach 1934-1947 z czterosilnikowym, ośmiocyndrowym silnikiem o mocy... 95 KM. Współczesna Škoda superb w wersji sedan znajdzie się w sprzedaży na początku przyszłego roku. Model kombi

pojawić się ma na rynku z początkiem 2003 roku. To pojazd wielkości Passata variant, oparty zresztą na jego podzespołach.

Škoda superb kombi napędzana będzie — podobnie jak sedan — trzema silnikami benzynowymi i dwoma wysokoprężnymi: 2,0 85 kW (115 KM), 1,8 20V Turbo 110 kW (150 KM) i 2,8 V6 142 kW (193 KM) oraz 1,9 TDI 96 kW (130 KM) i 2,5 TDI V6 114 kW (155 KM). W połowie 2003 roku pod maską Škody superb kombi znaleźć się ma także silnik o mocy... 275 KM.

Trening bezpiecznej jazdy (8)
Niebezpieczeństwa zimy

Największym wrogiem kierowcy zimą jest poślizg. Jakiego są jego przyczyny i jak go uniknąć?

Kiedy dojdzie do poślizgu, pierwszą reakcją kierowcy powinna być szybka analiza swoich ruchów: „Co źle zrobiłem?”.

Najczęstsze przyczyny poślizgów:

- Nadmierna prędkość w stosunku do warunków na jezdni.
- Zbyt gwałtowny ruch kierownicy.
- Gwałtowne przyspieszenie.
- Nazbyt gwałtowne hamowanie.

Żeby reakcja na poślizg w jego wczesnej fazie była skuteczna, musi być natychmiastowa!

• Koła napędowe zaczynają się ślizgać — zmniejsz nacisk na pedał gazu.

• Koła zaczynają się blokować przy hamowaniu — zmniejsz nacisk na pedał hamulca.

• Przednie koła nie chcą skręcać i auto nadal sunie wprost — wyprostuj koła (jeśli zawczasu pomyślałeś o marginesie bezpieczeństwa na jezdni) i spróbuj lekko zahamować, potem puść hamulec i znów łagodnie skręć.

• Tylna oś ucieka w zakręcie na zewnątrz (auto zacieśnia zakręt) — natychmiast skontroluj kierownicą w tę stronę, w którą ucieka tył, ale już w następnej sekundzie musisz skręcić w przeciwnym kierunku, by ustabilizować kierunek jazdy.

Te rady jednak będą zupełnie bezużyteczne, jeżeli kierowca nie przećwiczy każdej z tych sytuacji w bezpiecznych warunkach, na pla-

Auto przyszłości — Citroen C-Crosser

Kierownica z lewej... i z prawej

Ten samochód Citroen zaprezentował podczas tegorocznego salonu samochodowego we Frankfurcie nad Menem. Jest to realizacja koncepcji przyszłego samochodu rekreacyjnego, tzw. SUV (Sport Utility Vehicle).

C-Crosser, posiadający zdolność przystosowawczą zarówno w wyglądzie zewnętrznym, jak i w koncepcji zagospodarowania wnętrza, jest przeznaczony dla tych, którzy poszukują pojazdu wielofunkcyjnego, spełniającego ich potrzeby przeżycia przygody oraz milego i aktywnego spędzenia czasu.

Nietypowe wnętrze

Konstruktorom C-Crossera chodziło przede wszystkim o uzyskanie jak największej przestrzeni w kabine auta. Właśnie dlatego pojazd prezentuje nietypowy układ wnętrza, które jest szersze i przestronniejsze dzięki wysunięciu ku przodowi przednich foteli, które też zostały umieszczone wyżej.

Kierowca może wybrać sobie miejsce z lewej strony pojazdu, w środku, lub z prawej strony, dzięki zastosowaniu ruchomego miejsca kierowcy sterowanego elektronicznie, gdzie wykorzystano technolo-



C-Crosser sprawdza się w wielu otoczeniach

gię „by wire”. Jest to przykład innowacji w konstrukcji miejsca kierowcy, pozwalającej na wyeliminowanie wszystkich połączeń mechanicznych między elementami sterującymi, a podzespołami samochodu (silnik, układ kierowniczy, hamulce).

Aby uzyskać wolną przestrzeń u dołu kabiny, gdzie tradycyjnie znajdują się pedały, w C-Crosserze wszystkie elementy sterujące pojazdu zostały umieszczone na kierownicy o nieruchomej piaście.

Dla pasażerów podróżujących z tyłu stworzono wyjątkowo dużą przestrzeń jak na niewielkie wymiary pojazdu (długość 4,28 m). C-Crosser może łącznie pomieścić sześć osób: 3 z przodu i 3 z tyłu.

Jeden ruch i pick-up

C-Crosser został zaprojektowany tak, aby mógł być przystosowany do różnych sytuacji i potrzeb. Model ten zapewnia możliwość modyfikacji kształtu nadwozia — wystarczy jeden ruch, by zmienić pojazd w pick-upa. Przyciśnięcie elektrycznego włącznika powoduje złożenie tylnej części nadwozia i dachu do podłogi. Tylne fotele składają się równie łatwo, dzięki czemu uzyskuje się dużą przestrzeń ładunkową o płaskiej podłodze i wymiarach 1,90x1,20 m.

Superskrętne auto

W mieście dużą zaletą okazuje się zwrotność pojazdu, uzyskana dzięki silnikowi 2,0 HPI, współpracującemu z automatyczną skrzynią biegów, a zwłaszcza dzięki czterem kołom skrętnym, umożliwiającym nawet bardzo trudne manewry. Ponadto, hydroaktywne zawieszenie 3. generacji o dużym skoku, gwarantuje panowanie nad pojazdem, jak nad samochodem osobowym.

W trudnym terenie C-Crosser jest w stanie pokonać duże przeszkody dzięki możliwości zwiększenia prześwitu ze 140 mm do 220 mm. Poza tym, przeniesienie napędu na wszystkie koła (ze sprzęgłem wiskotycznym sterowanym elektronicznie) oraz układ ESP i ABS pozwalają na bezpieczną jazdę.



Przeszkolony dach, stanowiący kontynuację przedniej szyby zapewni lepszą widoczność pasażerom z tyłu

Premiera Hondy Bulldog

Auto z dwoma skuterami

Na zakończonych niedawno targach samochodowych w Tokio zaprezentowano wiele nowości. Wśród nich znalazła się też Honda Bulldog.

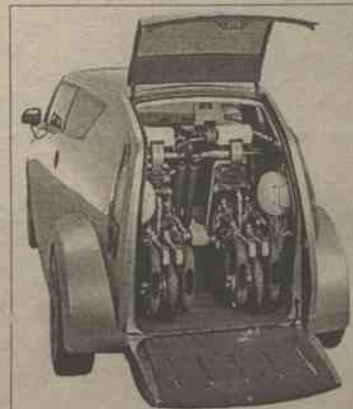
Jest to samochód posiadający na pokładzie dwa skutery elektryczne, schowane za tylnym siedzeniem pojazdu. Auto, skonstruowane na płycie podłogowej Hondy Jazz, jest przeznaczone dla dwóch osób (bezdzielne małżeństwo), które, dojeżdżając do granic miasta, mogą zaparkować tam samochód, a podróż po zatłoczonych ulicach kontynuować na skuterach. W cza-



Sportowa bryła nadwozia Bulldoga

sie przewożenia skuterów na pokładzie auta, ich akumulatory są automatycznie ładowane i nadają się do kolejnej eksploatacji.

Konstruktorzy tego niecodziennego pojazdu są pewni, że ich pomysł nie przyczyni się do wzrostu zanieczyszczenia środowiska i zaoszczędzi podróżującym zbędnych wydatków na paliwo. 3-drzwiowy hatchback napędzany jest 1,5-litrowym silnikiem hybrydowym, będącym ewolucją jednostki znanej z Hondy Insight. Mimo, że konstrukcja samochodu oparta została na tej samej płycie podłogowej co Jazz, to Bulldog jest pojazdem mniejszym i niższym. Nadwozie ukształtowane w sportową bryłę, z bokami zwężającymi się ku tyłowi, wyraźnie odsłaniającymi tylne nadkola.



Auto chowa w sobie dwa skutery elektryczne

Stronę przygotował Aleksander Borowik

WSZECHSTRONNE
ZABEZPIECZENIE
SILNIKÓW

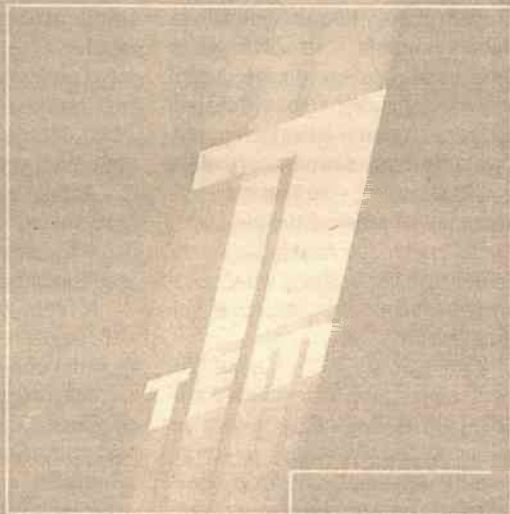
Producent: "Rafineria Gdańska S.A." www.lotus.pl
Oficjalny przedstawiciel na Litwie: UAB "Baltic Lotus"
Tel. (8-27) 35 30 50, faks (8-27) 35 36 34.
Partner handlowy: UAB Klion,
Birbinių g. 4a, Vilnius, tel. (8-22) 61 83 85,
Linksmoji g. 5, Naujoji Vilnia, (8-22) 67 24 57. Cena od 35 Lt za 5-litrowe opakowanie



(Pocz. w nr nr 180-210)

Oficjalny przedstawiciel kanału telewizyjnego ORT na kraje bałtyckie - TEM TV

*Czy pamiętasz
swoją pierwszą
bramkę?*



TWÓJ PIERWSZY...



(Zam. 320)

Dodatkowa informacja na stronie internetowej: www.tem.tv
Dział reklamy na Litwie — tel. (22) 62 37 36

(Zam. 320)

KINO **KINO** **KINO**

**REPERTUAR
OD 23 DO 8 LISTOPADA**

LIETUVA

WIELKA SALA
„Moulin Rouge” 03.11 — 08.11 — godz. 22.45; Australia/USA, melodramat. Reż. Baz Luhrman, wyst. Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo.
„Szrek” 03.11 — 08.11 — godz. 10.00, 13.45, 15.30, 17.15, 19.00; USA, komedia animowana. Oficjalny pretendent w kolejce do Oskarów. Reż. Andrew Adamson i Vicky Jenson. Głosu bohaterom kreskówki użyczyli Cameron Diaz, Eddie Murphy, Mike Myers.
„Uparta blondynka” 03.11 —

08.11 — godz. 11.45, 20.45; USA, komedia. Reż. Robert Lucetic, wyst. Reese Witherspoon, Luke Wilson, Salma Blair.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

SALA 88

„Siostry” 06.11 — godz. 12.00, 15.30, 19.00; 03.11 — 08.11 — godz. 12.00, 15.30, 17.15, 19.00; Rosja, dramat kryminalny. Reż. Siergiej Boddrow, wyst. Oksana Akinszina, Katarina Gorina.

„Dziennik Brigdet Jones” 03.11 — 08.11 — godz. 13.45, 21.00; USA, W. Brytania; romantyczna komedia o kłopotach samotnej dziewczyny. Reż. Sh. Maquire, wyst. R. Zellweger, H. Grant, C. Firth.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

**TVANAS ul. Mykoiłaičio-Putino 5
Pałac Związków Zawodowych
tel. 61 28 61**

I SALA

„Moulin Rouge” 3.11 — 8.11 — godz. 14.00, 16.25, 18.50, 21.10; Australia/USA, melodramat. Reż. Baz Luhrman, wyst. Nicole Kidman, Ewan McGregor, John Leguizamo.

„Księżniczka i rycerz” 3.11 — 8.11 — godz. 11.30.

II SALA

„Dziennik księżniczki” 3.11 — 8.11 — godz. 11.15, 13.25, 15.35, 17.45; „Pearl Harbour” 3.11 — 8.11 — godz. 19.55.

III SALA

„Bez głowy” 3.11 — 8.11 — godz. 10.45, 14.20, 21.55.

„Wiercipięta” 3.11 — 8.11 — godz. 12.30, 16.05, 20.15.

„Planeta małp” 3.11 — 8.11 — godz. 18.00.

**Zespół ze Świdnicy koncertował na ziemi litewskiej —
Gołębie pokoju**

Tak widzowie litewscy scharakteryzowali 19-osobowy zespół „Serduszka” z towarzystwa chorych dzieci „Serce”, działającego w polskim mieście Świdnica, pod kierunkiem Marka Michalaka.

„Serduszka” przybyły tu w ramach umowy o współpracy, podpisanej między wyżej wymienioną polską placówką a Agencją „Wszystkie Dzieci Litwy”.

Przyjazd tego zespołu był pierwszą „jaskółką” spośród licznych przedsięwzięć przewidzianych w tym planie. Pozostawił on niezatarte wrażenie absolutnie wszędzie, gdzie występował. W ciągu tygodnia goście dali dwanaście koncertów w różnych miejscach Litwy — w wileńskim kościele Ducha św., w szkołach, Domach Opieki oraz, oczywiście,

w Wiosce Dziecięcej w Wołkumpiach, która od lat pomyślnie działa pod kierunkiem Eleny Kubiliené. Przypomnieć należy, że właśnie tu mieszkają sieroty, dzieci porzucone przez rodziców, które pod tym dachem zebrała pani Elena.

Zespół „Serduszka” na czas pobytu na Litwie zamieszkał właśnie tutaj. Nic dziwnego, że właśnie koncert gości z Polski, był tu chyba przyjęty najgoręcej, dzieci bowiem się zaprzyjaźniły, wymieniły adresy. W wolnym od występów czasie goście zwiedzili stolicę Litwy oraz szereg Domów Opieki, działających w naszym kraju.

Śpiewając — tańczące „Serduszka” przybyły na Litwę po udanych występach w Niemczech.

H. G.

**Ludziom o dobrych sercach
Zostań właścicielem pieska**

Służba Kwarantanny Bezdomnych Zwierząt proponuje wилnianom przysięgnięcie bezpańskich piesków.

Pod dachem Służby na swoich nowych właścicieli czekają: dwie suczki rasy bokser w wieku 2 lat i 9

miesiący, 2-letni piesek: rasy tygrysowy bokser i cała gromadka innych kundelków. Jeśli państwo chcą nieodpłatnie nabyć sobie wiernego i kochającego przyjaciela, prosimy telefonować pod numer 73 61 88.

Inf. wł.

**Zatrudnimy krawcową do szycia odzieży damskiej w Mrągowie (Polska). Praca legalna.
Mrągowo, ul. Giżycka 15. Tel. 8 10 48 897412277.**

**Stowarzyszenie Kulturalne „Krajobrazy” w Legnicy oraz
Dom Kultury Polskiej**
*serdecznie zapraszają na recital popularnej piosenkarki polskiej
DANUTY STANKIEWICZ*
*w przededniu święta Niepodległości Polski
10 listopada, w sobotę, o godz. 18 w Domu Kultury Polskiej
Wstęp wolny*

Danuta Stankiewicz
— Studia w Akademii Muzycznej im. Fryderyka Chopina w Warszawie
— Stypendium piosenkarskie Rządu Francuskiego w Paryżu — Schola Cantorum, Les Cours du Petit Conservatoire de la Chanson de Mireille
— Szkoła Tańca Jacques’a Bensa
— Półroczne stypendium Ministerstwa Kultury i Sztuki
— Występy krajowe — w kabaretach oraz recitale piosenkarskie
— Występy w ponad 25 krajach Europy i Ameryki.
Nagrody na festiwalach krajowych i zagranicznych
— Ponad 13 pozycji fonograficznych
— Piosenki, które lubi śpiewać: „Wernisaż”, „Skrzypek na dachu”, „A jednak czasem mi żal”, „Może by tak gdzie pojechać”, „Jesienią nie lubię być sama”, „Blue star”, „Lolita to ja”.

**Przedsiębiorstwo
indywidualne I. Makowskiej**

**„Erelena”
Stale sprzedajemy**

Ładowarki:
1. EV 687 28.10
2. EV 687 33.10
3. EV 717 33.20
4. DV 1792 33.20

Baterie do akumulatorów:
2x40/200
2x40/250
2x40/350
2x40/210

Opony, części zamienne do bulgarskich ładowarek.
Vilnius, tel. /fax 31 32 42, 22 35 34, 8 287 25724.



(Zam. 311)

TEATRY

Opery

A. Vienuolio 1, tel. 62 07 27
W sobotę, o godzinie 18.00 „Grek Zorba”.

Narodowy Dramatyczny
Gedimino 4, tel. 62 97 71
W sobotę, o godzinie 18.00 „Hamlet”.

Młodzieżowy
Arklių 5, tel. 61 61 26
W sobotę, o godzinie 18.00 „Świętoszek”. W niedzielę o tej samej porze „Perpetuum mobile”. W niedzielę dzieci obejrzyć mogą „Sprzedany śmiech” (godz. 12.00).

Rosyjski Dramatyczny
J. Basanavičiaus 13, tel. 62 05 52
W sobotę, o 19.00, zaprezentowany zostanie spektakl „Niedojrzały”.

Lélé
Arklių 5, tel. 62 86 78
W sobotę, o godzinie 12.00 „Czarna kura”. W małej sali — „Caliniecza” (sobota, godzina 14.00).

MUZEA

Narodowe
Arsenal 1, tel. 62 94 26
Szereg pokazów: „Historia i kultura państwa litewskiego”, „Początek wielkich zsytek — rok 1941”.

Pałac Radziwiłłów
Vilnius 22, tel. 62 09 81
Meble XVI-XIX wieków.
Sztuki Użytkowej
Arsenal 3a, tel. 62 80 80
Odnowiony pokaz „Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej”.

GALERIE

Obrazów
Didžioji 4, tel. 22 42 58
Ekspozycja sztuki XVI-XX wieków. Jednocześnie obejrzyć tu można rzeźby duńskiego rzeźbiarza A. Brittasiusa.

Znad Wili
Išganytojų 2/4, tel. 22 30 20
Wystawa prac młodych wileńskich fotografików.

„Kairė-Dešinė”
Latako 3, tel. 61 19 95
Pokaz grafiki.

„Arka”
Aušros Vartų 7, tel. 22 12 10
Pokaz autorski malarstwa A. Vozbinasa.

„Vartai”
Vilnius 39, tel.
Tekstyl K. Matiukienė.
„Akademija”
Latako 2, tel. 61 20 94
Ekspozycja grafiki.
„Medali”
Šv. Jono 11, tel. 22 41 54
J. Mik nas i jego uczniowie.

KONCERTY

Filharmonia
W sobotę o godzinie 19.00 — wieczór autorski wybitnego kompozytora rosyjskiego Rodiona Szchedrina. Solista i dyrygent — Mstislaw Rostropowicz. Wystąpi tu Narodowa Orkiestra Symfoniczna pod kierunkiem J. Domarkasa. W niedzielę, o godzinie 12.00 — koncert dla całej rodziny. Spotkanie z kompozytorem Tomaszem Kutavičiusem. Wezmą w nim udział pianista Petras Geniušas, saksofonista Petras Vyšniauskas, skrzypaczka Ingrida Armonaitė oraz śpiewaczka Gintarė Skerytė.

Arsenal
W sobotę o godzinie 18.00 wystąpi „Vilnius Arsenalas”. Solistka — Judita Leitaitė.

Ratusz
W niedzielę, o godzinie 16.00 — popołudnie z profesorem Litewskiej Akademii Muzycznej, kierownikiem artystycznym i dyrygentem orkiestry kameralnej św. Krzysztofa samorządu m. Wilna Donatasem Katkusem. Popołudnie poprowadzi kompozytor Audronė Žigaitytė-Nekrošienė.

Krzyżówka z hasłem

Smukła antylopa					Nandu	Pierwiastek chemiczny	Upust w cenie
Niewiemy u muzum.	13			1	Zieleniec		
Lichy koń		Cyganka z "Chaty za wsią"		Konwój Projektodawca		3	
					Schadzka	Twórca jakiejś idei	Chwast gryki 11
			9				
Pokarm ośeska		Gaz palny	Sąsiad USA		Gatunek jabłoni		
					Zapach, woń	12	
Przywódca kozaków						Słowa przysięgi	Duży ogród publicz.
							Brat Abla
Kraina histor. w Rumunii	Tat Czacha Babil bóg nieba			Pot. stara miotła	4		14
				Rodzaj zastony		6	
Daw. kawale-rzysta	Lubią zacisze rodzinne		8				10
					Sznur z pętlą do ściągania przeciwnika z konia	2	

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 14 utworzą rozwiązanie — aforyzm Michele Morgan.

Ułożył Kazimierz Wołodko

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----

Uwaga! Wyniki losowania nagród podamy 10 listopada, w następną sobotę.

Niecocięplej

W sobotę na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Przelotne deszcze. Wiatr zachodni, północno-zachodni, 7-12 m/sek.

Temperatura w nocy 1-6, w dzień 4-9 stopni ciepła.

W niedzielę przelotne deszcze.

Temperatura w nocy 0-5, w dzień od 2 do 7 stopni ciepła.



Wyniki losowania z dnia 01 11 2001

04 05 06 16 17 19 24 28 29 30
31 36 37 38 41 43 45 46 47 54



02 05 07 09 20 24 + 14

6 liczb - 201198 Lt, 5 +1 liczb - 13078 Lt,
5 liczb - 302 Lt, 4+1 liczby - 123 Lt,
4 liczby - 18 Lt, 3+1 liczby - 5 Lt

"Kurier Wileński" — w każdym polskim domu

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.

20 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów
i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.

17 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.

5 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować
w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach
"Elephas" (Olandy 3), "Księgarnia
na Rudnickiej" (Rudininkų 20).

Wydanie codzienne
w redakcji

1 mies.

14 Lt

1 mies.

13 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.

65 PLN

1 mies.

24 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach,
nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000,
VŠĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne

wydanie magazynowe

1 mies.

15 USD

1 mies.

6 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas,
Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VŠĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję:
fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

DROBNE

Kupię stare książki, pocztówki,
monety i banknoty (papierowe pie-
niądze). Tel. 32 80 93.

Komputery. Remont i moderni-
zacja. Udzielamy gwarancji. Kon-
sultacje bezpłatne. Vilnius, Kauno
36-304, tel./fax 33 04 20.

Księgowca ze stażem poszukuje
pracy. Może być nie związana
z księgowością. Pracy agenta nie
proponować. Tel. 67 95 22.

Pomagam uczniom klas począt-
kowych.
Tel. 48 54 51 (Nowa Wilejka).

Niedrogo sprzedajemy kapustę
dobrej jakości. Możemy dostarczyć.
Tel. 42 26 66.

Korepetycje z jęz. niemieckie-
go. Szykują do egzaminów.
Vilnius, tel. 42 54 00.

Kupię VAZ 2121-NIVA w dobrym
stanie (do 1000 Lt) oraz UAZ ciężar-
owy. Vilnius, tel. 31 40 06, 8 299 86125.

Korepetycje z matematyki.
Vilnius, tel. 30 95 67.

Wynajmę 2-pokojowe mieszka-
nie w Lazdynai z meblami, ładnie wy-
remontowane. Vilnius, tel. 42 54 00.

Magister teologii poszukuje do-
datkowej pracy (znajomość jęz. pol-
skiego). Vilnius, tel. 77 24 62.

Korepetycje z jęz. polskiego,
niemieckiego, angielskiego.
Vilnius, tel. 77 24 62.

Kobieta (wyższe wykształcenie,
znajomość jęz. angielskiego, obsłu-
ga komputera, posiadająca samo-
chód) poszukuje pracy korepetyto-
ra z jęz. angielskiego, gosposi lub
opiekunki dziecka. Vilnius, tel. 42
93 56, 8 280 96297.

Udzielam korepetycji z jęz. nie-
mieckiego. Tłumaczę teksty.
Vilnius, tel. 47 57 14.

Studentka magistrantka (filolo-
gia polska) poszukuje pracy.
Tel. 8 286 65247.

Kupię pianino. Tel. 77 58 41.

Stale kupujemy
konie i siano

Zwracać się:
tel. 32 03 60, 8 299 92554,
8 285 53045
codziennie (Zam. 292)

Sprzedam dom o powierzchni
60 m² z ziemią. Tel. 31 43 01.

Naprawiamy miękkie meble
w domu klienta. Wymieniamy sprę-
żyny, piankę poliuretanową, wato-
linę, części drewniane. Gobelin klien-
ta. Vilnius, tel. 76 12 04, 33 38 81.

Specjalista kolegium międzyna-
rodowego, przy pomocy magii dopo-
мага w rozwiązywaniu różnych pro-
blemów życiowych i pozbyciu się
szkodliwych nawyków. Metoda regu-
lowania podświadomości — 100 proc.
Vilnius, tel. 49 69 32, 8 283 89403.

Sprzedajemy deski podłogowe
(800 Lt/m²), szalówkę wewnętrzną
i zewnętrzną (15-16 Lt/m²).
Vilnius, tel. 31 94 26.

Sprzedam działkę (20 arów)
w Nowej Wilejce przy ul. Palydovo.
Tel. 39 55 63, 22 30 59, 8 299 39314.

Bez bólu, szybko i dobrze leczy-
my i protezujemy zęby. Stosujemy
zniżki. Vilnius, tel. 42 99 59.

Sprzedam tanio większą ilość
odpadów mas plastycznych (Le-
xan). Tel. 8 250 32068, 8 287 71676.

Kierowca (kat. B, C, D, E) poszu-
kuje pracy na TIR-ach.
Tel. 8 250 44876.

Kupię mieszkanie na Starówce
(proponować wszystkie warianty).
Tel. 22 59 00, 8 283 56930.

Kupię las (proponować różne
warianty). Tel. 22 59 00, 34 63 13, 8
283 56930.

Kobieta poszukuje pracy w cha-
rakterze opiekunki dziecka.
Tel. 79 36 74.

Naprawiamy pralki automa-
tyczne i zmywarki do naczyń, lo-
dówki, pęknięte płyty szklano-cera-
miczne. Vilnius, tel. 70 07 10, 8 298
15307, 8 286 99588.

Wróżba, zdjęcie uroku, przełęk-
nienia i inne problemy.
Vilnius, tel. 77 82 17.

**BARDZO SKUTECZNE LE-
CZENIE CIĘŻKICH FORM ZWY-
RODNIENIA KRĘGOSŁUPA, STA-
WÓW (W CIĄGU 6-8 SEANSÓW),
UKŁADU NERWOWEGO.**
Lekarz neurolog najwyższej
kwalifikacji Rupasow.
„Brolijos centras”
Vilnius, ul. Basanavičiaus 15
tel. 65 09 56 w godz. 11-17.
Nr licencji 10250. (Zam. 105)

Kalendarium

* Sobota (3. XI) jest 307
dniem 2001 roku. Do końca roku
pozostało 58 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Huberta, Marci-
na, Sylwii.

* Wschód Słońca — 7.25, za-
chód — 16.39. Długość dnia 9 go-
dzin 14 min.

* Księżyc. Pełnia — od 1 listo-
pada.

* Niedziela (4. XI) jest 308
dniem 2001 roku. Do końca roku
pozostało 57 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Karola, Modesty,
Olgerda, Witalisa.

* Wschód Słońca — 7.27, za-
chód — 16.37. Długość dnia 9 go-
dzin 10 min.

* Księżyc. Pełnia — od 1 listo-
pada.

* Poniedziałek (5. XI) jest
309 dniem 2001 roku. Do końca
roku pozostało 56 dni.

* Znak Zodiaku — Skorpion.
* Imieniny: Elżbiety, Sławo-
mira, Zachariasza.

* Wschód Słońca — 7.29, za-
chód — 16.35. Długość dnia 9 go-
dzin 06 min.

* Księżyc. Pełnia — od 1 listo-
pada.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs
na 5 listopada 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,6220
Dolar australijski	2,0184
1000 rubli białoruskich	2,6394
Korona czeska	0,1077
Korona duńska	0,4868
Funt brytyjski	5,8108
Korona estońska	0,2315
100 jenów japońskich	3,2834
Dolar kanadyjski	2,5394
Łat lotewski	6,4516
Złoty polski	0,9753
Korona norweska	0,4536
Rubel rosyjski	0,1347
Korona szwedzka	0,3774
Frank szwajcarski	2,4637
100 tys. lir tureckich	2,4961
Griwna ukraińska	0,7555
100 forintów węgierskich	1,4148
10 tys. lei rumuńskich	1,2891

Ustalony kurs przeliczania
euro i walut narodowych państw
strefy euro

jednostki waluty narodowej
za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 esku do portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

**KUPON
BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**
Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)
wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać
na adres redakcji
z dopiskiem "Dział reklamy":
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia _____

telefon, (kod miasta) _____

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

**Dobry węgiel -
tanie ciepło.**
Kupujcie kuzbaski węgiel
marki **SS**
najwyższej jakości

Dostarczamy własnym transportem
Znajdująco nas:
Panefių 54 tel./fax. 326049

Nowy skład!
(Zam. 293)

<p>KURIER WILEŃSKI</p> <p>Redaktor naczelny Zygmunt Zdanowicz</p> <p>e-mail: redaktor@kurierwileński.lt</p> <p>tel. 60 84 44 fax. 60 84 45</p>	<p>Wydawca VŠĮ "Vilnijos žodis" Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 60 84 48) Adres: Birbinių g. 4a 2030 Vilnius Lietuvos Respublika Indeks 0044 SL 322 ISSN 1392-0405 Druk UAB "KLION"</p>	<p>Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Juchniewicz — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt). Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznički, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48). Wanda Zajączkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: skret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt). Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt). Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbliżone z opinią redakcji.</p> <p>Dyżurny redaktor Aleksander Borowik</p>
---	--	--